



DEUXIEME JOUTE DE LA SERIE — Hank Bauer, des Yankees, est retiré facilement au 2e but par Don Zimmer alors qu'il tentait de voler ce but; Gil McDougald venait de mordre la poussière au marbre et le double-jeu qui en

Les Yankees gagnent encore

NEW-YORK (P.A.) — Les Yankees de New-York ont saisi une avance de deux joutes dans la série mondiale, lorsqu'ils ont enregistré une victoire de 4-2 sur les Dodgers de Brooklyn, cet après-midi, 64,707 personnes ont vu le vétéran lanceur Tommy Byrne complètement maîtriser les Dodgers pour permettre aux Yanks de prendre une avance confortable. Byrne n'alloua que cinq coups sûrs et retira cinq hommes au bâton, pendant que les Yanks frappaient huit coups sûrs contre quatre lanceurs des Dodgers. Les Dodgers ont compté le premier point de la joute à la quatrième manche. Reese cogna un double et fila au marbre sur le simple de Duke Snider à droite. Snider fut cependant retiré au deuxième but sur le précis lancer d'Elston Howard. Les Yankees ont répliqué à la quatrième manche, grâce à des simples de Vogt Berra, Elston Howard, Martin et le lanceur Tommy Byrne. Collins et Eddie Robinson se rendent aussi au premier but sur des balles. Billy Loes, Don Bessent et Carl Spooner se sont succédé au monticule des Dodgers. Hank Bauer s'est blessé à la jambe droite et a été remplacé par Bob Cerv. La température a de nouveau favorisé les joueurs et spectateurs. Le temps s'est maintenu clair et doux, et le thermomètre est demeuré aux environs de 70 degrés. Une foule encore plus considérable que celle d'hier a assisté à cette deuxième joute. On sait que 63,869 ont vu les Yankees remporter les honneurs de la première partie. Les Yanks étaient déjà, avant la joute d'aujourd'hui, favoris pour remporter à la fois cette deuxième joute et la série. Ils étaient favoris 9-5 pour gagner la série et 6-5 pour remporter la partie d'aujourd'hui, et cela malgré l'absence de Mickey Mantle, puissant cogneur et excellent voltigeur de centre. Mantle, qui souffre d'une blessure à une jambe, éprouve beaucoup de difficulté à courir. On ne croit pas qu'il puisse jouer dans la présente série. Confiant dans leurs lanceurs gauchers, les Yankees ont envoyé au monticule Tommy Byrne, 35 ans, dans l'espoir de gagner la partie et d'augmenter leur avance sur les Dodgers. Byrne a eu à son crédit 16-5 durant la saison régulière. Les Dodgers, d'autre part, ont envoyé Billy Loes, dont le record, durant la saison, a été de 10-4. Loes est un droitier plus jeune de 10 ans que Byrne. Bill Skowron, joueur de premier but, a été le lanceur de pratique des Yankees, en remplacement de Jim Konstanty qui a été blessé dans un accident d'automobile tôt ce matin. Konstanty n'a pas été grièvement blessé, mais il n'a pu se rendre à temps à la pratique. Voici l'alignement complet:

résulta fut le premier de cet après-midi entre les Dodgers et les Yankees. Cidessus, Zimmer est prêt à toucher à Bauer avec la balle, sous l'oeil averti de l'arbitre F. Dascoli. (Téléphoto Le Droit, de la P.A.)

Yankees, 4... Dodgers, 2

BROOKLYN: Gilliam, c.g.; Reese, a.c.; Snider, c.c.; Campanella, rec.; Furillo, c.g.; Hodges, 1b; Robinson, 3b; Zimmer, 2b; Loes, lanc. NEW-YORK: Bauer, c.d.; McDougald, 3b; Noren, c.c.; Berra, rec.; Collins, 1b; Howard, c.g.; Martin, 2b; Rizzuto, a.c.; Byrne, lanc. Arbitres: Ballanfant, Nationale; marbre; Honochick, Américaine; premier but; Dascoli, Nationale; deuxième but; Summers, Américaine; troisième but; Donatelli, Nationale; champ gauche; Flaherty, Américaine; champ droit. Première manche DODGERS: Le premier lancer de Byrne est une prise lorsque débute la deuxième joute de la série mondiale. Gilliam est retiré sur trois prises. Bauer saisit la longue chandelle de Reese au champ droit. Bauer attrape une haute chandelle de Snider derrière le deuxième but. Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, aucun homme laissé sur les buts. YANKES: Bauer réussit le premier coup sûr de la joute, un simple et le troisième et l'arrêt-court. McDougald mord la poussière et Campanella lance à Zimmer au deuxième pour retirer Hank Bauer et compléter le double-jeu. Snider saisit le ballon de Noren pour le dernier retrait. Aucun point, un coup sûr, aucune erreur, aucun homme laissé sur les buts. Deuxième manche DODGERS: Campanella est retiré sur un faux ballon à McDougald tout près du troisième but. Furillo passe au premier sur quatre balles. Bauer saisit le long ballon de Hodges pour le deuxième retrait. Phil Rizzuto attrape loin derrière l'arrêt-court le ballon de Robinson. Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, un homme laissé sur les buts. YANKES: Berra se rend au premier but après avoir été frappé par un lancer de Billy Loes. Collins mord la poussière. Howard mord la poussière et Campanella lance à Zimmer pour tenter de retirer Berra au deuxième but. Zimmer échappe la balle pour une erreur. Martin est retiré sur trois prises. C'est le quatrième retrait au bâton pour Loes. Aucun point, aucun coup sûr, une erreur, un homme laissé sur les buts. Troisième manche DODGERS: Stengel effectue des changements dans son alignement. Irv Noren joue au champ gauche. Bob Cerv au champ centre et Elston Howard est à droite. Bauer s'est blessé à une jambe. Don Zimmer est retiré sur trois prises. C'est le quatrième retrait au bâton pour Loes. Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, un homme laissé sur les buts. YANKES: Rizzuto réussit un long simple au champ gauche. Byrne cogne à Zimmer pour un double-jeu. Zimmer à Reese à

Hodges. Loes enregistre son cinquième retrait au bâton en faisant mordre la poussière à Bob Cerv. Aucun point, un coup sûr, aucune erreur, aucun homme laissé sur les buts. Quatrième manche DODGERS: Reese cogne un double en direction de Elston Howard au champ droit. C'est le premier coup sûr des Dodgers. Duke Snider cogne un simple à droite pour faire compter Reese, mais Snider est retiré au deuxième but lorsque Howard lance à Rizzuto. Campanella file au premier sur un but sur balles. Noren saisit le haut ballon de Furillo au champ gauche. Tout près de la clôture de gauche, Noren saisit le long coup de Hodges. Un point, deux coups sûrs, aucune erreur, un homme laissé sur les buts. YANKES: McDougald frappe un simple au champ droit. Noren frappe à Hodges, qui touche au premier but pour retirer Noren et lance à Reese pour compléter le double-jeu. McDougald étant retiré au deuxième. Berra cogne un simple à gauche. Collins reçoit un but sur balles. Howard cogne saut au champ gauche et Berra file au marbre pour le premier point des Yankees. Martin réussit un faible simple au champ gauche pour faire compter Joe Collins. Eddie Robinson cogne pour Phil Rizzuto. Robinson passe au premier après avoir été frappé par Loes. Avec trois coureurs sur les buts, Byrne cogne un simple au centre pour faire compter Howard et Martin. Don Bessent remplace alors Billy Loes, et Zimmer retire Cerv au premier but. Quatre points, cinq coups sûrs, aucune erreur, deux hommes laissés sur les buts. Cinquième manche DODGERS: Jackie Robinson, le premier frappeur au bâton dans cette manche, est envoyé au premier but sur quatre balles, la troisième marche de Tommy Byrne. Zimmer cogne la balle au champ gauche pour un simple. Frank Kellert, qui frappe en relève pour Bessent, frappe à Coleman pour un double-jeu. Coleman à Martin à Collins. Robinson file au troisième but. Gilliam frappe un simple à gauche et Robinson compte. Reese regarde une troisième prise. Un point, deux coups sûrs, aucune erreur, un homme laissé sur les buts. YANKES: Carl Spooner est maintenant au monticule pour les Dodgers. McDougald est retiré sur trois prises. Noren se rend au premier sur quatre balles, mais ne peut filer au deuxième quand Campanella échappe la balle. Berra cogne un simple à gauche. Gilliam saisit rapidement la balle pour lancer à Robinson et retirer Noren au troisième but. Collins mord la poussière. Aucun point, un coup sûr, aucune erreur, un homme laissé sur les buts. Sixième manche DODGERS: Snider est retiré au premier de Martin à Hodges. (Suite à la page 17, col. 8)

L'EGYPTE FAIT FI des avertissements

Janet se jette sur le Mexique

Trois cent cinquante cadavres aux Antilles; deux cents morts au Yucatan
BELIZE, Honduras (P.C.) — L'ouragan Janet qui, sur son sillage de 2.000 milles à travers les Antilles, a laissé 350 cadavres, s'est jeté aujourd'hui en hurlant sur le Mexique. Mercredi, l'ouragan sema la mort et la destruction dans la partie septentrionale du Honduras britannique et dans la péninsule du Yucatan, au Mexique. Deux cents personnes perdirent la vie. Ce matin, l'ouragan qui porte encore dans ses flancs des vents de 110 milles à l'heure se dirigeait à travers le golfe de Cam-

Nasser veut importer des conseils culturels

LE CAIRE (Reuter) — L'Égypte poursuit aujourd'hui son nouveau programme de relations plus étroites avec les pays du rideau de fer en dépit des avertissements renouvelés de l'Ouest. En plus des achats d'armes communistes, le régime du premier ministre Gamal Abdel Nasser projette "d'importer" des conseils culturels et économiques russes. Entre-temps, des câblagrammes sont envoyés par les chefs militaires arabes qui félicitent Nasser d'avoir accepté d'acheter des armes de la Russie et de la Tchécoslovaquie sans "nouer de liens". Le voyage au Caire du secrétaire d'Etat adjoint des Etats-Unis, M. George V. Allen, pour discuter de l'achat d'armes est un indice de l'inquiétude de l'Ouest. M. Allen a déclaré à son arrivée à Paris, aujourd'hui, qu'il prévoit que sa mission durera deux semaines. L'Etat d'Israël avec qui les pays arabes sont encore techniquement en guerre est déjà en contact avec les ambassades de l'Est et de l'Ouest pour protester contre les contrats d'armes. Entre-temps, Nasser a fait des arrangements pour le premier envoi d'armes de la fameuse usine Skoda de Tchécoslovaquie. Il a envoyé le major-général Hassan Rashad, sous-secrétaire d'Etat, à Prague aujourd'hui pour une visite d'un mois afin d'établir les détails des contrats d'armes. "Un droit" NATIONS UNIES (P.A.) — Dans une déclaration publiée mercredi à la Russie et à "d'autres pays" d'avertissement aux Etats-Unis, le ministre égyptien des Affaires étrangères, M. Mahmoud Fawzi, a proclamé "le droit et le devoir indiscutables de nous procurer, là où nous le pouvons, les armes défensives nécessaires". M. Fawzi a fait ainsi allusion à l'appel de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis lancé mardi, demandant à l'Égypte de participer à une conférence sur armements au Moyen-Orient. M. Fawzi a toutefois nettement précisé la position de son pays. "La question des armements se relie directement à notre sécurité, notre souveraineté et notre honneur, a-t-il dit. Nous n'accepterons aucune tutelle et nous résisterons vigoureusement aux tentatives de résurrection de l'ancienne politique de puissance."

Avions russes vus en Alaska sur le radar

YUMA, Arizona (P.A.) — Sur les écrans de radar de l'Alaska, les techniciens peuvent souvent voir un chasseur russe et un chasseur américain au même temps. C'est ce qu'a révélé le colonel Ronald D. Hubbard, commandant des forces aériennes américaines en Alaska. Les hommes du colonel Hubbard participent en ce moment à des concours d'interceptions de fusées dans l'Arizona, en même temps que les autres unités de l'Aviation américaine. "En Alaska, dit Hubbard, nous ne sommes qu'à 28 milles de la Sibérie. Si leurs chasseurs partent en envolée au-dessus du détroit de Bering, nous le faisons aussi." Selon les rapports du contre-espionnage américain, les Soviétiques disposent de plus de 10,000 appareils de toutes sortes à l'est des monts Ourals. Plusieurs sont cantonnés assez près pour venir fréquemment en mission de "mystification", selon le terme du colonel Hubbard. Ces missions sont des envolées dans le territoire surveillé par le radar américain, pour voir la rapidité des réactions. Le but serait d'éprouver la valeur du système d'alerte et de trouver les faiblesses des défenses.

Juan Peron en Espagne?

BUENOS AIRES — (Reuter) — L'ancien président Juan Peron se dirigerait vers l'Espagne par avion, rapportent aujourd'hui les agences locales de nouvelles. Le rapport n'a pas été confirmé par les sources officielles.

Une veuve d'Oka libère \$4,000,000 d'un héritage

DETROIT (P.C.) — Le décès d'une veuve d'Oka, dans le Québec, a libéré les \$4,000,000 d'héritage laissés par un descendant d'un des premiers colons français de Détroit mort il y a 25 ans. Mme Adèle Campeau-Thompson, veuve du maire de Détroit des années 1880 et descendante en ligne directe de l'un des lieutenants de Cadillac qui s'établit dans la région en 1701, avait partagé cette fortune à diverses occasions de charité qui devaient en prendre possession à la mort de sa fille adoptive, Mme Hobart S. Springle. Mme Springle est décédée le 18 septembre, dans sa résidence d'Oka, à l'âge de 87 ans. Les autorités bancaires de Détroit laissent entendre que l'héritage avait une valeur de \$4,500,000 à la mort de Mme Thompson, en 1930, et qu'il vaut encore "plus de quatre millions", qui seront répartis entre quatre institutions catholiques de la ville de l'automobile. L'époux de Mme Campeau-Thompson a été maire de Détroit de 1880 à 1884. Il avait inscrit dans son testament que des legs égaux seraient éventuellement versés aux institutions suivantes: l'Université de Détroit; l'orphelinat Saint-Vincent; l'Académie du Sacré-Coeur, collège catholique de Grosve Pointe; la banlieue de Détroit; Les Petites Soeurs des Pauvres, un ordre qui dirige un hospice de vieillards, reçoivent la dernière part.

Troubles à Chypre; manifestations de Cypriotes grecs

NICOSIE (Reuter) — Des troubles se sont produits à Chypre aujourd'hui alors que les forces britanniques ont utilisé des bombes lacrymogènes pour combattre les manifestants cypriotes-grecs armés de bouteilles et de pierres. Des combats de rues, accompagnés de cris tels que "Boutons les Anglais dehors" ont fait rage à Nicosie, Paphos et Limassol alors que débutait une grève générale de 24 heures contre la domination britannique. A Limassol, sur la côte sud, de jeunes gens ont descendu le drapeau britannique de l'hôpital local et écrasé les cabines téléphoniques de la police à l'aide de pierres et de bouteilles. Les cloches des églises ont carillonné au début de l'émeute mais la police a ordonné qu'elles se taisent. A midi aujourd'hui, après plusieurs heures d'émeutes, la police et les troupes britanniques ont rétabli l'ordre dans les trois villes. Les avions d'observation de la police ont survolé à basse altitude la ville de Nicosie, pour dépister tout nouveau soulèvement. Des manifestations anti-britanniques ont aussi éclaté alors que le gouverneur retiré, sir Robert Armitage, a quitté le pays à bord du navire italien Filippo Grimaldi. Il sera remplacé par le feld-maréchal sir John Harding.

Chalutier coulé dans la Mer du Nord

ROTTERDAM (P.A.) — Le chalutier allemand "Elbe" a sombré dans la Mer du Nord aujourd'hui après être venu en collision avec le pétrolier norvégien "Havprins". L'agence maritime Dirksvagers a dit que 15 des membres d'équipage du chalutier sont portés disparus. Le pétrolier de 8,066 tonneaux a fait savoir qu'il a recueilli deux hommes du chalutier, mais n'a pu en trouver d'autres. La collision s'est produite dans la Mer du Nord, 80 milles au nord-ouest de l'île hollandaise de Texel.

8,877 prisonniers allemands libérés par la Russie

MOSCOU (P.A.) — Le Præsidium du Soviet suprême a adopté mercredi un décret libérant 8,877 prisonniers de guerre allemands. Le décret dit qu'il a été jugé impossible de libérer 749 autres Allemands à cause de la "gravité spéciale" de leurs crimes contre le peuple soviétique. Le chiffre mentionné dans le décret concorde exactement avec le total de 9,626 mentionné par le premier ministre Nicolas Boulganine dans ses entretiens avec le chancelier Konrad Adenauer à Moscou quant au nombre d'Allemands encore détenus par les Soviétiques. Le décret dit que les 749 prisonniers qui ne peuvent être libérés seront remis aux autorités de l'Allemagne de l'Est ou de l'Ouest, selon leur domicile passé. Les prisonniers libérés seront rapatriés selon la même formule: ceux qui venaient de l'Allemagne de l'Ouest et seront retournés et ceux qui venaient de l'Est de l'Allemagne seront renvoyés dans cette partie du pays divisé. Le décret dit que le Præsidium se rend ainsi aux requêtes de la République fédérale allemande et de la République démocratique allemande et tient également compte de la longue période qui s'est écoulée depuis la fin de la guerre.

Marie Dionne de nouveau entrée chez les Soeurs du St-Sacrement

QUEBEC (P.C.) — Marie Dionne, l'une des fameuses Jumelles canadiennes, qui avait quitté, un court instant l'an dernier pour retourner dans sa famille, a décidé de revenir à la vie monastique. La jeune fille de 21 ans est retournée au monastère de la Congrégation des Servantes du Très Saint-Sacrement, à Québec, le 12 septembre. Les autorités du monastère ont confirmé le rapport et ont dit que Marie a reçu la permission de reprendre la vie religieuse au point où elle en était à son départ, en mai 1954. Cela signifie que Marie revient au couvent comme novice au lieu de recommencer comme postulante. Elle a repris son nom, Soeur Marie-Rachel. Marie entra d'abord dans la congrégation le 3 novembre 1953 et y fit le stage coutumier de six mois comme postulante avant de devenir novice. A son départ, on annonça que sa piété s'était éteinte et qu'elle avait quitté la maison familiale. Depuis son retour, une autre des fameuses quinquplées, Emilie, est morte. Les autorités du couvent ont refusé de commenter les raisons qui ont inspiré le retour de Marie à la vie religieuse. Marie devra passer deux ans au noviciat avant d'être reçue de façon permanente dans la congrégation. Elle prononcera alors des vœux de pauvreté, d'obéissance et de chasteté. Elle devra prononcer ces vœux trois années de suite. Puis, elle prononcera ses vœux perpétuels, c'est-à-dire qu'elle renoncera au monde et deviendra membre de la congrégation pour le reste de sa vie. Adoration perpétuelle La Congrégation des Servantes du Très Saint-Sacrement est une communauté religieuse pour femmes fondée en 1856 par le Bienheureux Pierre-Julien Eymard, remarquable par sa dévotion à l'Eucharistie. Les membres de la communauté passent deux heures par jour, dont une durant la nuit, prient, l'une des fameuses Jumelles canadiennes, qui avait quitté, un court instant l'an dernier pour retourner dans sa famille, a décidé de revenir à la vie monastique. Le Mont Thabor, un grand temple en pierre grise adjacent au monastère, fut construit en 1953 à l'aide de souscriptions publiques. Le temple a été dédié à la mémoire des soldats canadiens morts dans les deux guerres mondiales. Comme les religieuses se remplacent à tour de rôle, d'heure en heure, au sanctuaire, l'adoration se poursuit continuellement 24 heures par jour. En dépit de la règle du silence, les religieuses ont des périodes de récitation durant lesquelles elles peuvent parler. L'une de leurs tâches consiste à fabriquer les hosties pour les églises catholiques et à façonner des vêtements ecclésiastiques et des ornements sacrés.

Eisenhower va beaucoup mieux; rechute possible

DENVER (P.A.) — Il ne faudrait pas se faire de fausses joies, mais le président Eisenhower semble aller beaucoup mieux aujourd'hui. Il n'a ressenti aucune douleur depuis mardi; il ne fait plus de température; son moral est excellent; il a très bonne mine et n'est aucunement déprimé. Il a pu se passer de la tente à oxygène durant 13 heures, mercredi et il a écouté de la musique sur disque jouée en sourdine. Mais aucun spécialiste des maladies du coeur n'est prêt à écarter la possibilité d'une rechute ou d'une nouvelle crise. Aucun d'eux n'ose affirmer que le président est hors de danger, que le pire est passé ou tout simplement que le président est bel et bien sur la voie de rétablissement.

Table titled 'Résultats de la Série Mondiale' showing scores for Dodgers and Yankees across 9 innings. Dodgers: 0, 0, 0, 1, 1, 0, 0, 0, 2. Yankees: 0, 0, 0, 4, 0, 0, 0, 0, 4.

Pourquoi porter un manteau de fourrure démodé?

**DWORKIN REMODELERA VOTRE VIEUX MANTEAU DE FOURRURE**

en un nouveau

Modèles pleine longueur 1956

Seulement **\$75.00**

- Nouvelle doublure, entredoublure
- Nouveaux boutons, boucles
- Nouvelles attaches, galons
- Nettoyage et lustrage

(Fourrure supplémentaire si nécessaire au plus bas prix de la manufacture.)

**DWORKIN FURS LTD.**  
256, RUE RIDEAU Tél. 2-4213

**Elles étudient les arts ménagers**

L'Institut d'économie domestique de Cuthbert vient de recevoir 79 étudiantes. Quarante-quatre d'entre elles sont inscrites au cours de trois ans, et 35, à celui d'un an.

Le premier cours vise à former des professionnelles, et l'autre, de simples ménagères.

Trois jeunes Outaouaises y sont inscrites: Miles Margot, Paige, 358, rue Riverdale; Nancy Pritchard, 136, Mason-Terrace, et Margaret Burnside, 271, Harmer.

**La Princesse retardée par le mauvais temps**

(P.C.) — L'arrivée au Canada de la Princesse royale Mary, tante de la reine Elizabeth, a été retardée d'une journée, a-t-on annoncé hier. Elle arrivera demain, "L'Empress of France", qui l'amène au Canada pour une visite d'un mois, devait arriver à Québec hier après-midi. Cependant, le mauvais temps a retardé le paquebot qui doit maintenant arriver entre 11 h. a.m. et 2 h. p.m. vendredi.

**A LA MEMOIRE DE... Monsieur Stéphane, le plus fidèle et conciliant des spectateurs**

Le rideau est tombé pour la dernière fois sur la vie de Dr Stéphane Orgel... sa mort a bouleversé, la semaine dernière, le monde artistique de la région. Pourtant, il n'était pas lui-même comédien. Au fait, son rôle a toujours été celui de spectateur!

En ces dix dernières années, le Dr Orgel avait été intimement lié au développement de la vie théâtrale dans la Capitale. Aussi, était-il de tous les spectacles, tant français qu'anglais. Il fallait le voir au Little Theatre, au C. R. T., à l'école technique d'Ottawa, à la Salle académique, à l'école technique de Hull ou dans quelque salle paroissiale assis dans la première rangée, toujours très attentif. Ayant vu ce qu'il y avait de meilleur en fait de théâtre en Europe, le Dr Orgel n'a jamais levé le nez sur une représentation locale. Bien au contraire, il se faisait un devoir de passer, une fois le rideau tombé, à l'arrière-scène afin d'encourager les comédiens par un sourire, une poignée de main ou un bon mot.

Les artistes s'habitueront mal à son absence, car sa présence après la représentation était devenue aussi nécessaire qu'un rappel. Comment se faire à sa disparition?

Monsieur Stéphane

Personnellement, je ne me souviens pas trop comment j'avais fait connaissance avec le Dr Stéphane Orgel. J'imagine que c'est au cours de l'entr'acte d'une pièce dont j'avais à faire la critique pour le "Droit". Depuis lors — il y a presque quatre ans — notre amitié s'est affermie avec le temps. Je l'appelais tout simplement Monsieur Stéphane, vocabulaire qu'adoptèrent par la suite les autres Français.

Véritable érudit (il pouvait discuter de philosophie, de littérature, de musique, de politique, d'économie, de mécanique, de mathématique, d'architecture, etc., en allemand, français, anglais ou italien), Monsieur Stéphane s'intéressait à tout. Il avait aussi des intérêts particuliers, comme par exemple, l'existence du théâtre français dans la région.

Monsieur Stéphane avait suivi la formation de nouvelles troupes à Ottawa et à Hull. Il les avait encouragées de diverses façons. Cette saison, il se réjouissait à la pensée que la Comédie-Française viendrait à Ottawa, car il y voyait un bon stimulant pour le public qui prendrait goût au théâtre. Malheureusement, il ne pourra applaudir les comédiens du Français, pas plus qu'il ne verra nos troupes locales. Monsieur Stéphane a occupé pour la dernière fois son fauteuil de la première rangée lors de la pièce "Lady Audley's Secret".

Un inconnu solitaire

Maintenant que Monsieur Stéphane n'est plus, il s'avère étrange que si peu de faits soient connus au sujet d'un homme qui comptait tant d'amis. Pour une raison ou une autre, il avait recouvert sa vie privée du voile du secret. En effet, très peu de choses nous sont connues, sauf qu'il était en Autriche, à Vienne, qu'il avait été diplomate avant de quitter son pays pour l'Angleterre et ensuite le Canada, sa patrie d'adoption, ce qu'il en avait pris le citoyen. Durant nos conversations au Del Mar ou presque tous les soirs se réunissaient une demi-douzaine de personnes intéressées au théâtre. Monsieur Stéphane parlait surtout de l'avenir.

Si l'on veut prolonger le souvenir de cet homme au sourire, à la poignée de main et au bon mot, il faut s'entretenir d'avenir. Car Monsieur Stéphane et les gens qui lui ressemblent permettent l'avenir.

Victor Vicq

**SAVEUR EN PARADE**

Un vrai rafraîchissement — Tout le monde le sait — Pour du bon thé et bon café C'est le RED ROSE.

**THÉ ET CAFÉ RED ROSE**

**Une campagne de recrutement de la Croix-Rouge**

Le corps des volontaires féminins de la Croix-Rouge, section de Hull-Gatineau, reprendra ses activités au cours de la première semaine d'octobre, au manège de Salisbury, à Hull.

Toutes celles qui sont intéressées à se joindre à ce groupe peuvent obtenir des formulaires d'admission en s'adressant à Mme M. Hamilton, de Gatineau, en appelant à MO 3-5753, ou encore elles peuvent se rendre au Manège, le 4 octobre, entre 7 et 8 heures. Elles pourront ainsi rencontrer leurs futures compagnes.

Tout au cours de l'année, le corps des volontaires féminins de la Croix-Rouge accomplit un travail bénévole très important. Il organise nombre de soirées de divertissement pour les patients du sanatorium Saint-Laurent, en plus de visiter, chaque jeudi, les anciens combattants hospitalisés à l'hôpital du Sacré-Coeur. Durant l'été, il organise des promenades dans la Gatineau pour les vétérans du sanatorium et pour les patients arthritiques du centre de santé de Billings Bridge.

En plus de s'occuper des moins privilégiés, les travailleuses de la Croix-Rouge assistent une fois la semaine à des cours de premiers soins, de soins à domicile, de service d'ambulance et de mécanique.

**ASTHME**  
Crise calmée par la cigarette **ASMYNAL**

ASMYNAL (cigarettes antiasthmatiques) décongestionne et calme les voies respiratoires dès les premières bouffées que vous aspirez. Des milliers de personnes souffrant d'asthme, d'oppression, de toux, d'étouffement, de fièvre des foies, de suites de vieilles bronchites, en font l'essai tous les jours avec succès. ASMYNAL diminue les crises, espace leur intensité. Elles sont maintenant présentes dans un nouvel emballage commode et discret, semblable au paquet de cigarettes ordinaires.

En vente dans les pharmacies.

**LA PLUS GRANDE AUBAINE POUR FAIRE LA VAISSELLE!**

**20¢ DE RABAIS** sur le prix régulier

**NOUVEAU BIDON DE 24 OZ. FORMAT DOUBLE**

**ÉPARGNE DE L'ARGENT**  
**Il en faut peu**  
**Pour les choses délicates**  
**Plus doux pour les mains**  
**Contenant de la lanoline**

**DÉTERGENT LIQUIDE MAPLE LEAF**  
CONTENANT DE LA LANOLINE

Pour laver la vaisselle plus rapidement plus facilement  
Dégraisse comme par magie

**DÉTERGENT Liquide MAPLE LEAF**  
FAIT MOUSSER N'IMPORTE QUELLE EAU

**LOBLAWS**

Tout le monde parle de ces **AUBAINES!**

**Café**  
Pride of Arabia  
Fraichement moulu de Loblaws.  
Sac de 1 lb. 97¢  
Café Two Cup  
Sac de 1 lb. 89¢

**Biscuits Weston aux fruits**  
Pqt de 24 biscuits 29¢

**Gâteau glacé aux bananes**  
Chacun 35¢  
Un produit de qualité de la boulangerie Loblaws!

**Crème glacée Hostess**  
de Loblaws  
Briquette de 1 chopine 29¢  
Sac isolé gratuit avec tout achat.

**Pain daté tous les jours**  
Marque Cottage de Loblaws, tranché ou non.  
Miche de 24 oz. 15¢  
Blanc, brun, blé craqué.

**Détergent ALL**  
Pqt de 24 oz. 49¢  
Pour lessiveuses automatiques.

**JOUISEZ-VOUS Spectacle de T.V. Guy Lombardo**  
Présenté par LOBLAWS  
Mettant en vedette les produits de "marques nationales" suivants: Couvercles Stuart House, Pils Green Giant, mélange à gâteau au chocolat Monarch, détergent All, olives Manzanilla au piment Club House, margarine Rose, saumon Norwegian Sockers, flocons de patates Saratoga, papier ciré Appleford, poudingues instantanés Royal, fromage Ingersoll, nettoyeur domestique Snap et cire liquide Success.

**ALIMENTS CONGELÉS**

Fraises Cudney franchées de fantaisie spécial! bte de 37¢  
15 oz. fl.

Pois verts Somerdale de choix 2 pqt de 39¢  
12 oz.

Tartes aux pommes Morlons pommes pqt de 29¢  
ou cerises 10 1/2 oz.

Fèves vertes Southland de fantaisie, pqt de 22¢  
coupe française 10 oz.

Jus d'oranges Old South 2 btes de 33¢  
6 oz. fl.

DANS LA PLUPART DES MARCHES LOBLAW

Catsup Heinz bout. de 25¢  
11 oz. fl.

Beurre d'arachides Jack & Jill Loblaws pot de 35¢  
16 oz.

Choucroute Libby 2 btes de 37¢  
28 oz. fl.

Lait condensé Eagle Brand bte de 24¢  
15 oz.

**FRUITS et LEGUMES**

**CHOUX DE BRUXELLES** Lb. 25¢  
Nouvelle récolte, fermes, appétissants

**CANNEBERGES** Pqt de 25¢  
1 lb.

Cape Cod, bonnes avec tous les plats de viande

**TOMATES** Carton 19¢

No 1 de Californie, fermes, mûres

**CAROTTES** Sac 3 lbs 23¢  
poly

Bradford No. 1, lavées

**PIEDS DE LAITUE** Gros pied 23¢  
Ch.

Iceberg, nouvelle récolte, appétissante, sucrée

**RAISIN BLEU** Panier de 6 pintes 69¢  
Concordia, cultivé en Ontario.

Savon de toilette Maple Leaf 3 pains 25¢  
rég.

Nettoyeur Swift 2 btes 27¢

Détergent liquide Gay bout. de 37¢  
12 oz. fl.

Cheer bleu gros paquet 39¢

Savon Ivory 2 gros pains 33¢  
de 10 oz.

Savon de toilette Lifebuoy 2 pains 19¢  
rég.

Détergent liquide Lux bout. de 42¢  
12 oz. fl.

Aubaine flocons de savon Princess 5 ca. gros 34¢  
bais pqt.

Savon de toilette Cashmere Bouquet 2 pains format bain 25¢

Pâte dentifrice Colgate gros 33¢  
tube

Pâte dentifrice Colgate tube 59¢  
géant

Pâte dentifrice Colgate tube format 85¢  
de famille

Nettoyeur Bab-O 2 btes 27¢

**COUPES D'AGNEAU DE CHOIX**

SPECIAL! ROTIS, TRANCHES, A BOUILLIR!

**AGNEAU DANS LE PANIER** Lb. 29¢

SPECIAL! BOUT DE JARRET, ENTIÈRES OU MOITIÉS

**FESSES CHARNUES** Lb. 65¢

SPECIAL!

**TRANCHES DOUBLE LONGE** Lb. 79¢

SPECIAL!

**TRANCHES DE LONGE bout de côtes** Lb. 69¢

SPECIAL! "IDEALS POUR BOUILLIR"

**FLANCS MAIGRES** Lb. 19¢

"Toujours tendres" frais.  
Cat. "A" du gouvernement.

**POULETS à rôtir** Lb. 47¢  
ou frire

PREEVISCIERES MOYENNE DE 3 LBS.

**ALIMENTS CONGELÉS DE LA MER**  
Special! Réchauffés et servis, ils sont frites dorés!

**Bâtonnets de poisson cuit** pqt 35¢  
10 oz.

**Filet de morue de choix** pqt 31¢  
1 lb.

**Filet de haddock** pqt 43¢  
1 lb.

LOBLAW GROCERIAS CO. LTD. — PRIX EN VIGUEUR LES 29, 30 SEPT. et 1er OCT.

LE DROIT logo and publication details including address, subscription rates, and contact information.

BILLET: La légende de Jos. Montferrand. Le souvenir de Jos. Montferrand a récemment été remis en vedette...

Défense et illustration de la langue française. Le féminin des noms de profession en EUR. (Exclusif au DROIT) Plusieurs noms qui traditionnellement gardaient la même forme...

Problèmes d'histoire. Quand arriva au Canada le régiment de Carignan-Salières? Les quatre premières compagnies...

La conférence du 3 octobre

Les préparatifs de la conférence fédérale-provinciale du 3 octobre vont bon train. Tandis que le Cabinet Saint-Laurent met au point les propositions...

Le souvenir de Jos. Montferrand a récemment été remis en vedette lorsqu'un journaliste a suggéré qu'on change le nom de Hull en celui de Montferrand...

Le féminin des noms de profession en EUR. (Exclusif au DROIT) Plusieurs noms qui traditionnellement gardaient la même forme pour les deux genres...

Problèmes d'histoire. Quand arriva au Canada le régiment de Carignan-Salières? Les quatre premières compagnies...

La Bible vous parle

Ne gêne pas celui qui est capable de bien agir, et toi-même fais tout le bien que tu peux. (Prov. 3, 27) Texte choisi par la Société catholique de la Bible

Au jour le jour

Dix fois \$300. C'est ce dont l'Association d'Education d'Ontario a besoin cette année pour faire face aux demandes de prêts d'honneur qui lui sont adressées par des élèves de l'École normale de l'Université d'Ottawa...

Un livre qui a cent ans

Il y a cent ans cette année, Walt Whitman publiait le livre qui allait porter son nom aux quatre coins du monde: Leaves of Grass. Un mince recueil de poèmes...

Le féminin des noms de profession en EUR

(Exclusif au DROIT) Plusieurs noms qui traditionnellement gardaient la même forme pour les deux genres ont subi, à des époques diverses, mais plus spécialement de nos jours, des tentatives de féminisation.

Quand disparaît un quotidien...

Pour l'âme sincèrement franco-américaine, voici une nouvelle raison de s'endeuiller. En quelque dix ou douze ans, des trois quotidiens français de la Nouvelle-Angleterre, sont disparus l'«Avenir national», de Manchester, et ces jours derniers le «Messenger», de Lewiston. Pour la bataille des idées à faire tous les jours, il ne reste plus que l'«Indépendant», de Fall River. Et cette dernière feuille de grand mérite, c'est sûr, sera seule pour mener le bon combat, absolument seule. Or, quand on sait ce que coûte le maintien d'un quotidien, c'est à se demander si notre confrère ne tombera pas à son tour. Et qu'en sera-t-il de la presse française de la Nouvelle-Angleterre si la pénurie d'argent et l'indifférence générale les relèguent au rang d'hebdomadaires?

Le semaine de cinq jours

Le 15 novembre, la Fédération du service civil canadien rencontrera le premier ministre. Elle lui exposera ce qu'elle dit être de la discrimination contre une partie de ses membres de la part du gouvernement fédéral. Cette discrimination tendrait au fait que, pour les mêmes catégories de fonctionnaires, la semaine de travail n'a pas la même durée selon les localités. Le gouvernement a déjà déclaré qu'il s'en tient aux coutumes locales pour fixer la durée de la semaine de travail. Les fonctionnaires protestent. Sans écarter les arguments du gouvernement, nous ne voyons pas en principe pourquoi il n'accorderait pas, pour une même classe de fonctionnaires, des conditions identiques de salaires (ce qui se fait) et de travail (ce qui ne se fait pas toujours). S'il accepte la semaine de cinq jours à Ottawa, pourquoi ne l'accepterait-il pas ailleurs?

Le féminin des noms de profession en EUR

(Exclusif au DROIT) Plusieurs noms qui traditionnellement gardaient la même forme pour les deux genres ont subi, à des époques diverses, mais plus spécialement de nos jours, des tentatives de féminisation. Sur le modèle de buveur, buveuse, quelques noms féminins ont fini par s'imposer: blanchisseuse, laveuse, repasseuse. D'autres sont encore rares. La mémoire est la tourmenteuse des jaloux (Victor Hugo, Notre-Dame de Paris, II, 194). Vous taisez-vous Madame la souteneuse! (Petrus Borel, Madame Putiphar, I, 29). Grevisse note que procureuse est familier pour désigner la femme du procureur. Dans la langue juridique procureur fait au féminin procureur.

Le féminin des noms de profession en EUR

(Exclusif au DROIT) Plusieurs noms qui traditionnellement gardaient la même forme pour les deux genres ont subi, à des époques diverses, mais plus spécialement de nos jours, des tentatives de féminisation. Sur le modèle de buveur, buveuse, quelques noms féminins ont fini par s'imposer: blanchisseuse, laveuse, repasseuse. D'autres sont encore rares. La mémoire est la tourmenteuse des jaloux (Victor Hugo, Notre-Dame de Paris, II, 194). Vous taisez-vous Madame la souteneuse! (Petrus Borel, Madame Putiphar, I, 29). Grevisse note que procureuse est familier pour désigner la femme du procureur. Dans la langue juridique procureur fait au féminin procureur.

Demain, on vote en Indonésie

On vote demain en Indonésie. 43 millions d'électeurs, sur une population de 78 millions, se sont inscrits sur les listes. Les observateurs prévoient que le vote ne dépassera pas 40 pour cent des électeurs inscrits. C'est à peu près le seul point sur lequel ils soient d'accord. Quant au reste, ils n'osent y aller de pronostics un tant soit peu précis. On croit, ou plutôt on espère, que le Front musulman (constitué de trois partis dont le Masjumi, groupe du premier ministre Harahap) l'emportera sur le parti communiste. Celui-ci est très puissant, signale l'Agence France-Presse, dans le centre de Java, dans les grandes villes et les plantations. Les Musulmans dominent dans Sumatra et dans les régions rurales de Java. Mais ils doivent compter sur la concurrence des groupes nationalistes très influents dans l'est de Java, dans les Cébes et les îles de la Sonde. Par contre, les communistes ont de rudes adversaires à affronter: les socialistes de droite. Le Parlement de Djakarta compte 260 sièges dont 168 pour Java. C'est donc dans cette île que la lutte est la plus serrée. Et l'ignorance des électeurs n'est pas de nature à faciliter la tâche des propagandistes. Et puis, il y a les femmes dont le vote peut être prépondérant et faire pencher la balance du bon ou du mauvais côté. La situation est extrêmement confuse et l'on s'accorde généralement pour prédire que le prochain gouvernement en sera encore un de coalition. Dieu veuille que ce n'en soit pas un qui jette l'Indonésie dans l'orbite de Moscou. Clément BROWN.

Les brigades scolaires

Il semble que l'affaire soit en train de se régler. Il est question maintenant, à l'hôtel de ville, de la formation d'un comité auquel on fournirait des subsides et qui remettrait ces subsides à la Commission des écoles séparées. Peu nous importe les moyens que l'on prendra, mais nous insistons pour que les vues de la Commission des écoles séparées soient respectées. La police sécuritaire relève normalement de la ville. Les brigades veulent bien s'en charger, mais la ville doit payer les frais encourus. Notre position est si solide que l'on cherche à nous donner raison sans avoir l'air de battre en retraite. Si l'affaire ne se règle pas, en tout cas, nous saurons à qui faire porter la responsabilité des accidents dont nos écoliers pourraient être victimes. C. B.

Londres et les Chypriotes

Par Georges HORIAT, de l'Agence France-Presse. La Grande-Bretagne est fermement décidée à maintenir Chypre dans l'orbite de l'Empire et à en faire le centre stratégique d'un nouveau système de défense du Moyen-Orient et de la Méditerranée orientale, étroitement lié à l'O.T.A.N. Elle est, selon les milieux bien informés, la signification réelle de la décision — sans précédent — de nommer au poste de gouverneur de cette colonie l'actuel chef de l'état-major impérial, le maréchal sir John Harding. Le but immédiat de cette mesure est naturellement de rétablir rapidement l'ordre dans l'île, d'empêcher les extrémistes de s'organiser militairement et de créer les conditions politiques nécessaires à la coopération des éléments modérés avec une nouvelle administration locale autonome. Le gouvernement britannique espère cependant faire de Chypre la plaque tournante du dispositif stratégique au Moyen-Orient et en Méditerranée orientale. L'île abrite déjà, depuis l'évacuation de la base de Suez, les quartiers généraux des forces terrestres et aériennes britanniques du Moyen-Orient. D'autre part, les effectifs qui y ont été transférés s'élevaient maintenant à plus de 15,000 hommes. La nomination d'une haute personnalité militaire au poste de gouverneur de Chypre coïncide avec l'adhésion officielle du Pakistan au «Paquet de Bagdad». Ce dernier fait permet maintenant la création du «Conseil permanent» de cette organisation, qui groupe la Turquie, l'Irak, la Grande-Bretagne et le Pakistan, et à laquelle l'on espère que d'autres pays du Moyen-Orient, notamment l'Iran, pourraient adhérer. Si la coopération militaire entre ces pays se développe, la nécessité d'un commandant suprême allié de cette région se fera sentir et le maréchal sir John Harding, avec son prestige et son expérience, pourrait remplir de telles fonctions. On fait remarquer par ailleurs que dans l'état actuel des relations gréco-turques, qui paralysent le flanc oriental de l'O.T.A.N., la liaison entre l'Alliance atlantique et le nouveau groupement défensif au Moyen-Orient est précaire. Aussi estime-t-on à Londres que l'une des tâches du maréchal Harding sera de rétablir, en invoquant les nécessités de la défense commune, la coopération militaire entre la Grèce, la Turquie et la Grande-Bretagne. La collaboration des trois puissances dans le domaine de la défense pourrait les amener dans un avenir plus ou moins proche à trouver en commun une solution au problème politique de Chypre. L'Illettré

Une heureuse initiative

C'est avec plaisir que nous apprenons que le Comité des Néo-Canadiens de la Commission des écoles catholiques de Montréal donnera des cours de français aux immigrants de la métropole. Ces cours comprendront deux sections: élèves débutants et élèves avancés. Ils seront donnés dans une dizaine d'écoles. C'est une excellente initiative. Si nous voulons faciliter l'intégration des Néo-Canadiens au groupe français de Montréal, il importe de leur permettre d'apprendre le français. Voilà qui est essentiel. Sans connaître la même langue, il est Canadien s'intégrant au groupe français impossible de s'attendre que les Néo-canadiens. Et puis, il y a les femmes dont le vote peut être prépondérant et faire pencher la balance du bon ou du mauvais côté. La situation est extrêmement confuse et l'on s'accorde généralement pour prédire que le prochain gouvernement en sera encore un de coalition. Dieu veuille que ce n'en soit pas un qui jette l'Indonésie dans l'orbite de Moscou. Clément BROWN.

L'Index de la province de Québec

Cet Index existe depuis quelques années. Il nomme clairement les films, les publications qui n'ont pas le droit d'entrer dans cette province. Chaque municipalité a le droit d'utiliser les listes que publie le Bureau de censure. Le droit et le devoir, puisque cette liste est la suite d'une loi provinciale. Ainsi dans l'énergie nettoyage qui vient de se faire à Hull, il n'y avait qu'à consulter cet Index. Par toute la province, une nuit suffirait pour l'opération qui s'avère urgente. Mais auparavant, il faudrait consulter cette liste, qu'on pourrait se procurer en écrivant à la Fédération nationale des ligues du Sacré-Coeur, Maison Bellarmin, rue Jarry, Montréal. C. B.

Le féminin des noms de profession en EUR

(Exclusif au DROIT) Plusieurs noms qui traditionnellement gardaient la même forme pour les deux genres ont subi, à des époques diverses, mais plus spécialement de nos jours, des tentatives de féminisation. Sur le modèle de buveur, buveuse, quelques noms féminins ont fini par s'imposer: blanchisseuse, laveuse, repasseuse. D'autres sont encore rares. La mémoire est la tourmenteuse des jaloux (Victor Hugo, Notre-Dame de Paris, II, 194). Vous taisez-vous Madame la souteneuse! (Petrus Borel, Madame Putiphar, I, 29). Grevisse note que procureuse est familier pour désigner la femme du procureur. Dans la langue juridique procureur fait au féminin procureur.

Le féminin des noms de profession en EUR

(Exclusif au DROIT) Plusieurs noms qui traditionnellement gardaient la même forme pour les deux genres ont subi, à des époques diverses, mais plus spécialement de nos jours, des tentatives de féminisation. Sur le modèle de buveur, buveuse, quelques noms féminins ont fini par s'imposer: blanchisseuse, laveuse, repasseuse. D'autres sont encore rares. La mémoire est la tourmenteuse des jaloux (Victor Hugo, Notre-Dame de Paris, II, 194). Vous taisez-vous Madame la souteneuse! (Petrus Borel, Madame Putiphar, I, 29). Grevisse note que procureuse est familier pour désigner la femme du procureur. Dans la langue juridique procureur fait au féminin procureur.

Quatre HULL, JEUDI 29 SEPTEMBRE 1955 Pronostics: pluie et plus frais



**UN GROUPE DE NOUVEAUX MEMBRES DU JEUNE COMMERCE** — La Chambre de Commerce des Jeunes de Hull a accueilli avec joie, lors de sa première assemblée régulière pour la saison 1955-1956, un groupe de nouveaux membres. Ces derniers apparaissent ci-dessus en compagnie du président du Jeune Commerce et du président du comité d'assimilation, M. J.-M. Séguin. De gauche à droite,

on remarque: M. J. Charbonneau et M. J.-M. Séguin, en compagnie de quelques nouveaux membres, MM. Robert Dériger, J.-Maurice Chénier, Jacques Béland, Léon Granger, J.-G. Bélanger et R. Fuoco. Un certain nombre d'autres nouveaux membres n'apparaissent pas ci-dessus, mais ils ont aussi été accueillis par le Jeune Commerce à la même occasion. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

### On accorde deux autres contrats pour l'hôpital

Deux autres sous-contrats viennent d'être accordés à des entrepreneurs de la région pour les travaux de construction du nouvel hôpital du Sacré-Coeur, boulevard Gamelin, à Hull.  
La firme Béland et Girard, d'Ottawa, a obtenu le contrat d'électricité, alors que la firme Dumont Plumbing a obtenu celui de la plomberie et du chauffage. Comme on le sait, un premier contrat avait déjà été accordé à la Cie de construction et de pavage de Hull Ltée pour les travaux d'excavation.  
Par ailleurs, les travaux avancent rapidement sur le terrain du nouvel hôpital. On a rencontré un peu de retard parce qu'il a fallu creuser dans le roc solide. Tout est prêt maintenant pour élever la structure de l'édifice et les travaux se poursuivront pendant tout l'hiver.

**J.-B. HARPER Ltée**  
Ebénistes — Bois et matériaux de construction  
20, rue Cousineau — Hull  
Tél.: PR. 7-6650

**Caissières demandées**  
S'adresser au  
**GROCERIA**  
A.-L. RAYMOND  
210, rue Champlain  
Hull

**Coffres en cèdre!**  
— Les nouveaux modèles 1956 de coffres en cèdre "Lane" et "Red Seal" viennent d'arriver.  
— Vaste choix —  
Prix raisonnables  
Utilisez notre plan de mise de côté afin de réserver le vôtre pour les "Fêtes!"  
**Superior Furnishings**  
84, RUE EDDY, HULL

**ENTREPOT A LOUER DESCHENES**  
2 milles du pont Champlain. 24,000 pieds carrés sur 2 acres de terre récemment travaillée. 6 portes d'entrée pour camions, plancher uni en ciment.  
MU 4-6006  
PR 7-5525

**LE SERVICE DE LA POLICE DE HULL DEMANDE AGENTS**  
Conditions requises pour les candidats:  
Agés de 21 à 30 ans — 5 pieds et 9 pouces de grandeur  
— 9e année ou équivalent — Bonne santé.  
**SURETE MUNICIPALE DE HULL**  
Poste no 1, rue Leduc, Hull, Qué.

### Son Exc. Mgr M.-J. Lemieux à Hammond

HAMMOND — (D.N.C.) — S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa confèrera, récemment, à Hammond, le sacrement de confirmation à 80 enfants de la paroisse, à l'occasion de sa visite pastorale annuelle.  
Le lendemain, Son Excellence officiait à la messe de 8 heures et distribua la communion aux nouveaux confirmés ainsi qu'aux autres paroissiens.

Dans l'après-midi, l'archevêque d'Ottawa a présidé à une cérémonie de bénédiction de la nouvelle école de Cheney. A cette occasion, l'école avait été décorée de banderoles et de fleurs.  
On présenta subséquemment au prélat une bourse et un bouquet spirituel, puis S. Exc. Mgr Lemieux prononça une courte allocution.

Lors de son séjour, ici, Son Excellence était accompagnée de son secrétaire, M. l'abbé Gilles Béllis.

### Nécrologie

**Mlle Rose-Anna Olmstead**  
Mlle Rose-Anna Olmstead, fille de Mme veuve Edouard Olmstead, de 1A, rue Iberville, à Hull, est décédée dans un hôpital de Montréal, le mercredi 23 septembre dernier, à l'âge de 56 ans.  
Pour pleurer sa perte, elle laisse, outre sa mère, deux frères, Frank et Edouard, de Hull; et une soeur, Mme Eugène Ayotte, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7h.30 demain, pour l'église Sainte-Bernadette, où le service sera chanté à 7h.45. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame, de Hull.

### Grève inquiétante à la De Havilland

(P.C.) — Les autorités de la défense ont manifesté mercredi l'inquiétude que leur cause la prolongation de la grève qui sévit à l'usine de Toronto de la compagnie De Havilland Aircraft.  
Cette compagnie fabrique pour le compte de l'Aéronavale des avions anti-sous-marins "Grumman Sentinel". Elle doit en construire 42 en vertu d'une commande qui probablement atteindra 100.  
Quelque 1,900 de ses employés sont en grève depuis le 11 juillet et exigent des salaires plus élevés.

**ON DEMANDE STENOGRAPHE BILINGUE**  
Quelques années d'expérience requises — Traitement équivalent à celui du Service civil — semaine de cinq jours.  
S'adresser au gérant de  
**IMPRIMERIE LECLERC LTÉE**  
138, rue Maisonneuve, Hull  
Tél. PR. 7-3858

**Industrial Acceptance Corporation Limited**  
annonce l'ouverture d'une  
**NOUVELLE SUCCURSALE À HULL, P. Q.**

Dans la région de Hull, un nombre sans cesse croissant de marchands d'automobiles, d'appareils domestiques et d'équipement industriel et commercial, facilitent l'achat à tempérament par l'entremise du Plan Mérite I.A.C.

Pour répondre aux besoins de la clientèle, une nouvelle succursale de l'I.A.C. ouvrira ses portes en cette ville, samedi, le 1er octobre 1955. Elle sera située à 163, rue Principale (no de téléphone PProvince 7-3806). La gérance de ces nouveaux bureaux a été confiée à M. J.-J. Mercier, autrefois gérant de la succursale de Baie Comeau.

Une compagnie entièrement canadienne et la plus grande organisation du genre au Canada, l'Industrial Acceptance Corporation possède maintenant 87 succursales, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique.

**LE PLAN MERITE I.A.C.**  
L'emblème du marchand offrant le Plan Mérite  
**INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED**  
Commanditaires du Plan Mérite pour l'achat à tempérament  
Le plan de financement le plus en usage au Canada

# VENTE DE MOBILIERS CHROMES

Un achat spécial nous permet d'offrir de magnifiques mobiliers dans les styles et créations les plus populaires à des prix incomparablement avantageux; quelques sous-types dans le lot.

**Mobilier de 5 morceaux 38.00**  
1 table et 4 chaises, rouge et gris. Sièges à ressorts.  
Très spécial:

**Mobilier de 5 morceaux 48.00**  
1 table et 4 chaises. Couleurs assorties, sièges à ressorts.  
Rég. \$99.00, pour

**Mobilier de 5 morceaux 59.00**  
1 table et 4 chaises. Couleurs assorties, sièges à ressorts.  
Prix:

**Mobilier de 5 morceaux 78.50**  
Qualité supérieure. 1 table grandeur 36" x 54" x 72",  
4 chaises avec sièges à ressorts.  
Prix rég. \$149.00, pour

**Mobilier, fer forgé, 5 mcx 89.00**  
Grande table extensible et 4 chaises. Couleurs au choix.  
Prix:

**Mobilier de 5 morceaux 99.00**  
Table à extension chromée avec dessus en arborite de couleur à votre choix; 4 chaises bien rembourrées et confortables.  
Prix rég. \$179.00, pour

Chaises hautes chromées \$12.95

Berceuses chromées avec bras \$13.95

**PROFITEZ-EN!**  
• 3 ETAGES DE MEUBLES DERNIER CRI POUR LE SALON, LA CHAMBRE, LA CUISINE, etc.  
• PRIX LES PLUS ECONOMIQUES EN VILLE  
• TOUJOURS DES AUBAINES INÉGALABLES

**4 FAÇONS D'ACHETER**  
• PLAN BUDGETAIRE  
• COMPTE COURANT  
• COMPTANT  
• MISE DE COTE

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILLES  
**H.-R. Paquin Ltée**  
"Le Royaume de l'ameublement moderne!"  
80, RUE EDDY, HULL Tél. PR. 7-2761  
OUVERT DE 9 H. A 6 H. — LES VENDREDIS SOIRS JUSQU'A 10 H.



**BENEDICTION DU TERRAIN DE L'EGLISE SAINT-RAYMOND** — Une courte cérémonie s'est déroulée sur le terrain où s'élèvera la nouvelle église Saint-Raymond, angle Joffre et Saint-Raymond, à Hull, mardi après-midi. M. le curé Damien Trudeau a fait la bénédiction du terrain et a soulevé la première pelle de terre, en présence de plusieurs paroissiens et de quelques invités. Sur la photo, on voit M. le curé Trudeau soulevant la première pelle de terre. Il est entouré notamment

de MM. Elzéar Lajambe, Maurice Roy et H.-Léon Leblanc, marguilliers du banc; MM. Napoléon Demers et Honoré Meilleur, marguilliers; M. Lucien Sarra-Bournet, architecte qui a préparé les plans de l'église et du presbytère; MM. les abbés Jean-Paul Hupé et Albert Lefebvre, vicaires de la paroisse; M. Dary Brunet, représentant de la firme J.-P. Morin Limitée, entrepreneurs en construction et quelques autres. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

**Le comté de Saint-Jean refuserait la candidature du brigadier Allard**

Les élections complémentaires de lundi ou les libéraux ont conservé trois comtés du Québec, mais perdu celui de Restigouche-Madawaska. au Nouveau-Brunswick, pourraient bien influencer les décisions des organisateurs du parti au pouvoir à Ottawa. Ceux-ci en effet cherchent depuis quelque temps, à "imposer" au comté de Saint-Jean, dans le Québec, le choix du brigadier Allard comme candidat libéral pour combler la vacance créée par la mort de l'ancien ministre des Postes et député de Saint-Jean-Iberville-Napierville, M. Alcide Côté.

Ainsi que le DROIT l'annonçait en premier, le premier ministre du Canada aurait décidé de faire entrer le brigadier Allard dans son Cabinet en qualité de ministre des Postes, mais plus vraisemblablement encore en qualité de ministre des Affaires des anciens combattants en attendant qu'il ne passe à la Défense nationale, où il aurait "du bon travail à faire" pour un homme qui possède l'expérience acquise par ce prestigieux soldat, sur les champs de bataille tant d'Europe que de Corée.

M. Allard est natif de Nicolet, c'est-à-dire plus ou moins dans la région de Saint-Jean. Lorsque l'on a, pour la première fois, songé à en faire un ministre, la santé de M. Côté était déjà chancelante, mais on ne croyait cependant pas qu'il fût aussi gravement atteint qu'il l'était. Sa mort a donc, plus vite qu'on ne le pensait, ouvert un comté où présenter le brigadier Allard.

Par ailleurs, la réaction contre ce projet "ministériel" a vite fait de se faire sentir, alors que les possibles candidats "locaux" n'entendent pas le moins du monde céder leur tour à un étranger, fût-il brigadier et fût-il ministre. Et c'est ainsi que la perte pour les libéraux du comté de Restigouche aurait rendu les organisateurs de ce parti songeurs sur les conséquences d'"imposer" un candidat qui ne serait pas le choix des électeurs locaux et l'on songerait sérieusement depuis hier à présenter le brigadier Allard dans un comté de

Montréal plutôt que dans celui de Saint-Jean qui lui aurait d'autant mieux convenu que la ville de Saint-Jean est devenue le siège du seul collège militaire bilingue du pays.

**L'alome au service de l'industrie**

QUEBEC (P.C.) — L'un des directeurs de la compagnie Atomie Energy du Canada, M. R. F. Errington, a laissé entendre que le pays disposera de centrales nucléaires à l'usage de l'industrie avant 1960.

M. Errington, qui adressait la parole au septième congrès annuel du Conseil interprovincial du commerce et de l'industrie, est d'avis cependant que la généralisation de l'usage commercial de cette forme d'énergie ne se produira que lorsque l'on affectera de fortes sommes aux découvertes et perfectionnements scientifiques.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tel.: 6-7431.

Agence établie en 1927  
**EMMANUEL BINET**  
Agent d'assurances licencié pour Québec et Ontario  
14, rue Brodeur, Hull, P. Q.  
Tél.: PR. 7-4400  
POUR ONTARIO: nous pouvons vous fournir des polices en FRANÇAIS

**GRAND SOUPER AUX FÈVES**  
VENDREDI, le 30 SEPTEMBRE  
organisé par Les Chevaliers de Colomb de Hull, conseil 1693  
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB  
Rue Langevin — Hull  
PRIX DE PRESENCE: Deux certificats d'épargne du Canada de \$50. chacun.  
VENEZ NOMBREUX et AMENEZ VOS AMIS!

Hon. OMER COTE, Ministre  
M. JEAN BRUCHESI, Sous-ministre

Secrétariat de la Province de Québec

**Les ECOLES de SOLFÈGE**  
VINGT-CINQ COURS DU SOIR GRATUITS  
SOLFÈGE — THEORIE et HARMONIE THEORIQUE  
Frais d'inscription: \$1.00 (livres fournis à chaque élève).  
On peut s'inscrire jusqu'au 31 octobre 1955.  
MERCREDI SOIR, 5 OCTOBRE  
HULL: Ecole technique, 7.30 à 9.30 — 1ère et 2e années  
SAMUEL ROGE, professeur  
LES ECOLES DE SOLFÈGE  
1182, boulevard Saint-Laurent — Montréal

Achetez **MAINTENANT**  
Voici le **MEILLEUR TEMPS...**  
et le **MEILLEUR ENDROIT...**  
pour obtenir le **MEILLEUR PRIX**  
SUR CE MAGNIFIQUE  
**TÉLÉVISEUR**

**GENERAL ELECTRIC**

MODELE CONSOLE C21C18

**ECRAN DE 21" ALUMINISE**

- ★ Châssis horizontal deluxe
- ★ Ultra-vision exclusive avec circuit soudé
- ★ Grand haut-parleur dans le devant
- ★ Fameuse qualité G.-E.

SE VENDAIT \$329

Fini noyer **\$289**

\$10 supplémentaires pour le fini blond

**Plus ceci GRATIS!**

- Livraison et installation gratuites
- Service de 3 mois gratuit
- Garantie d'un an sur la lampe-image
- Garantie de 3 mois sur toutes les autres pièces

**TERMES TRES FACILES**  
Aucune compagnie de finance.  
Vous faites affaires avec ACHBAR seulement.

*A. L. Achbar* LTÉE  
**85 - 95, RUE PRINCIPALE - HULL**  
J.C. BONHOMME, gérant  
TELEPHONE: PR. 7-4321

Ouvert tous les jours de 9 h. à 6 h., et les vendredis soir: jusqu'à 10 h.

**GRAND BALAYAGE DES PRIX**  
RABAIS JUSQU'À 70%

A la suite d'achats volumineux notre stock est trop considérable pour ce temps-ci de l'année. Nous avons décidé de liquider... sans égard au prix coûtant. C'est ainsi que vous trouverez des articles réduits jusqu'à 70% du prix régulier. Hâtez-vous d'en profiter.

Visitez notre magasin et profitez des aubaines extraordinaires qui vous attendent. Réductions draconiennes sur mobiliers de cuisine, de vivoir, de chambre à coucher... lampes, tables et accessoires électriques.

**Seulement \$1.00 comptant Jusqu'à 24 mois pour payer**

**OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS**  
Appelez-nous et nous irons vous chercher et vous retourner  
Ouvert vendredi soir jusqu'à 10 hres

**GRATIS** TABLE DE BOUT LAMPE de TABLE d'une valeur de \$19.00

**MAGASIN FERNAND BOISVENU**  
MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
70, RUE MONTCALM, HULL, QUE. — TEL: PR 1-2702

**au MAGASIN FERNAND BOISVENU**  
**MOBILIER DE VIVOIR**  
ENSEMBLE DE TRES BELLE APPARENCE  
CONSTRUCTION SOLIDE — CHOIX DE COULEURS  
PRIX REGULIER . . . . . \$249.50  
REDUCTION DE . . . . . \$100.00  
Vous payez **\$149.50** seulement

EN PLUS, VOUS OBTENEZ

## Accusé d'une dizaine de vols avec effraction

La Sûreté provinciale du Québec a traduit devant les tribunaux, ce matin, un individu de Pointe-Gatineau accusé d'une dizaine de vols avec effraction commis dans des garages et établissements de la région. Bernard Myre, 19 ans, de 59, rue Saint-Jean-Baptiste, à Pointe-Gatineau, a comparu devant le juge Jacques Boucher, aujourd'hui et il a admis sa culpabilité aux accusations. Deux chefs d'accusations ont toutefois été retirés après que l'accusé eut nié avoir à faire à ces vols.

Myre aurait dérobé de la marchandise et de l'argent pour près de \$1,500, l'automne dernier. Myre a admis sa culpabilité aux chefs d'accusation suivants: avoir dérobé trois carabines, une lumière de poche, un couteau à outils, le tout d'une valeur de \$350, du garage Ernest Moore, après s'y être introduit par effraction.

D'avoir pénétré par effraction dans le garage de Roland Lafontaine, à Deschênes, et d'y avoir volé des bougies, une batterie et divers autres articles ainsi que de l'argent, le tout d'une valeur de \$79.

D'avoir pénétré par effraction dans le Chris Kealy, à Low, et d'y avoir volé 50 bougies, deux lumières de poche, vingt-quatre batteries, et divers autres articles, le tout d'une valeur de \$125.

D'avoir pénétré dans le garage de Gilles Sauvé, à Templeton, et d'y avoir volé cinq cartons de cigarettes, une batterie, trois pipes, et divers autres articles, le tout d'une valeur de \$100.

D'avoir pénétré dans un collège appartenant à la Commission scolaire de Low, avec l'intention d'y commettre un vol.

De s'être introduit dans une école, à Old Chelsea, et d'y avoir volé un cadran et une plume, appartenant à Mlle Hortense Proulx, le tout d'une valeur de \$10.

De s'être introduit dans le garage Raymond Sheppard, à Shawville, et d'y avoir volé un pneu, un radio, de l'argent, le tout d'une valeur de \$200.

D'avoir dérobé deux pneus, des cigarettes, de l'argent et autres articles, le tout d'une valeur de \$125, du garage Joseph Vallières.

Bernard Myre a toutefois nié avoir été l'auteur d'un vol avec effraction au magasin Jean Plouffe, à Templeton, où des cigarettes, un rasoir, de l'argent et divers autres articles avaient été dérobés, et aussi avoir été l'auteur d'un vol de \$125, en argent et en marchandises, au garage Roger Rollin, à Gatineau.

Le détective Conrad Bourgeois, de la Sûreté provinciale, à Hull, a dirigé l'enquête qui a conduit à l'arrestation du prévenu. Ce dernier comparaitra de nouveau

## Réunion publique au sujet du pont à l'hôtel de ville

C'est ce soir qu'aura lieu à l'hôtel de ville de Hull, à 8 heures, l'importante réunion des représentants des associations de la ville, convoquée par la Chambre de commerce de Hull en vue de demander la construction d'un nouveau pont sur l'Ottawa, entre Hull et Ottawa.

Toute la population est également invitée à cette assemblée publique. On discutera notamment des moyens à prendre pour obtenir des autorités la construction prochaine du nouveau pont et la solution du problème de la circulation entre les deux villes.

## Ouverture de la nouvelle section du Standish Hall

Le propriétaire de l'hôtel Standish Hall, M. J. P. Maloney, a procédé hier soir à l'ouverture officielle de son établissement, en présence d'une foule très nombreuse de représentants des autorités municipales de Hull et d'Ottawa, de représentants des journaux locaux et de toutes les associations régionales.

On sait que l'hôtel Standish Hall avait été partiellement ravagé par le feu il y a quelques années. Peu de temps après cet incendie, M. Maloney entreprenant de reconstruire la partie endommagée de l'immeuble en plus d'améliorer la section qui n'avait pas été touchée par les flammes.

Les centaines d'invités de M. Maloney ont pu visiter l'hôtel et, particulièrement, la nouvelle section conçue d'une façon très moderne et avec beaucoup de goût.

Parmi les invités qui ont eu l'occasion d'apprécier cette intéressante addition à l'hôtellerie de notre ville, il y avait le maire Thomas Moncion, et les échevins de Hull, plusieurs commissaires municipaux d'Ottawa ainsi que des échevins, l'administrateur général du Syndicat des Oeuvres Sociales Ltée, M. Aurèle Gratton, et plusieurs représentants du journal "Le Droit" ainsi que des autres journaux de la Capitale.

La Chambre de Commerce de Hull, le Jeune Commerce de Hull, le club Lions, le club Rotary et les autres clubs sociaux et autres associations étaient également représentés.

Le détective Bourgeois a déclaré que d'autres personnes impliquées dans ces vols seraient mis en état d'arrestation prochaine.

## Nécrologie

Mme John J. Murray

PEMBROKE — (D.N.C.) — Mme John J. Murray, née Florence Draper, est décédée, mardi soir, à l'âge de soixante-quinze ans. Née à Fitzroy Harbor, Ont., la défunte habitait Pembroke depuis sa tendre enfance. Elle était la fille du capitaine Draper et de Mme Draper, tous deux décédés.

Elle avait épousé, il y a cinquante-six ans, John Murray, décédé en 1950. La défunte s'est occupée pendant de nombreuses années d'œuvres charitables. Elle a été, pendant deux ans, présidente de la Catholic Women's League, et également présidente diocésaine de cette organisation. Elle s'occupait également de la ligue des aveugles.

La défunte laisse dans le deuil, deux filles, Mme Ray Tardif, de Pembroke, et Mme A. J. Wagner, de Chicago, et un fils, M. Draper A. Murray, de Détroit, Mich. Elle laisse également sept petits-enfants.

Ses funérailles auront lieu demain en la cathédrale de Pembroke. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

## Témoins d'un récent accident recherchés

La Sûreté provinciale du Québec, à Hull, est intéressée à entrer en communication avec les personnes qui ont pu être témoins d'un accident survenu à 5 h. du matin, le mardi 27 septembre dernier, à quelque 500 pieds au sud du club Avalon, à Gatineau.

L'automobile impliquée dans cet accident, une Hudson 1953, de couleur rouge et crème, aurait capoté à l'endroit mentionné ci-dessus.

Tous ceux qui ont été sur les lieux de l'accident à ce moment sont priés de communiquer avec la Sûreté provinciale.

## En Cour de Hull

Fernand Lauzon, de Britannia Heights, Marcel Séguin, de 300, rue Murray, à Ottawa, et Mme Gertrude Quirouette, de 47, rue Régin, à Hull, ont été condamnés à payer des amendes de \$100 plus les frais de Cour pour avoir conduit leur auto alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Les prévenus comparaissent devant le juge Jacques Boucher, aujourd'hui, et ce dernier leur a en outre interdit de conduire pour une période de trois mois.

Joseph-René Frédéric, de 79, rue Boucherville, à Hull, a été libéré par la Cour d'appel du Québec, du jugement qui lui avait été imposé par le juge Jules Poisson, en Cour de Hull, en marge d'une accusation d'assaut indécent.

M. Frédéric avait été condamné à trois mois de prison et à \$300 d'amende. Me Roland Saint-Onge représentait l'accusé.

## L'Union des Chambres veut un nouveau pont

L'Union des Chambres de commerce de l'Ouest du Québec a accordé son appui complet aux démarches qui sont faites actuellement en vue de la construction d'un nouveau pont entre Hull et Ottawa.

Au cours d'une réunion du conseil d'administration, hier soir, les membres ont adopté à l'unanimité une résolution appuyant le travail de la Chambre de commerce de Hull pour l'obtention d'un pont. La réunion était sous la présidence de M. Oswald Parent, de Hull.

## Nécrologie

Calixte Rocheleau

Dans la nécrologie de M. Calixte Rocheleau, un vieux citoyen de Hull, qui a paru dans notre édition d'hier, il aurait fallu lire qu'il avait épousé Eléonore Berthiaume il y a 60 ans (et non 25 ans). Son épouse l'a précédé dans la tombe il y a 25 ans. Le défunt est décédé à Hull où il avait demeuré presque toute sa vie.

## BOUCHER FRÈRES - LTÉE

72, rue Crémazie HULL

- Charbon et Coke
- Bois de construction
- Matériaux de construction

PR. 7-3868

## ERREUR

Voici ce qu'il fallait lire dans l'annonce de



paru hier soir dans notre journal

## BAS AU GENOU

faits en Angleterre

Haut élastique, pour garçons et fillettes. Pure laine avec talons et bouts renforcés de nylon. Couleurs: marine, vert, brun et gris. Pointures 7 à 9 1/2. Régulier 1.39.

94c



16, rue Rideau, en face du Château Laurier  
Près de la gare Union ..... Tél. 5-2418  
157, rue Bank, entre Slater et Laurier ..... Tél. 4-5691  
1301, avenue Carling, Centre d'achats Westgate, P.A. 2-1724  
27, rue Bridge, Carleton Place, Ontario ..... Tél. 618

Livraison gratuite n'importe où. Commandes téléphoniques et du dehors de la ville prises en prompt considération. Tout achat est appuyé par notre politique de remboursement dans le cas de non satisfaction.

## LES ELEGANTES CREATIONS...

London

POUR...



Col Jeannot, manchette double avec jolis boutons de manchettes. Coton lavable, blanc, bleu, or et rose. Manches longues, \$4.98. Manches courtes \$2.98 en blanc, bleu, rouge et jaune.



LONDON SHIRT CORP, 2305 RUE HOLT, MONTREAL

NOUVELLES EXIGENCES NORANDA (P.C.) — Un porte-parole syndical a déclaré mardi à la Noranda Mines de Noranda qu'il prévoit que les 2,000 syndiqués autoriseront leur syndicat à exiger de nouvelles concessions économiques au patronat en dépit des recommandations faites par un tribunal d'arbitrage qui représentent un "grand progrès", selon les ouvriers.

## CAISSIERE DEMANDEE

S'adresser au GROCERIA LABELLE 166, rue St-Rédempteur, Hull

LA DECOUVERTE DE LA MODE chez **Reitman's**

**VELOUTINE**  
à prix sensationnel!  
Tellement différent!  
Pantalon matador, couleur encre de Chine, merveille de confection pour vous découper et vous embellir pendant vos heures de loisirs. Glissières au dos et aux jambes, deux grandes poches aux côtés. Tailles 12 à 18. Une découverte fabuleuse pour seulement,

**5.95**

**Reitman's**

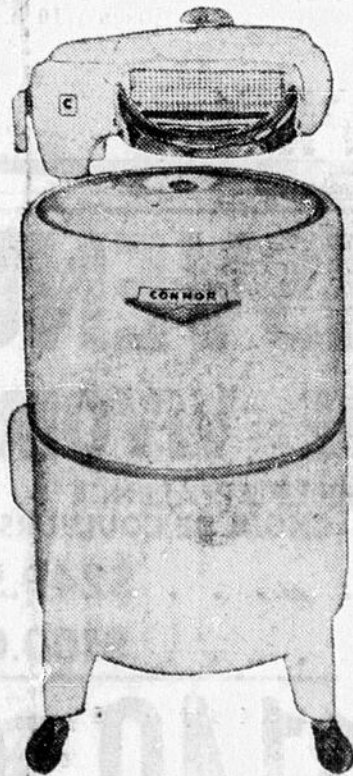
"LE MAGASIN DES FEMMES ELEGANTES"

164, rue Sparks ..... Tél. 3-3070  
103, rue Rideau ..... Tél. 4-3242  
Centre d'achats Westgate ..... Tél. P.A. 2-0323  
Centre d'achats Billings Bridge ..... Tél. 3-7866  
97, rue Principale, HULL ..... Tél. PR. 7-3794  
Centre d'achats Billings Bridge ..... Tél. 3-7866

# AUCUN PAIEMENT COMPTANT

Jusqu'à 36 mois pour payer — Livraison immédiate

60.00 d'allocation



pour votre vieille lessiveuse sur l'achat de cette

## NOUVELLE CONNOR

MODELE 80

(Telle qu'illustrée)

Régulier ..... 209.50

Allocation ..... 60.00

Seulement **149.50**

(LEGER SUPPLEMENT POUR POMPE)

AUCUN PAIEMENT COMPTANT

Ouvert tous les jours de 9 h. à 6 h.  
Ouvert vendredi soir jusqu'à 10 heures

Tél: PR 7-4329

**A. BELANGER**

215, Montcalm, Hull

J.M. NORMAND, gérant



- CHAUFFAGE ECONOMIQUE
- BEAUTE REMARQUABLE
- CONFORT INDISPENSABLE

VOILA ce que vous procurez les

## FOURNAISES Quaker

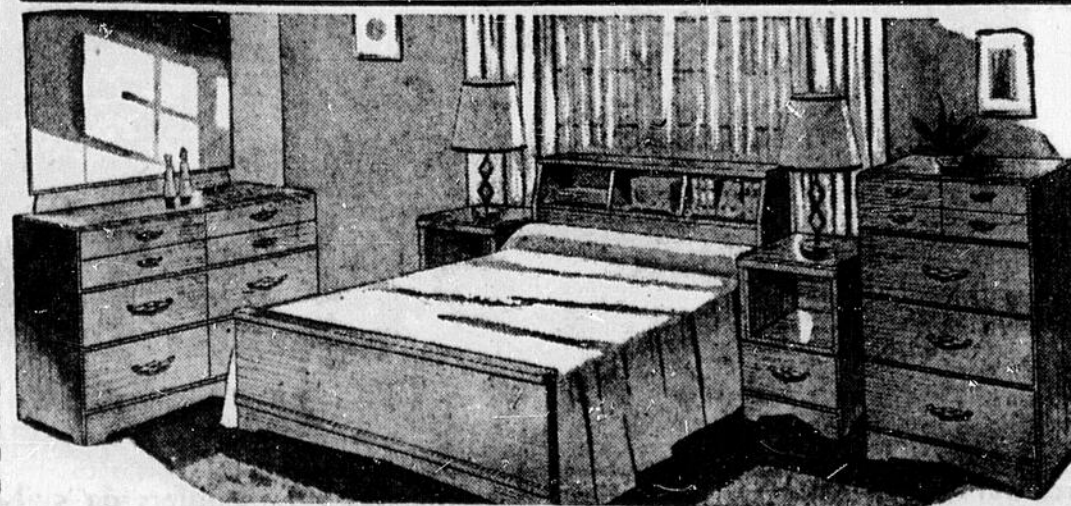
MODELE 3308-2 ILLUSTRÉ

Voyez les nombreux modèles en étalage

73.95

A PARTIR DE

GRATIS: ★ SERVICE DE 12 MOIS  
★ PIECES GARANTIES POUR 12 MOIS  
★ LIVRAISON ET INSTALLATION



## Mobilier de chambre à coucher "FINI PALE"

RAVISSANT, SUPERBE, FABRIQUE PAR "GELCO"

• BUREAU • COMMODE • LIT ORDINAIRE ou BIBLIOTHEQUE

AVEC LIT ORDINAIRE

AVEC LIT BIBLIOTHEQUE

**129.50**

**149.50**

## Nouveaux téléviseurs

# RCA VICTOR

1956

Meilleurs pour 7 RAISONS

- Lampe-image aluminisée, image profonde 90°
- Sensibilité et stabilité accrues
- Meilleure clarté
- Meilleurs contrastes
- Meilleur entrelacement
- Ajustement plus facile
- Meilleure tonalité



Service d'entretien directement du manufacturier

Achetez le vôtre maintenant, économisez!

FINI EN BOIS NOYER

Seulement **249.95**

(Léger supplément pour base)

Autres modèles à partir de \$189.50

AUCUN PAIEMENT COMPTANT

Non seulement vous faites tous vos paiements à notre magasin, mais vous faites affaires avec BELANGER seulement.

Aucune compagnie de finance

### Congrès de la Société canadienne d'histoire de l'Eglise catholique

Le 22e congrès annuel de la Société canadienne d'histoire de l'Eglise catholique, placé sous le patronage de S. Exc. Mar M.-J. Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, aura lieu les jeudi et vendredi 13 et 14 octobre prochain au Château Laurier d'Ottawa.

Le public est cordialement invité à assister aux séances d'études mais les réunions administratives seront ouvertes aux membres de la société seulement. Toutes les personnes faisant partie ou ayant affaire avec la société sont invitées à la réception qui aura lieu aux archives nationales, à la séance conjointe des deux sections de la société de même qu'au banquet annuel au Château Laurier. Le programme de ce Congrès a été établi comme suit:

**Judi, 13 octobre**  
Séance du matin: Section française.

Au Salon B. Château Laurier. Président: M. Antoine Roy, D. L. Québec.  
M. Séraphin Marion, M.A., D. L. M.S. R.C., Ottawa.  
"Le pionnier de la presse indépendante et catholique au Canada français".  
Séance de l'après-midi: Section française.

Au Salon B. Château Laurier. Président: M. Antoine Roy, D. L. Québec.  
R. P. Gaston Carrière, o.m.i., Ottawa. "Les Oblats dans la vallée de l'Outaouais".

Séances plénières des membres pour l'élection des officiers. Section française.  
Au Salon B. Château Laurier. Président: M. Antoine Roy, D. L. Québec.  
Aux Archives publiques, 330, rue Sussex, Ottawa.

Réception par l'Honorable J. W. Pickersgill, P.C., ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, pour tous les participants aux séances de la Société canadienne de l'histoire de l'Eglise catholique.

Salle académique de l'Université d'Ottawa, rue Wilbrod.  
Séance conjointe des deux sections, de la Société canadienne de l'histoire de l'Eglise catholique.

Président: l'Honorable John J. Connolly, président général.  
M. D. J. McDougall, professeur d'histoire à l'Université de Toronto.

**The Church in England 1850-1950**  
R. P. Louis Taché, c.s.s.p., directeur du Grand Scolasticat des Pères du Saint-Esprit, Montréal.  
Le Canada missionnaire, né d'une pensée missionnaire.  
Allocation: M. L.-C. Audette, C.R., Ottawa.

**Le vendredi, 14 octobre**  
Séance du matin Section française.

Au Salon B. Château Laurier. Président: M. Antoine Roy, D. L. Québec.

R. P. Jean-Marie Beaugard, o.p., Québec.  
Le Rosaire chez les Indiens de la Nouvelle-France.  
Séance de l'après-midi: Section française.  
Au Salon B. Château Laurier. Président: M. Antoine Roy, D. L. Québec.  
M. l'abbé Honorius Provost, Séminaire de Québec.  
"Les cures inamovibles au Canada français".  
Banquet annuel de la Société canadienne d'histoire de l'Eglise catholique, au Château Laurier, Suite Québec.  
Président: l'Honorable John J. Connolly, président général.

### Automobiliste traduit en Correctionnelle

**CORNWALL** — (D.N.C.) — Félix Morris, 33 ans, d'Alexandria, trouvé coupable de négligence criminelle, à l'issue d'une enquête du coroner tenue à la suite d'une tragédie de la route, a été traduit en Correctionnelle, ces jours derniers, sous une accusation de conduite en état d'ivresse.

L'on se rappellera que Morris était le conducteur de l'automobile qui vint en collision avec une autre voiture, le mardi 20 septembre dernier, à Lancaster. Au cours de cet accident, une Américaine a été tuée et deux autres femmes grièvement blessées.

En marge de cette tragédie, Morris aura à répondre à une accusation de négligence criminelle dans la conduite d'un véhicule moteur.

## Boulettes de Boeuf que le Riz améliore

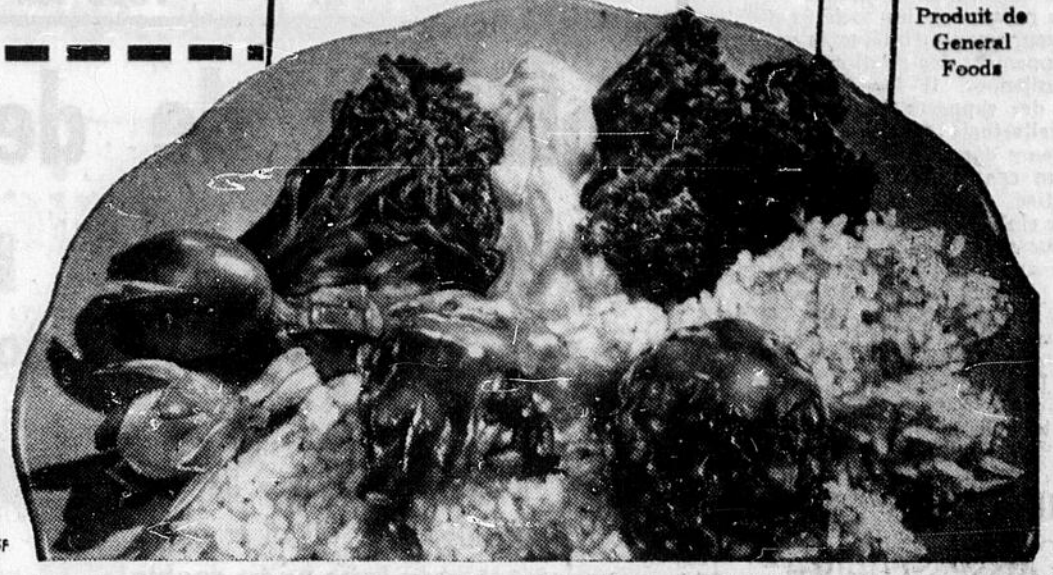
Du Riz Parfait INSTANTANÉMENT sans cuisson—  
ajoutez-le simplement à de l'eau bouillante!

Pas de lavage! Pas d'égouttement! Pas de casseroles gluantes!

Le Riz Minute est PRÉCUIT—c'est le seul riz dans son genre. Ajoutez-le simplement à de l'eau bouillante, retirez du feu, et vous serez émerveillée de voir chaque grain gonflé, détaché et blanc comme neige—pour un riz duveteux et tendre, chaque fois! Pas d'insuccès, pas de casseroles gluantes, et il ne coûte que quelques sous par portion! Essayez la recette ci-dessous—et aussi celles données sur le paquet!

**MINUTE RICE**  
TRADE-MARK  
PRE-COOKED  
Makes PERFECT RICE Instantly

Produit de General Foods



#### BOULETTES de BOEUF avec RIZ

(Employez du Bouillon)

2 boîtes de bouillon condensé	1/2 cuillerée à thé de sauge
1/2 tasse de Riz Minute	2 c. à thé de sauce Worcestershire
1 livre de boeuf haché	1/2 tasse de Riz Minute
1/2 tasse de lait	1/2 cuillerée à thé de sel
1 cuillerée à soupe d'oignon râpé	1/2 tasse d'eau bouillante
1/2 cuillerée à thé de sel	3 cuillerées à soupe de farine

Faites chauffer le bouillon dans une grande poêle. Combinez 1/2 tasse de Riz Minute, le boeuf, le lait, l'oignon, 1/2 cuillerée à thé de sel, la sauge et la sauce Worcestershire. Mélangez bien. Faites-en de petites boulettes. Mettez-les dans du bouillon chaud. Couvrez et faites mijoter 10 minutes.

Pendant ce temps, ajoutez 1/2 tasse de Riz Minute et 1/2 cuillerée à thé de sel à l'eau bouillante dans une casserole. Mélangez pour que le riz soit simplement humecté. Couvrez et retirez du feu. Laissez reposer 13 minutes.

Retirez les boulettes de viande du bouillon; gardez-les au chaud. Délayez la farine dans assez d'eau pour obtenir une pâte lisse. Ajoutez cela au bouillon et faites cuire, en remuant, jusqu'à ce que la sauce épaississe. Disposez les boulettes et le riz sur un grand plat. Servez avec la sauce. 4 portions.

MR-5-55F

# IL RESTE ENCORE

# 44 JOURS

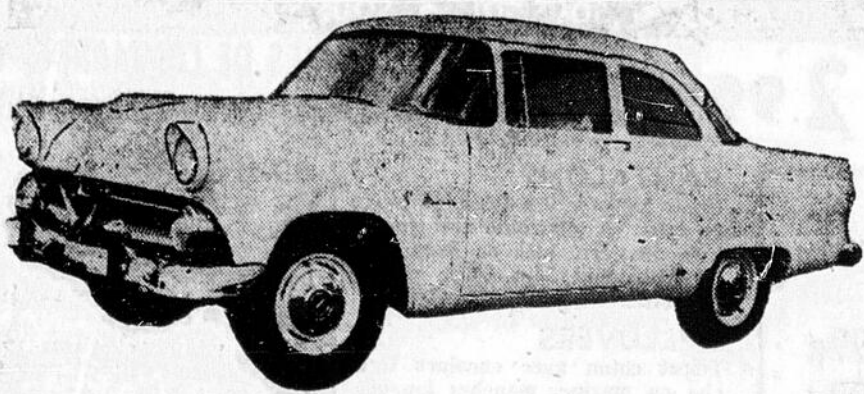
## POUR GAGNER UNE AUTOMOBILE

### 1er GRAND PRIX



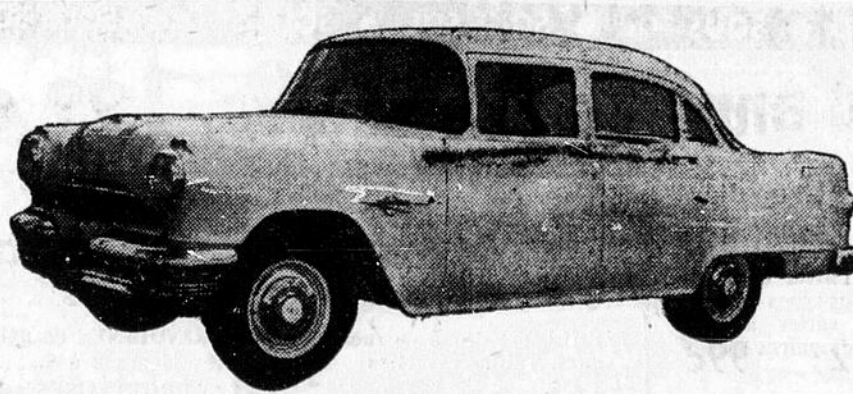
Dodge Crusader Sedan  
\$2,393.00

### 2e GRAND PRIX



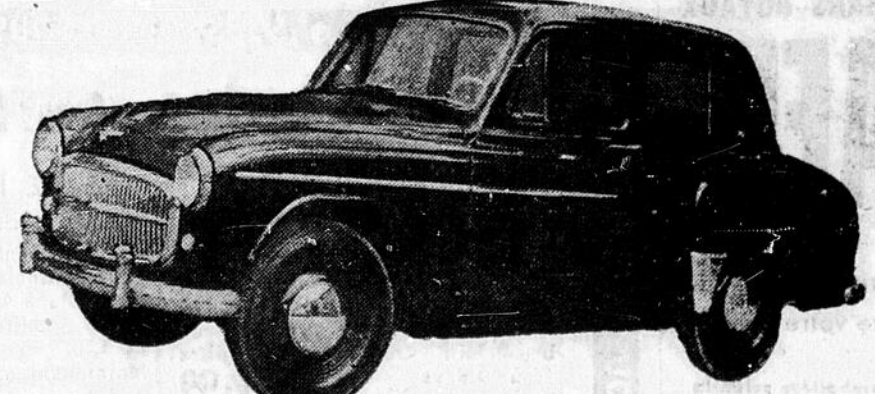
Meteor Sedan  
\$2,350.00

### 3e GRAND PRIX



Pontiac Pathfinder  
\$2,337.50

### 4e GRAND PRIX



Hillman Spécial  
\$1,785.00

## AVIS IMPORTANT

D'ici la fin du Grand Concours d'abonnements du "Droit", le quartier général au numéro 375, rue Rideau, Ottawa, est ouvert tous les jours de semaine ainsi que le mardi soir jusqu'à 9 h., le jeudi soir jusqu'à 9 h., et le samedi après-midi jusqu'à 5 h.

Téléphonez 4-0817 ou écrivez case postale 410, Ottawa

Quartier général du **GRAND CONCOURS** du journal Le Droit

375, rue Rideau, Ottawa — Case Postale 410, Ottawa — Téléphone: 4-0817



### Des cours sur le cinéma auront lieu à Montréal

MONTREAL (CCQ) — Un projet de cours sur le cinéma est actuellement à l'étude, au Centre catholique de Montréal.

Cet enseignement, prévu-on, se présentera au public sous deux aspects différents, du moins pour cette année.

Premièrement, une série de symposiums serait tenue à l'Université de Montréal, sous les auspices du Service d'extension de l'enseignement; Me Guy Beaud-Champagne dirigerait ces symposiums, en collaboration avec le Centre catholique du cinéma de Montréal.

En second lieu, le Centre catholique du cinéma de Montréal donnerait lui-même une série de conférences; on n'en a pas encore déterminé l'endroit.

Cette double initiative devrait se préciser d'ici quelques semaines. La revue de la Fédération des centres diocésains de cinéma ainsi que les journaux tiendront le public au courant des dates d'inauguration de chacune de ces écoles d'éducation cinématographique.

Le Centre du cinéma de Montréal a été fondé par Son Em. le cardinal Paul-Emile Léger au début de 1954. Il s'occupe de la classification morale des films au fur et à mesure de leur présentation dans les cinémas de Montréal, diffuse cette classification par un bulletin hebdomadaire "Les films de la semaine", met à la disposition de ses affiliés une documentation importante dans le but de les aider dans leur travail d'information et de formation cinématographique. Le Centre fournit aussi des listes de films susceptibles de convenir aux différentes catégories de spectateurs, ainsi que tous les renseignements nécessaires à leur utilisation. Enfin, il a élaboré, sous la surveillance du cardinal Léger et de concert avec les diocèses fédérés, une législation nouvelle concernant les séances de cinéma dans les salles qui se trouvent sous la juridiction de l'Eglise, tout particulièrement les séances de cinéma pour enfants.

### Les salaires des journalistes, fixés par le gouvernement

LA NOUVELLE-DELHI — (Reuter) — Le gouvernement indien a présenté hier un projet de loi fixant le salaire minimum des journalistes et établissant des règlements sur leurs conditions de travail. Le projet de loi comprend également un système de boni annuel pour les plus vieux employés et des amendes pour ceux qui le violent.

Le projet de loi a été soumis au Conseil des Etats — Chambre Haute — par le ministre de l'Information, M. B. V. Keskar. En vertu de ses clauses un comité du salaire minimum sera établi pour fixer les échelles de salaires en rapport avec les conditions régionales.

Les heures maxima de travail des journalistes devront être de 160 pour chaque groupe de quatre semaines consécutives.

### M. Raymond Dubé, rédacteur au Soleil

QUEBEC (P.C.) — La nomination de M. Raymond Dubé comme rédacteur en chef adjoint du quotidien québécois "Le Soleil", a été annoncée hier. Le rédacteur en chef du "Soleil" est M. Jos. Bernard, qui occupe ces fonctions depuis 1934. M. Dubé, âgé de 47 ans, et natif de Rivière-Ouelle, a été gérant du quotidien trifluvien "Le Nouvelliste" pendant deux ans et huit mois avant d'occuper son nouveau poste la semaine dernière.

**LIMONADE ASEPTA**  
ALLÈGE LIBÈRE  
Agréable au goût  
LAXATIVE-PURGATIVE

**Le TEMPS des VACANCES**

**EST le TEMPS DE LOUER**

**UNE AUTO**



Réservez dès maintenant une voiture pour vos vacances

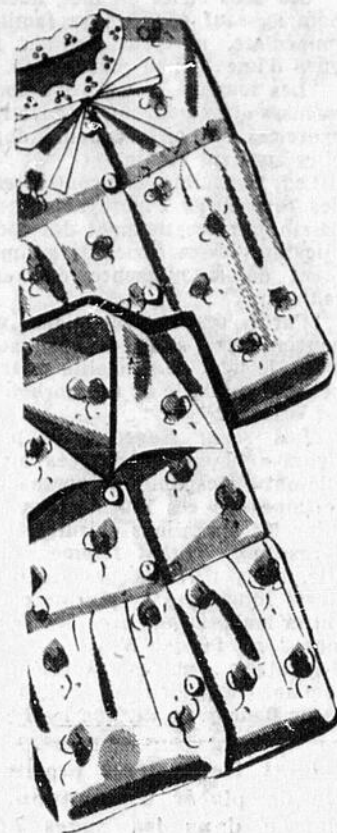
**TILDEN RENT-A-CAR**

199, rue Slater  
Tél. 5-5444  
(près Bank)  
aussi Aéroport d'Uplands

# Centre 55<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE de Freiman

## EN VILLE WESTGATE

Tous les jours, tous les articles annoncés aux deux magasins (A moins d'indication contraire)



Achat spécial !  
**ROBES DE NUIT ET PYJAMAS DE FLANELLETTE pour dames CHACUN 2.44**

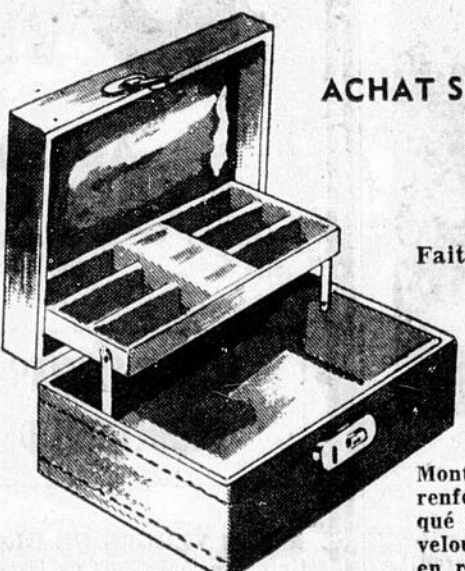
Pyjamas Butcher Boy et robes de nuit Mother Hubbard ou tailleur en longueurs valse et longues en chaude flanellette. Imprimés assortis en tailles 32 à 40 et P.M.F.



Solde de fabricant !  
**PANTIES pour demoiselles 2 pour 99c**

Panties et briefs de tricot rayonné, nylon et acétate dans les modèles tailleur et de fantaisie. Blanc, rose et bleu en tailles P.M.F.

Rayon de la lingerie chez Freiman, deuxième étage, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.



ACHAT SPECIAL !  
**Ecrins à bijoux**

Faits pour se vendre 4.95  
Maintenant **2.99**

Monture solide en bois avec renforts de similicuir. Appliqué fleurdelisé, doublure de velours. Dimension 10" x 7", en rose, bleu ouivoire.

Rayon de la bijouterie chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

### VENTE AVANT HIVER !

**Bottes à neige en cuir pour dames 6.95**

Faites pour se vendre 8.95  
Maintenant, la paire



Bottes de cuir souple avec chaude doublure de fleece de nylon et semelles de caoutchouc mousse. Modèles à courroie latérale ajustable. Teintes de noir et brun. Pointures 4 à 9, aussi demi-pointures.

Salon des souliers chez Freiman, deuxième étage, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

### 1/2 prix! Sacs à main en cuir

Faits pour se vendre 9.95. Maintenant

- Véritables cuirs de veau ou maroquin
- Plusieurs doublés de cuir
- Modèles blague, boîte, vanité, serviette et à poignée
- Noir, marine, tan ou rouge dans le groupe

# 4.97

Rayon des sacs à main chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

### Vêtements pour garçonnets, fillettes et adolescentes A DES PRIX D'EPARGNES ANNIVERSAIRES

Briefs de coton pour enfants  
Tricot de coton de qualité en modèles brief avec taille élastique et bande tricotée à la taille. Tailles 2 à 6. **4 pour 99c**

Chemises "T" pour enfants  
Trois modèles et teintes et rayures assorties au choix, en confortable tricot de coton. Modèles à manches longues et collets se remontant dans le groupe. Tailles 2 et 3 avec boutons à l'encolure. Tailles 1 à 3 et 2 à 6 dans le groupe. **79c**

Jeans pour enfants  
Genre boxer en denim bleu marine, avec coutures doubles et taille élastifiée. Tailles 3 à 5. Chacun, **99c**

Pyjamas de flanellette pour fillettes  
Genre Butcher Boy avec empiècement en imprimé fleur. Tailles 4 à 6x. Chacun, **1.59**

Pyjamas de flanellette pour garçonnets  
Flanellette rayée en tailles 3 à 6. Chacun, **1.59**

Pyjamas pour adolescentes  
Flanellette jaune, bleue ou rose en tailles 8 à 14. Chacun, **2.29**

Costumes à neige en gabardine de nylon  
Modèle une pièce en nylon crépé avec fermeture glissière à une jambe, taille élastifiée et doublure piquée. Capuchon à même garni de fourrure. Tailles 2 à 4 en rouge, rose, bleu ou gris. **6.98**

Manteaux Duffle pour fillettes  
Molleton tout laine en bleu marine avec doublure rouge piquée. Capuchon à même, glissière dissimulée au devant et fermeture à boutons barillet. Tailles 7 à 12. **9.98**

Rayon pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

### ACHAT SPECIAL !

## FEUTRE 100% DE LAINE

Fait pour se vendre 4.99 la verge !  
MAINTENANT, la verge

Le tissu favori de la mode pour jupes amples, jumpers, vestons sport et tentures décoratives. Aussi idéal pour nouveautés et jouets. Laine pure en teintes en vogue. 72" de largeur.

# 3.88

VERGE

Centre des tissus chez Freiman, troisième étage, en ville. Freiman-Westgate, sous-sol.

### SPECIALS D'ANNIVERSAIRE EN

## ARTICLES DE VOYAGE

Ensemble trois pièces pour dames Fait pour se vendre 39.95. Maintenant, l'ensemble <b>32.50</b>	Sacs Gladstone Faits pour se vendre 34.95. Maintenant <b>24.95</b>	Sacs clipper Faits pour se vendre 24.95. Maintenant <b>19.99</b>	Mallettes garde-robe Faites pour se vendre 19.95. Maintenant <b>13.50</b>
Couverture de fabrication en marine, bleu, vert, tan ou vin. Renforts de cuir, en doublures de rayonne. Mallette de train, mallette de fin de semaine et mallette garde-robe.	Peau de vache grenée de qualité en teinte tan. 24" de longueur avec doublure de coton et accessoires pour complet.	Douce peau de vache grenée de qualité avec doublure de coton en fermeture glissière de sûreté. 20" de longueur en noir.	Recouvertes de toile irlandaise, renforcées de cuir et doublées de rayonne. Quincaillerie plaquée nickel et support pour robes. Teinte beige. 21" de longueur.

articles de voyage chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, sous-sol.

## Pantalons de flanelle pour hommes

Faits pour se vendre 14.95 !  
MAINTENANT, chacun

Flanelles tout laine et gabardine en teintes gris, brun, bleu ou fusain. De coupe ample avec plis au devant et fermeture glissière. Pas de frais pour bas de pantalons ou modifications. Tailles: 30 à 44.

# 11.95

Rayon pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.



### REPETITION D'UN SOLDE ! Coupe-vent de suède POUR HOMMES

Faits pour se vendre 19.95 !  
MAINTENANT

# 11.99

Suède brun de première qualité, avec doublure entière en soie, collet, poignets et bande à la taille tricotés. Glissière de dur user au devant et deux poches. Tailles 36 à 44.

Rayon pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

## PALETOTS DUFFLE

pour garçonnets  
Fait pour se vendre 12.95  
Maintenant, chacun **9.99**



Epais tissu molleton tout laine avec doublure tout laine piquée. Capuchon à même avec cordelette. Fermeture glissière dissimulée, boutons barillet, attaches cordelette. Patte à la gorge, poignets tempête et profondes "poches" plaquées. Marine ou noir. Tailles 26 à 36 (8 à 18 ans).

Paletots courts en gabardine pour garçonnets

# 9.99



Gabardine 15% de nylon avec doublure de laine piquée, poignets tempête et collet de poids de laine. Glissière pleine longueur au devant, ceinture trois pièces et bouton. Boutures, nouages et à l'épreuve des plis. Marine, brun, fusain ou bleu. Tailles 6 à 15 ans.

Rayon pour garçonnets chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

### Achat spécial et solde !

## PALETOTS D'AUTOMNE pour hommes

Faits pour se vendre de 49.50 à 59.50  
Maintenant

# 39.50

Paletots de la meilleure qualité en tweed Harris, velours de soie et laine ou gabardine. De belle confection avec manches insérées ou raglan, poches plaquées ou crevées. Bleu, gris ou brun, tailles 35 à 44 dans le groupe.

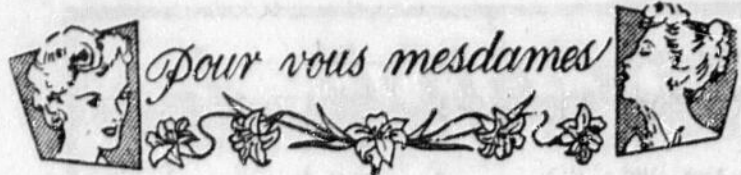
Rayon pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

EN VILLE - Tél. 2-6464

Il est facile de stationner chez Freiman. Service de chauffeur à l'entrée du magasin pour hommes. HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., tous les jours.

WESTGATE - Tél. PA. 8-1821

• Complètement climatisé  
• Stationnement gratuit, 1,200 autos  
HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi, 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.



Pour vous mesdames

Le feuilleton du "Droit"

# Aimez, être aimée...

par Pierre Alciette

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de France

15 —

Rien du tout, dit en riant oncle Ludo. Les pensionnaires dont je vous parle pourraient très bien amener avec eux leur domestique qui, justement, est une excellente cuisinière. Mais ne cherchez pas plus longtemps. Mon neveu Alex Rouzier et sa petite fille ont tous les deux besoin de changer d'air et Alex ne sait pas du tout où aller. J'ai pensé que vous voudriez bien les recevoir à Lou Mas pendant un ou deux mois de vacances. Berthe, la jeune personne qui a remplacé Victorine auprès de Marie-Luce, est une brave fille qui aiderait volontiers chez vous au ménage et à la cuisine. Je suis bien sûr que Bernadette sera très contente de s'occuper de Marie-Luce, comme elle l'a fait si gentiment à Avignon. Vous avez des chambres disponibles. Mon neveu est très accommodant. Tout s'arrangera très bien.

Un mouvement nerveux qui me fit casser un verre révéla soudain ma présence. On me demanda mon avis. Que pouvais-je dire? Ne pas acquiescer eût été me trahir...



4636  
12-20  
by Anne Adams

La tunique forso-long pour l'automne. Facile d'exécution parce les lignes sont simples. Vous la porterez avec ou sans blouse. Nous vous suggérons de la confectionner dans un tweed ou velours. Le patron 4636, se vend dans les tailles: 12, 14, 16, 18, 20. Le point 16 de la tunique requiert 3% verges de tissu à 39 centes et 2 verges pour la blouse.

Envoyez 35 centes (en argent). Imprimez vos nom et adresse, le numéro du patron. Veuillez spécifier si vous voulez les instructions en français en adressant le tout à ANN ADAMS, "Le Droit", 60, rue Front-ouest, Toronto, Ont.

## Carnet mondain

**Société d'Etude et de Conférences**  
La thé inscription de la Société d'étude et de conférences, doit avoir lieu le mercredi 5 octobre, de 4 h. à 7 h., à la demeure de Mme Raoul Landriault, 217, River Road. Verseront le thé: Mme Henri Racine, Mme Robert Major, Mme Edmond Cloutier, Mme Laval Fortier, Mme Gaston Vincent, Mme Maurice Lamontagne, Mme George Kelly, Mme Paul Sainte-Marie, Mme Alexandre Boudreau, Mme Paul Leduc, Mme Stanislas Chagnon et Me Suzanne Barrière.

**Réunion**  
La première assemblée des techniciennes de laboratoire d'Ottawa, aura lieu le lundi 3 octobre, à 8 h. du soir, à l'Hôpital général d'Ottawa.

**Déplacement**  
M. et Mme Antoine Chénier, 25, rue Lois, Hull, ont eu la visite de leur fils, le R. P. Marcel Chénier, O.M.I., avant son départ pour Rome, pour un séjour de quatre ans, où il continuera ses études. Il s'embarquera sur le "Saturnia".

**Naissances**  
M. et Mme Edgar Bazinet (née Marie Potier), sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, une petite sœur pour Louise, à l'Hôpital général d'Ottawa, le mardi 27 septembre.

M. et Mme Julien LaHaye (née Louise Desormeaux), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le mardi 27 septembre 1955, à l'Hôpital général d'Ottawa.

M. et Mme Maurice Gignac (née Hélène Gervais), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le mardi 27 septembre 1955, à l'Hôpital général d'Ottawa.

### Pour témoigner sa reconnaissance à sa ville d'adoption

**VANCOUVER (PC)** — Il y a 16 ans, la maladie et la guerre forçait un couple tchécoslovaque à établir ses pénates à Vancouver. Et voici que, pour témoigner sa reconnaissance à sa ville d'adoption, ce couple vient de donner \$1,000,000 aux œuvres de charité et aux institutions d'enseignement.

Cette forte somme d'argent est administrée par une fondation portant le nom des généreux donateurs, M. et Mme Léon Koerner, qui firent fortune dans l'industrie du bois. Les gouvernements de la fondation n'ont pas tardé à placer cet argent sur un vaste immeuble de \$1,250,000 dans le quartier des affaires de Vancouver.

La semaine dernière, un autre industriel de Vancouver, M. H. R. MacMillan, avait donné \$500,000 à la Vancouver Foundation qui encourage l'enseignement et les travaux de recherche.

M. et Mme Koerner jetèrent un premier coup d'oeil sur Vancouver en février 1939, c'est-à-dire lorsque Mme Thea Koerner eut les oreillons. Ce contretemps vint suspendre le voyage autour du monde que le couple avait entrepris. Deux semaines plus tard, l'armée d'Hitler marchait sur la Tchécoslovaquie. Les Koerner décidèrent de rester à Vancouver.

M. Koerner qui avait été régent du bois d'oeuvre en Tchécoslovaquie, réussit à faire fortune avec ses deux frères dans l'industrie forestière en exploitant un bois que l'on avait délaigné jusqu'ici mais auquel on trouva 100 usages. L'Alaska Pine Company fut fondée et M. Léon Koerner en devint le président. Il y a quelques temps, M. Koerner s'est retiré et son frère Walter lui a succédé.

### Pour la maman

by Heffmann & Pearson



Les coquilles de noix flottent réellement à l'eau. Un peu d'argile dans le fond d'une demie coquille, servira pour planter une voile, confectionnée d'un cure-dent et d'un petit papier.



**LE BAL DES PETITS SOULIERS** aura lieu cette année, le samedi 12 novembre, au Manège de Salaberry, sous la présidence d'honneur de Son Excellence le gouverneur général. Déjà les membres de la Ligue de la Jeunesse féminine sont à l'oeuvre et des comités du programme se sont réunis pour l'organisation de ce gala mondain. Sur la photo du haut, nous voyons le comité du programme de Hull. De gauche à droite: Mme John Burroughs, Mme Jean Legris, Mme Edgar Ruel, vice-présidente pour Hull, Mlle Rita Laflamme, présidente de ce comité, Mme Jacques Dussault et Mlle Denise Leblanc. Deuxième rangée: Mme Paul Raymond, Mlle Monique Raby, Mlle Marelle Gauthier, Mme Pierre Taché et Mlle Lyse Taché. Photo du bas, Comité du programme d'Ottawa. Assises, de gauche à droite: Mlle Henriette Burroughs, Mlle Denise Bélie, vice-présidente pour Ottawa, Mlle Lucille Lacombe, Mme Bernard Laurin. Debout dans le même ordre: Mme Fraser Ross, Mlle Louise Venne, Mlle Louise Pelletier et Mlle Marie-Claire Legault. Mlle Héloïse Brunet, et Mme Robert Maynard, de ce comité, étaient absentes lorsque ces photos furent prises. (Photos "Le Droit"—par Champlain Marcell)



Mardi soir, avait lieu à l'hôtel Eastview, un dîner inaugurant l'ouverture des activités de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises, pour la nouvelle saison. Sur cette photo, nous voyons le nouveau conseil élu pour 1955-1956. De gauche à droite: Mme Alcide Beaudoin, secrétaire, Mme Adrienne Laroche, trésorière, Mme Hector Malouin, présidente, M. l'abbé J.-E. Martin, aumônier général, M. l'abbé Roger Bouchard, aumônier de la section Notre-Dame du Saint-Esprit, d'Eastview. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

**Les voilettes conservent toute leur popularité**  
(PC) Les voilettes confèrent à la femme un je ne sais quoi de délicat et de mystérieux. La grâce et la beauté de ces articles n'empêchent pas, toutefois, qu'ils soient soumis aux caprices de la mode féminine. C'est ainsi que, depuis quelques saisons, les voilettes ont perdu leur faveur chez les modistes. Mais par contre, elles ont maintenant acquis leur autonomie en se présentant, non plus comme de simples garnitures de chapeaux, mais comme des coiffures qui se suffisent à elles-mêmes.

C'est un manufacturier bien connu, Monsieur Irving Malino, qui a lancé il y a quelques années la vogue des courtes voilettes montées sur un cordonnet de velours et pouvant être portées seules pour le cocktail ou le petit soir. C'est également lui qui eut l'idée de lancer, un peu plus tard, les voilettes retenues par un clip.

Ces nouveautés conservent encore toute leur popularité. Elles ont l'avantage de se marier facilement avec n'importe quelle toilette, puisqu'on en trouve, à bon compte, de toutes les couleurs. Sans compter qu'elles flattent toujours les traits et s'adaptent à la plupart des visages et des coiffures.

Et puisque le chignon est devenu, une fois de plus, le dernier cri en fait de coiffure, ce manufacturier vient de mettre sur le marché des voilettes conçues spécialement pour celles qui ramèneront leurs cheveux en arrière. Cette voilette est faite de filé élastique recouvert de motifs de décoration et est taillée pour recouvrir complètement le chignon. Une autre création récente du manufacturier est la voilette empruntant la forme d'un petit bonnet ajusté. D'allure très jeune, cette voilette contribue à tenir les cheveux en place en plus de faire très chic.

Quant aux chapeaux eux-mêmes, ils offrent cet automne des lignes sobres et classiques. Un peu plus volumineux que l'an dernier, ils emboîtent généreusement la tête et leur élégance réside avant tout dans la qualité des matières dont ils sont fabriqués. Feutre de velours, castor, fourrure synthétique, velours et satin prédominent dans la chapellerie de la saison.

## La coutume musulmane cause des problèmes de santé

**PHILADELPHIE (P.A.)** — La tradition musulmane de la séclusion des femmes a indirectement causé des problèmes de santé parmi elles, a dit une religieuse catholique qui a été missionnaire et médecin pendant sept ans au Pakistan.

Sœur M. Benedict Young, qui deviendra ce soir la première religieuse admise comme "fellow" du Collège international des chirurgiens, a dit dans un article préparé pour la réunion aujourd'hui du congrès du Collège: "La coutume musulmane de la séclusion des femmes les a empêchées depuis des siècles de recevoir des soins médicaux essentiels."

"Au sens strict du mot, aucun homme, sauf ceux de famille immédiate, ne peut voir la figure d'une femme musulmane. Les femmes se trouvent donc recluses et ne peuvent prendre les exercices et l'air enssoleillé dont elles auraient besoin."

Les musulmanes contractent des difformités "incroyables" de bassin, qui occasionnent des complications assez sérieuses au moment de la naissance des enfants. "Parce ces complications ne peuvent être soignées adéquatement, le taux de mortalité maternelle et infantile et de morbidité est effrayant."

Mais sœur Benedict et plusieurs religieuses associées avec elle ont été capables de persuader certaines de ces musulmanes de subir les opérations chirurgicales nécessaires. "Etant femmes, dit-elle, nous n'avions pas de barrières religieuses à franchir pour entrer en relation avec les femmes "en Purdah".

Relatant d'autres expériences comme chirurgien au Pakistan, sœur Benedict a dit que les fem-

mes s'infligent souvent de graves brûlures en faisant la cuisine sur un feu en plein air. Les habitudes de vie poussent les femmes et les filles à cacher ces affections. La religieuse-chirurgienne a ajouté que les antibiotiques très efficaces sont rares et très chers dans cette partie du monde. Par contre, les Pakistanais réagissent à des doses beaucoup plus petites que les habitants de l'Amérique du Nord.

**PAIN PAN DANDY**  
SI SAVOUREUX!  
**MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.**  
Echo Drive 2-4811

**REOUVERTURE DU RESTAURANT SAM HONG**  
METS CHINOIS POUR EMPORTER  
Spécial "Egg Rolls"  
392, rue Rideau 6-1669

Les emplettes sont...  
PLUS RAPIDES  
PLUS COMMODES  
ou  
CENTRE D'EMPLETTES  
**WESTGATE**

Rues Rideau, Dalhousie et George

# LAROCQUE

(Ottawa) Limited

## JOUR DU DOLLAR VENDREDI...

**AU SOUS-SOL CHEZ LAROCQUE**  
Pas de commandes téléphoniques ou postales, s.v.p.!

**ACHATS SPECIAUX OPPORTUNS PLUS REDUCTIONS DE L'ASSORTIMENT!**

- ★ 1000 VERGES DE BROADCLOTH Unis, imprimés, 36" de largeur, quelques sous-types 3 verges pour 1.00
- ★ COTON DE LA MANUFACTURE Jaune, 36" et 38" de largeur 4 verges pour 1.00
- ★ COTON JAUNE POUR DRAPS Qualité épaisse, 72" et 81" de largeur La verge 1.00
- ★ ESSUIE-VAISSELLE EN COTON 7 pour 1.00
- ★ FLANELLETTE BLANCHE Quelques sous-types, environ 27" 3 verges pour 1.00, environ 36" 2 verges pour 1.00
- ★ SERVIETTES DE BAIN JACQUARD Environ 22" x 42", Chacune 1.00
- ★ LINGES A VAISSELLE genre maille 10 pour 1.00
- ★ CHINTZ EVERGLAZE Quantité limitée! 36" de largeur, La verge 1.00
- ★ MARQUISSETTE DE CELANESE 9 couleurs, à peu près 36" de largeur 2 verges pour 1.00
- ★ MARQUISSETTE DE RAYONNE 6 couleurs, à peu près 42" de largeur 3 verges pour 1.00
- ★ TISSUS A TENTURES DE 36" 2 verges pour 1.00
- ★ MARQUISSETTE BLANCHE A POIS SOULEVES A peu près 36" de largeur 3 verges pour 1.00
- ★ RIDEAUX COTTAGE EN PLASTIC Quantité limitée 2 paires pour 1.00

\*Garnitures de maison et tissus, LAROCQUE, sous-sol.  
Les portes ouvrent à 9 h. 30 a.m. précises!

**L'Etiquette H.R. est votre garantie... endossée par l'enviable réputation de H.R., comme premiers Fourreurs du Canada depuis 1837.**

HOLT RENFREW... 182, rue Queen

## VENTE DE COOPERATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

SPECIAL DE VENDREDI!

Pantoufles pour dames et messieurs

Valant jusqu'à 7.95! — LA PAIRE

ACHETEZ MAINTENANT POUR CADEAUX DE NOEL!

Achat spécial! Pantoufles de cuir de qualité avec semelles et talons de caoutchouc, chaude doublure en laine d'agneau. Pointures: 4 à 9 pour dames et 6 à 11 pour messieurs. Beau choix de couleurs.

Rez-de-chaussée

C. CAPLAN LIMITED, RUE RIDEAU

# 4.99

## DRAPERIES

DRAPERIES FAITES SUR MESURES (par une couturière expérimentée)

### TISSUS A LA VERGE

CHOIX DE TISSUS UNIS ET A MOTIFS

Nous faisons L'INSTALLATION DE SUPPORTS A ROULETTES POUR DRAPERIES

Estimation sur demande

# Bazinet

OTTAWA

Dalhousie et Clarence Tél.: 6-7353

### M. Rodrigue Quesnel résigne la mairie de Montebello, Qué.

MONTEBELLO (D.N.C.) — S. H. le maire de Montebello, M. Rodrigue Quesnel, a donné mardi, sa démission comme premier magistrat de cette municipalité, située à quelque 40 milles à l'est de Hull.

Interrogé sur les raisons qui l'ont amené à poser un tel geste, M. le maire Quesnel a déclaré à notre représentant qu'après 15 années d'une vie active, il lui était maintenant nécessaire de prendre un repos et d'abandonner la politique municipale.

D'autre part, on prétend dans son entourage que le départ de M. Quesnel aurait été motivé par d'autres raisons.

On se rappellera, en effet, que les contribuables de Montebello réclamaient, il y a quelque temps, une motion du maire visant à emprunter \$10,000 en vue d'effectuer des travaux d'égouts dans la municipalité.

En certains milieux également, on laisse entendre que le manque de coopération de la part de certains personnages influents pour l'exécution du pavage des rues seraient aussi une des causes de la démission de M. Quesnel.

Il est évident, par ailleurs, qu'il y a dissension au sein du Conseil municipal, depuis quel-

ques mois, surtout en rapport avec la question ayant trait à la municipalisation des égouts.

La démission du maire n'a toutefois pas encore été acceptée par les membres du Conseil. On croit que ceux-ci convoqueront une assemblée spéciale incessamment pour l'étudier.

D'ici là, le Conseil municipal sera présidé par le pro-maire, M. Auguste Hébert.

### Enquête sur la mort de bébé Desbiens

WINDSOR (P.C.) — Le procureur de la Couronne Bruce MacDonald a ordonné mardi la tenue d'une enquête sur la mort du bébé Ronald Desbiens, âgé de 11 mois, survenue samedi dernier. La police dit que l'enfant a succombé à des blessures subies à la tête.

Le père du bébé, Fernand-A. Desbiens, âgé de 28 ans, a été relâché lundi soir après avoir été détenu au quartier général de la police depuis dimanche matin pour vagabondage.

### L'honnêteté d'un chauffeur de taxi reflète sur tous

MONTREAL (P.C.) — Un chauffeur de taxi a retourné jeudi soir une bourse qui contenait \$3,300 de bijoux, avant même que sa propriétaire ait constaté sa disparition. Il en est résulté qu'un couple anglais, en visite dans la métropole, ne tarit point d'éloges sur l'honnêteté des Canadiens.

Lorsqu'ils ont téléphoné à la police, de leur chambre d'hôtel,

pour déclarer la disparition des bijoux, M. et Mme V. M. Scott, de Londres, ont été passablement alarmés. Mais la police les rassura aussitôt en disant que la fameuse bourse avait déjà été rapportée par le chauffeur de taxi dans laquelle elle avait été

laissée. Le chauffeur de taxi, un M. Denis, a reçu une récompense de \$80. La bourse contenait une montre-bracelet sertie de diamants, évaluée à \$1,800; une bague de \$1,000; un collier de \$500 et \$68 en monnaie.

### Epidémie d'influenza

BRALORNE (P.C.) — Une épidémie d'influenza atteint présentement 300 enfants de Bralorne, en Colombie-Bri-

tannique. Les hôpitaux ne peuvent suffire à la demande de lits. L'épidémie dure depuis deux semaines dans ce centre minier isolé situé à 150 milles au nord de Vancouver.

**LAVÉ PLUS DE VAISSELLE À MEILLEUR COMPTE**

QUE TOUT AUTRE DETERGENT... LIQUIDE OU EN POUDRE!



**GAY**

DISSOUT LA GRAISSE LA PLUS TENACE...  
TOUT EN ÉTANT AINSI DOUX POUR LES MAINS QU'UNE LOTION!

GROSSE BOUTEILLE DE 12 ON. DÉTERGENT LIQUIDE

## Nous devons vendre pour \$60,000 DE FOURRURES

### Que feriez-vous?



Nous l'admettons. Notre vente de fourrure du mois d'août nous a déçus. La température chaude nous a laissé les bras chargés de centaines de fourrures de haute qualité, de haut ton et de la plus grande élégance. Nous sommes surchargés. Il nous faut vendre ces fourrures. Venez et faites votre choix. — La vente commence jeudi matin à 9 heures.

## Nous coupons tous les prix des fourrures

<p>Spécial de 9 h. a.m.!</p> <p><b>Manteaux de dos de rat musqué</b> teint vison</p> <p>Une aubaine spectaculaire</p> <p><b>\$189</b></p>	<p>Spécial de 9 h. a.m.!</p> <p><b>Jaquettes de flanc de rat musqué</b></p> <p>Teintes de Breath of Spring, Dawnlight et vison</p> <p><b>\$165</b></p>
---	--

### 7 groupes d'élégantes fourrures cotées pour solde rapide

<ul style="list-style-type: none"> <li>Manteaux de mouton, légers et soyeux (Suivant procédé)</li> <li>Jaquettes de pattes de mouton de Perse (Teint)</li> <li>Jaquettes de chevreau gris</li> </ul> <p>Votre choix <b>\$125</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manteaux de chevreau gris</li> <li>Seal électrique (Lapin teint) Quelques-uns garnis de vison.</li> <li>Jaquettes de moleskine écossaise</li> <li>Etoiles de vison chinois (Teint)</li> </ul> <p>Votre choix <b>\$149</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manteaux de pattes de mouton de Perse (Teint)</li> <li>Etoiles d'écureuil canadien (Teint)</li> <li>Jaquettes de flanc de rat musqué rasé (Teint)</li> <li>Etoiles d'écureuil russe (Teint)</li> </ul> <p>Votre choix <b>\$179</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Jaquettes de mouton noir (Teint)</li> <li>Capes d'écureuil canadien (Teint)</li> <li>Etoiles de pattes de vison saphir</li> </ul> <p>Votre choix <b>\$275</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jaquettes de broadtail américain (Teint)</li> <li>Jaquettes de mouton gris</li> </ul> <p>Votre choix <b>\$295</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manteaux de chat sauvage rasé</li> <li>Manteaux de mouton gris</li> <li>Manteaux de mouton noir (Teint)</li> <li>Manteaux de seal Hudson (Rat musqué teint)</li> </ul> <p>Votre choix <b>\$395</b></p>

\$10 RETIENDRONT VOTRE CHOIX - 18 MOIS POUR PAYER

176, RUE RIDEAU



SIGNEZ 3-5506



**Voir c'est Croire**

A VOUS QUI N'AVEZ JAMAIS MAGASINÉ AU A&P NOUS VOUS INVITONS A

## Vérifiez! Comparez! Épargnez!

ESSAYEZ LE A&P POUR AVOIR CE QU'IL Y A DE MIEUX AU PLUS BAS PRIX

INSCRIVEZ LES PRIX QUE VOUS AVEZ PAYÉS... VOYEZ CE QUE A&P VOUS ÉPARGNE!

**FRUITS ET LEGUMES FRAIS DU JARDIN**

**CANTALOUPE** JUMBO DE CALIFORNIE, CHAIR SAUMONÉE cha. 17¢

**PIEDS DE CELERI** SUCRES, CROQUANTS, WONDER 2 gros pieds 19¢

**POMMES MacINTOSH** DE CHOIX panier 39¢ 5 lbs 25¢

**ORANGES** VALENCIA DE CALIFORNIE, JUTEUSES sec cello 59¢

**EPINARDS** MAINTENANT A LEUR MEILLEUR sec 19¢

FRAIS, LAVÉS, PRÊTS A CUIRE NOUVELLE RECOLTE

**SPECIAUX TRES REDUITS!**

PECHES	bte 28 ozs	27¢
SOUPE AUX TOMATES	4 btes 10 ozs	45¢
SHORTENING	1 lb	25¢
MARINADES AUX CONCOMBRES	Jarre 16 ozs	27¢
CHEEZ WHIZ	Jarre 16 ozs	53¢

**SPECIAUX DE BOULANGERIE!**

TARTE AUX FRAISES	cha. 59¢
TARTE AU CITRON	cha. 39¢
ROULE A LA GELEE	cha. 49¢
ROULES A DEJEUNER	pat 25¢

**VIANDES "EXCELLENTES"**

**VENTE DE VERITABLE AGNEAU DU PRINTEMPS**

GIGOTS D'AGNEAU	Jarret coupé court	1 lb 59¢
LONGE D'AGNEAU	Moins le flanc	1 lb 59¢
DEVANTS D'AGNEAU	Economique délicieux	1 lb 29¢
AGNEAU EN PANIER	Emballage combiné	1 lb 29¢
COUPES D'AGNEAU	POUR RAGOUT	1 lb 19¢
SAUCISSE DE PORC PURE		1 lb 39¢
WEINERS		2 lbs 63¢
BACON		1 lb 63¢

LE CAFE QUI EST PLEIN DE SAVEUR

**CAFE 8 O'CLOCK**

1 lb 89¢ 3 lbs 2.61

DOUX ET SAVOUREUX MOULU SUR DEMANDE

**SACS DE THE**

NECTAR ORANGE PEKOE	bte de 30	41¢
MAIS CREMEUX DE CHOIX, A&P	2 btes 20 ozs	27¢
FEVES VERTES, IONA	2 btes 20 ozs	31¢
POIS DE CHOIX A&P	2 btes 20 ozs	31¢
LAIT A&P EVAPORE	2 btes hautes	25¢
CONFITURE IONA	Jarre 24 ozs	41¢
AUX FRAISES - AVEC PECTINE		
RIZ DAINTY	2 lbs	31¢
A LONG GRAIN		
QUIK	bte 1 lb	57¢

**PAIN BLANC**

JANE PARKER DATE TOUS LES JOURS

pain 24 ozs 15¢

GERISES ROUGES	2 btes 15 ozs	39¢
DENOYAUDES, DE CHOIX, A&P		
JUS DE TOMATES	2 btes 20 ozs	23¢
DE FANTAISIE A&P, NOUVELLE RECOLTE		
TOMATES A&P	2 btes 28 ozs	33¢
DE CHOIX, NOUVELLE RECOLTE		
JAVEX	bte 32 ozs	25¢

BLANCHISSEUR LIQUIDE

**AP Super Markets**

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Nos romanciers

Présentation de Jean Filiatrault

(Par Roger DUHAMEL)

Les discussions annuelles au sujet du Livre de France ne sont pas aussi acrimonieuses que d'habitude... C'est qu'il y a une dizaine de romans sacrifiés... Filiatrault est loin d'être à bout de course... (La Patrie)

fil, qui se destine à devenir musicien de concert. Ces deux êtres sont étroitement attachés l'un à l'autre... Filiatrault est loin d'être à bout de course... (La Patrie)

LITTÉRATURE & BEAUX-ARTS

DIALOGUES D'ÉCRIVAINS

Décidément, la mode est à la publication de la correspondance échangée entre grands écrivains. On nous a déjà gratifiés des lettres de Claudel-Gide, de Romain Rolland-Péguy, de Claudel-Suarès, de Jammes-Gide... (1) En vente à Carrefour, 387, rue Rideau, Ottawa.

responsance Gide-Valéry, on constate que si Valéry, sur le tard, céda à l'envoûtement des salons, des académies et des honneurs officiels, il dut, jeune étudiant en droit, puis jeune avocat, se chercher une place tantôt au Ministère, tantôt à l'Agence Havas... (1) En vente à Carrefour, 387, rue Rideau, Ottawa.

La grande aventure des migrants

Un livre qui fait beaucoup penser

C'est une bien grande aventure, en vérité, que celle qui déplace régulièrement sur des milliers de kilomètres un nombre incalculable d'oiseaux, de poissons, de mammifères... (1) En vente à Carrefour, 387, rue Rideau, Ottawa.

Portrait de Sainte-Beuve

Le Boileau du romantisme vu par Maurice Allem. A notre époque de fièvreuse activité industrielle et commerciale... (1) Portrait de Sainte-Beuve, Albin Michel, 1954, 330 pages.

L'ACTUALITÉ LITTÉRAIRE

Ghéon et Brochet. Les oeuvres de Ghéon et de Brochet ont eu leur période de grande vogue au Canada... (1) Portrait de Sainte-Beuve, Albin Michel, 1954, 330 pages.

Mais les lecteurs de l'oeuvre purement littéraire de Mauriac demandent s'il publiera de nouveaux romans... (1) Portrait de Sainte-Beuve, Albin Michel, 1954, 330 pages.

Le bison américain, à l'époque de sa liberté, celui qui alimentait les exploits de Buffalo Bill... (1) Portrait de Sainte-Beuve, Albin Michel, 1954, 330 pages.

4,000 ANS D'ART MODERNE

Sous le titre 4,000 Ans d'art moderne, M. Jacques Mauduit, attaché au Musée de l'Homme, nous présente une étude sur l'art préhistorique d'Europe et d'Afrique... (1) Portrait de Sainte-Beuve, Albin Michel, 1954, 330 pages.

André Langevin est un des tout premiers romanciers canadiens. Rares sont les écrivains... (1) Portrait de Sainte-Beuve, Albin Michel, 1954, 330 pages.

Fernand Léger, peintre du Cubisme

Il est encore une voie que Léger a ouverte au Cubisme, et toujours par la géométrie... (1) Portrait de Sainte-Beuve, Albin Michel, 1954, 330 pages.

BIEN CONNAÎTRE LA FRANCE C'EST SE MIEUX CONNAÎTRE SOI-MÊME. L'INDISPENSABLE GUIDE DE VOTRE FUTUR VOYAGE au PAYS de VOS ANCIÈRES C'EST VOTRE GÉNÉALOGIE. INSTITUT GÉNÉALOGIQUE DROUIN

# Chronique de Bridge

Par Noël DUCHESNE  
Chroniqueur du Bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à  
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2380

B-1088  
Simple impasse

Les impasses ne sont pas toujours tentées dans le but de dérober une levée. Parfois se présente la nécessité d'accepter le risque d'une impasse à une suite qui ne pouvait comporter aucune levée perdante. C'est que, peut se présenter la nécessité de développer une rentrée supplémentaire.

Donneur: Sud  
Tous vulnérables  
R-7-3  
D-6-4  
D-V-9-4  
V-8-4

N  
A-D-8-6-5-4-2  
V  
8-3-2  
7-3

V-10-9  
R-9-7-5-2  
7-5  
9-6-2

S  
néant  
A-10-8-3  
A-R-10-6  
A-R-D-10-5

SUD	OUEST	NORD	EST
1-trèfle	1-S-A	1-S-A	1-S-A
3-carreaux	3-trèfles	4-carreaux	3-trèfles
4-S-A	4-trèfles	5-trèfles	4-trèfles
7-carreaux (2)	7-trèfles	7-trèfles	7-trèfles

(1) Est se dit que sa meilleure chance d'obtenir des points était de laisser Nord jouer le coup à sans-atout, l'annonce des piques pouvant simplement avertir les adversaires du danger que pouvait présenter cette "rite".

(2) Sud est très satisfait de ce que son partenaire n'ait aucun as, cette carte ayant en ce cas représenté une bonne partie de la force indiquée par la réponse 1-S-A. S'il est permis de prêter à Nord une certaine force à cœur, la poussée au grand chelem est tout de même téméraire.

Entame: — valet de pique  
Facilement, le déclarant constate que son problème se trouve à cœur. Impossible de toucher à cette suite sans que les adversaires soient en état d'obtenir une levée. Il est bien possible de disposer de deux des coups du Mort sur la suite trèfle. Mais, tout d'abord, il faudrait retirer les atouts des adversaires et même un partage favorable ne laisserait qu'une seule coupe au Mort. Il faut chercher autre chose. Par une simple impasse, le déclarant découvre une possibilité de réaliser son contrat.

Du Mort, le roi de pique est appelé; Est couvre de son as et le déclarant coupe de l'un de ses honneurs. Alors que le déclarant joue le cinq de trèfle, Ouest, qui n'envisage que la possibilité d'obtenir une levée par son roi de cœur, avec insouciance fournit le deux de trèfle et, par une impasse heureuse, le Mort fait la levée du huit de trèfle. Le déclarant coupe un deuxième pique de l'un de ses honneurs. Le six de carreau est joué vers la dame et Sud coupe un troisième pique de son dernier atout. Par le valet de trèfle, le Mort reprend la main et alors qu'il fait suivre ses trois atouts, Sud dispose de ses trois coeurs perdants. Le déclarant n'a plus que de levées gagnantes et une simple impasse a assuré la réalisation d'un grand chelem.

Si la possibilité d'un jeu "reversal dummy" a été favorisée par l'entame, ce qui est souvent le cas, il est aussi à remarquer que le jeu du neuf de trèfle, à la première demande de cette couleur, aurait fait disparaître les dangers de l'impasse et également la possibilité de développer le plan conçu, Sud bloquant par ses hauts trèfles une nouvelle rentrée au Mort. Ainsi, une carte sans apparence peut fixer le sort d'un contrat.

Noël Duchesne



CONSECRATION DE L'EGLISE DE BOUCHETTE: — S. Exc. Mgr Eugène Limoges, évêque de Mont-Laurier, préside aujourd'hui à la consécration de l'église St-Gabriel de

Bouchette, construite en 1907 par M. le curé Albert Forget. De nombreuses personnalités religieuses et civiles sont à Bouchette à cette occasion.  
(Photo "Le Droit", Bouchette, DNC)

## Wolf Lake, Qué.

WOLF LAKE, (D.N.C.)— M. et Mme Edgar Lafond, de Hull, étaient de passage en notre localité, récemment.

M. et Mme Calixte Dubois, de Quyon, ont rendu visite, récemment, à Mme Joseph Beausoleil.

M. et Mme Léon Chartrand passent quelques mois à Maniwaki.

## L'industrie textile se prépare à l'emploi des fibres synthétiques

MILHAVEN, Ont. (P.C.) — L'industrie textile du Canada doit maintenant déterminer quel usage elle fera des fibres synthétiques, a déclaré hier le ministre fédéral du Commerce, M. C. D. Howe.

"L'industrie textile, a précisé le ministre, ne l'a plus en exclusivité comme autrefois des fibres naturelles comme la laine et le coton, connues depuis des siècles. L'industrie s'ingénie maintenant à tirer un usage pratique des découvertes scientifiques des meilleurs cerveaux du monde."

M. Howe a signalé que l'industrie textile a accompli de grands progrès par l'achat de machineries modernes en vue de faire face à la concurrence des producteurs étrangers.

Le ministre a fait ces déclarations lors de l'ouverture d'une nouvelle usine de \$22,000,000 des Canadian Industries Limited dans cette petite ville à 12 milles à l'ouest de Kingston. L'usine fabriquera une nouvelle fibre synthétique appelée «érylène», qui se prêtait à de multiples usages.

Prix raisonnables

M. Howe a déclaré que la production projetée de 11,000,000 de

livres de térylène par année, aura de grandes répercussions sur l'industrie textile canadienne.

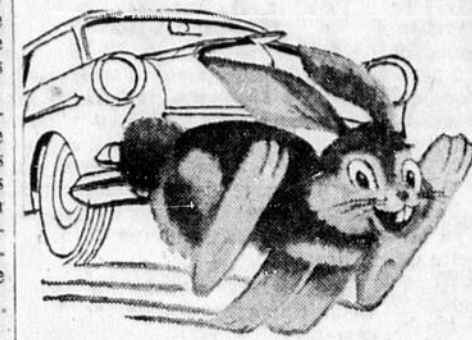
L'industrie a maintenant pour tâche de mettre le prix des tissus de fibres synthétiques à la portée de la bourse des consommateurs. Le problème le plus difficile à résoudre provient de ce que la machinerie et les méthodes de production deviennent vite démodées. Il a dit que les industries du textile et des produits chimiques collaborent pour leur bénéfice mutuel.

## Ce que c'est que d'avoir une crise cardiaque

Une douleur brûlante l'avait saisi à la poitrine juste au moment de prendre le train. (Simple indigestion, pensa-t-il.) Mais un second point douloureux, puis un troisième apparurent. Après quelques minutes il s'aperçut que son bras gauche était engourdi — et il songea: "Je vais mourir..."

SÉLECTION d'octobre vous raconte en détail les angoisses d'un homme atteint de crise cardiaque et qui voit sa dernière heure venue. Un récit saisissant où vous trouverez à la fois un espoir et un avertissement.

Achetez SÉLECTION d'octobre aujourd'hui: plus de 30 articles passionnants et profitables.



Démarrez et PARTEZ

## -avec RISLONE

Son prix vous sera remboursé s'il ne vous révèle pas la puissance réelle de votre moteur sur un parcours de dix milles!

Une garantie solide offerte par un produit réputé. Rislone est certain d'améliorer le rendement de votre moteur sur un parcours de dix milles—sinon son prix d'achat vous sera remboursé. Rislone empêche l'encrassement des soupapes—rétablit la compression et la puissance et assure un fonctionnement normal et sans bruit du moteur. Demandez à votre garagiste, distributeur ou fournisseur de vous démontrer l'efficacité de Rislone.



RISLONE—le premier produit à base d'huiles pour toutes les huiles à moteur.

THE CANADIAN SHALER PRODUCTS CO. LTD. TORONTO, ONTARIO

## ASSAINISSEZ VOTRE PEAU

Si vous êtes affligé de Boutons, Démangeaisons, Desquamation, Furoncles, Acné, Pied d'Athlète, Comédons ou Rougeurs, essayez NIXO-DERM ce soir. Agit pendant le sommeil. 1. Calme les démangeaisons, brûlures, douleurs cuisantes en 7 minutes. 2. Tise de nombreux microbes, la peau, la rend plus douce, plus souple, plus claire. Demandez NIXO-DERM à votre pharmacien aujourd'hui. Satisfaction, sinon remboursement de votre argent. Et, pour l'anti-écaille de la peau, employez le Savon Médicamenteux NIXO-DERM.



# Steinberg's Grande récolte d'aubaines

Achetez à la douzaine... achetez à la caisse... achetez tout ce que vous pouvez durant la grande RECOLTE D'AUBAINES de Steinberg's.

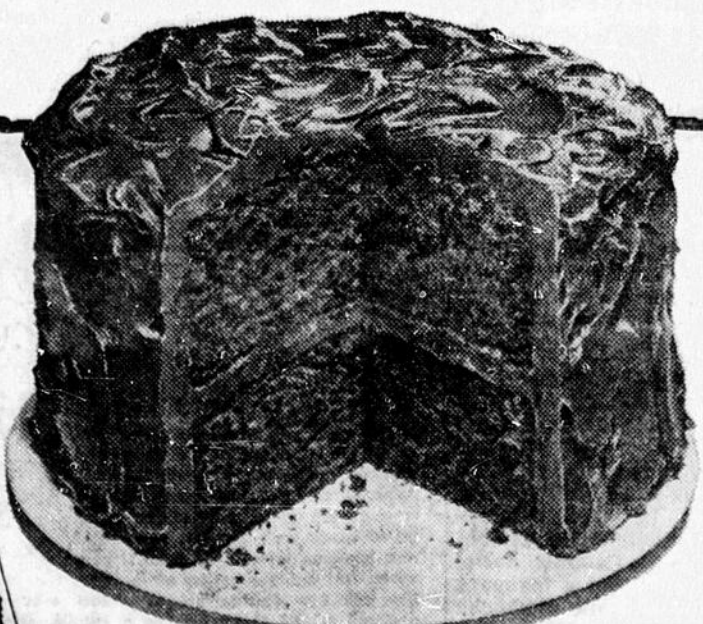
Profitez de très bas prix sur ces centaines d'aliments de la meilleure qualité et emplissez vos armoires MAINTENANT!

**Déjà parti?**  
Rien d'étonnant... J'ai employé le mélange à gâteaux

# BRODIE'S xxx

SEUL Brodie's vous offre tous ces extras!

- DEUX GÂTEAUX PAR BOÎTE—mesurés à l'avance dans deux enveloppes séparées, pour préparer un gâteau étagé parfaitement RÉGULIER ou deux gros gâteaux de 8 pouces.
- UN MÉLANGE COMPLET—il suffit d'ajouter de l'eau, mélanger et mettre au four.
- UN MÉLANGE PLUS FACILE—les ingrédients homogénéisés permettent le mélange le plus facile dans un temps minimum.
- DEUX PAPIERS À MOULES DANS CHAQUE BOÎTE.
- SAVEUR "CORDON-BLEU"

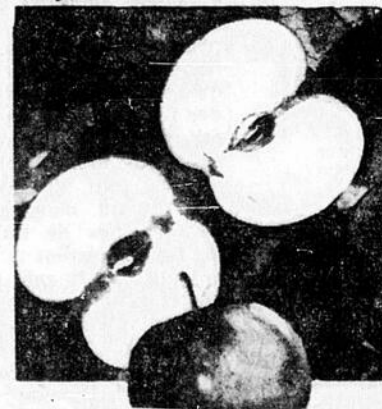


Exigez la boîte JAUNE avec de grandes lettres ROUGES!



ESSAYEZ LES MERVEILLEUX MÉLANGES BRODIE'S XXX  
BLANC • CHOCOLAT • COMBINÉ • ÉPICES  
GÂTEAUX DES ANGES • PÂTE À TARTE PIEQUICK

Pommes McIntosh



RECOLTE FRAICHE  
CUTIVÉES AU CANADA

Extra fantaisie.

Achetez un plein sac à ce bas prix!

Sac de

20 lbs 69c

Patates de table

CANADIENNES

No. 1

A BAS PRIX

Sac de 50 livres 85c

LES MEILLEURES VIANDES, SATISFACTION GARANTIE!

ROTIS DE LONGE DE PORC

maigre, sans couenne

Bout de côte.

LIVRE

55c

Bout de filet.

LIVRE

65c

BACON SANS COUENNE

Swift's Premium No. 1

A un très bas prix!

Tranché,

Paquet de 1 lb. seulement

55c

Ces articles ne sont que quelques exemples de l'extraordinaire RECOLTE GEANTE D'ÉPARGNES aux 3 magasins Steinberg à Ottawa, aujourd'hui, vendredi et samedi, les 29 et 30 sept et 1er oct. EN PLUS... Il y a 3 bonis extraordinaires, par-dessus le marché chez Steinberg (TASSE ET SOUCOUBE, USTENSILES AUTOCLAVES, ET ENCYCLOPÉDIE EN 25 VOLUMES).

Au 555, CHEMIN DE MONTRÉAL (près Manor Park)  
Au 1321, AVENUE CARLING au Centre d'emplattes WESTGATE  
et chez FREEMAN rue RIDEAU



SACS DE THE CROWN DERBY

Achetez un paquet de 30 sacs de THE CROWN DERBY (au prix régulier de 39c) et obtenez un paquet de 15 sacs de THE CROWN DERBY (val. rég., 21c), SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRE

Les 2 pour seulement

2 SPECIAUX A CHAQUE CLIENT

39c

Feuilles de thé du meilleur mélange du Ceylan, Orange Pekoe OFFRE EN VIGUEUR DEMAIN, VENDREDI ET SAMEDI — 29, 30 septembre et 1er octobre

Cott Cola gratuit

SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

Achetez une bouteille de 30 onces au prix régulier de 20c et obtenez une autre bouteille de 30 onces, SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES!

VOUS RECEVEZ

2 bouteilles de 30 onces pour seulement

20c

TOMATES

Orchard King, de fantaisie

ÉPARGNEZ 9c!

7 btes de 28 onces 1.00

Épargnez 29c!

24 dans caisse (prix rég. 2 btes 31c)

BLE-D'INDE

"Banquet", doré, genre crème

ÉPARGNEZ 16c!

7 btes de 20 onces 1.00

Épargnez 67c!

24 dans caisse (prix rég. 2 btes 33c)

# La vie religieuse

## Victime des Rouges

HONG-KONG (C.C.C.) — Le R.P. Harold Rigney, de la Société du Verbe divin, offrait la messe du 17 septembre dernier, pour la première fois depuis 50 mois; à cette occasion il a été interviewé par un correspondant du Service d'Information de la Conférence catholique canadienne.

En novembre 1948, le R.P. Rigney pesait environ 180 livres, avait les cheveux noirs et se faisait remarquer par la vivacité de ses manières. Arrivé à Hong-Kong le 16 septembre, il donna l'impression d'un homme qui a cruellement souffert; il est encore alerte, mais il a les cheveux gris fer et pèse 100 livres. Il est très nerveux, comme d'ailleurs tous ceux qui ont été "arrangés" par les Rouges.

En parlant, il dit à tout bout de champ: "Veuillez ne pas oublier cela, car je ne veux pas être à une source d'ennuis pour les missionnaires ou les catholiques encore aux mains des Rouges." Il dit aussi: "Si je vous disais tout, vous le croiriez à peine."

Pendant quatre ans, il n'a mangé que du *watou*, sorte de maïs bouilli sans sel, sans huile et sans autre assaisonnement. Le froid aussi l'a fait beaucoup souffrir, lui causant des plaies aux jambes pendant l'hiver.

Gravement malade à diverses reprises, il a eu chaque fois les soins du médecin. La plupart du temps, il s'est trouvé avec 24 autres prisonniers dans une pièce de 12 x 12 pieds; ils devaient y rester, ne devant aller aux cabinets que deux fois par jour.

Pour se confesser, il faisait mine de jouer aux cartes avec un prêtre chinois, compagnon de captivité.

Pendant assez longtemps, le R.P. Rigney a été employé à la fabrication de boîtes d'allumettes. Les Rouges ont vainement tenté de lui "laver le cerveau", comme ils disent; comme aux autres prisonniers, on ne lui donnait à lire que de la littérature communiste: il a été privé de son bréviaire pendant plus de quatre ans.

Le religieux a les plus hauts éloges pour les prêtres et les laïques catholiques de Chine; plusieurs prêtres chinois ont été détenus avec lui et certains ont subi les terribles sévices de la part des communistes.

## NOUVEAU SUPERIEUR à Bouchette

Le Chapitre vient d'avoir lieu chez les Capucins, tenant en alerte pour deux semaines et les Religieux de notre Province canadienne, et les braves gens de nos paroisses, de nos pèlerinages comme aussi tous les amis qui collaborent aux œuvres de notre Ordre.

Des assises sortent de nouveaux Supérieurs et des obédiences diverses pour chacun des Religieux. Voici le résultat de ce choix nouveau qui donne au Monastère de Bouchette un nouveau Supérieur dans la personne du T.R.P. Louis d'Ottawa, à qui nous souhaitons une heureuse et un apostolat fécond dans le riche Diocèse de Chicoutimi.

Le Père Louis doit son titre de Très Révérend Père, en ce qu'il est le premier assistant du Père Provincial.

Entré tout jeune chez les Capucins, il fit à Ottawa son petit séminaire et à Québec l'année canonique du Noviciat.

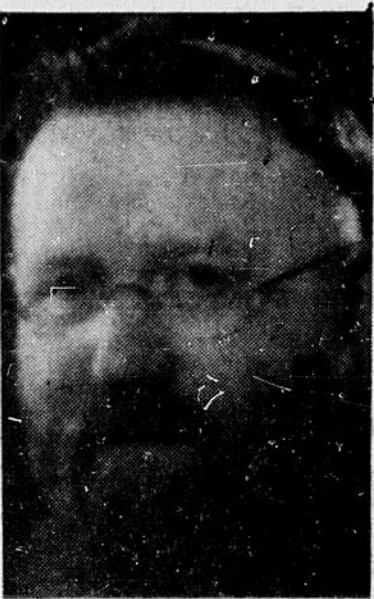
Comme la Province Canadienne des Capucins était à son début, l'organisation des études était loin d'être parfaite. Il fallait donc que nos étudiants fassent le voyage d'Europe pour suivre les cours réguliers des grands séminaires.

Le Père Louis étudia ainsi au couvent de Toulouse en France la Philosophie et la Théologie. Ses brillants succès lui valurent de se perfectionner encore par des études plus poussées à Rome où il eut la bonne fortune de décrocher les deux Doctorats de Philosophie et de Théologie.

Cette belle préparation amena les Supérieurs à confier au P. Louis le poste important de Lecteur en théologie qu'il tint avec zèle et mérite. Puis les charges se succédèrent: Directeur de Pèlerinage au Sanctuaire National de La Réparation à Montréal, Curé de la Paroisse St-François d'Ottawa et durant neuf longues années Directeur de la Maison des Retraités fermées à Vallée Lourdes, près de Bathurst au Nouveau-Brunswick.

Et voici que la carrière de ce Religieux méritant se continue sur un champ nouveau d'apostolat.

Le P. Louis a eu quelques fois



Le T. R. P. Louis

l'occasion de prendre contact avec la fervente population des Royaux du Lac St-Jean et du Saguenay; conférencier pour le bénéfice du Club Richelieu de Roberval, prédicateur de retraites paroissiales dans plusieurs paroisses du Diocèse, le voici Gardien de l'Ermitage St-Antoine du Lac Bouchette, Directeur de la Revue et du Pèlerinage, Supérieur régulier des Fraternités du Tiers-Ordre de son district conventuel.

Désormais soit à votre service au Sanctuaire du Lac Bouchette, les Religieux suivants: Le T.R.P. Louis, Gardien et Directeur du Pèlerinage, le R.P. Gilbert, assistant Supérieur et Prédicateur, les RR. PP. Séverin et Antoine, confesseurs et directeurs spirituels, le R.P. Maurice, prédicateur et rédacteur du Messager, le J.P. Marie Bernard économiste du Couvent.

Père Hubert, o.f.m. Cap.

## Croisade pour nos écoles

MONTREAL (DNC) — A l'occasion du 25e anniversaire de l'Encyclique "Divini Illius Magistri" sur l'éducation chrétienne de la jeunesse, l'Œuvre de Notre-Dame des Ecoles lance un appel à toutes les maisons d'enseignement, pour faire de la nouvelle préparation à la fête de Notre-Dame des Ecoles — du 6 au 15 octobre — une véritable croisade en faveur de l'éducation chrétienne.

## La philosophie de St-Thomas et la recherche de la vérité

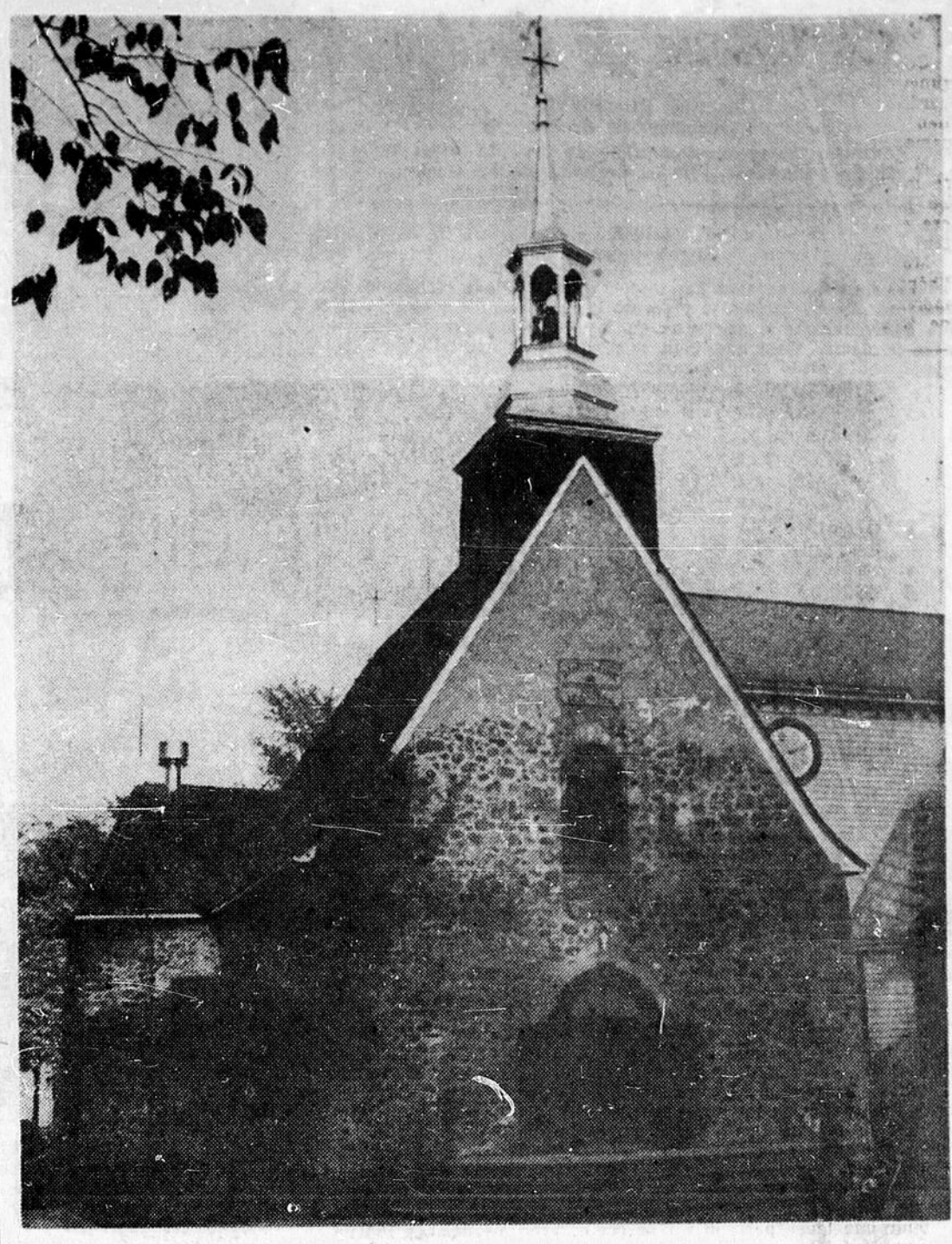
CITE DU VATICAN (C.C.C.) — Au cours de l'audience qu'il accorda à l'ouverture du 4e congrès thomiste international, le 13 septembre, S.S. Pie XII a publié un long discours en français. Voici les principales idées que le Souverain Pontife a développées dans cette importante allocution.

Le Pape a d'abord déclaré que la méthode et les principes de S. Thomas surpassent ceux de tous les autres systèmes, que ce soit si on lui applique l'un ou l'autre des principes déjà formés de pénétrer toujours plus profondément dans la recherche de la vérité. Le pape Léon XIII avait déjà, en 1879, dans une remarquable encyclique, rappelé à tous les catholiques l'unité de doctrine dans l'enseignement de S. Thomas. Cette encyclique garde toute sa valeur, et c'est heureux que les congressistes aient choisi comme thème de leur congrès la comparaison entre la philosophie de S. Thomas et les principaux courants de la pensée moderne et contemporaine. En faisant cela, les philosophes chrétiens prouvent qu'il n'y a aucune question actuelle qui ne puisse s'éclaircir si on lui applique l'un ou l'autre des principes énoncés par S. Thomas. Ceux qui connaissent le système et la doctrine du "Docteur angélique" ne peuvent douter de l'utilité qu'il y a de connaître et d'approfondir cet enseignement, si l'on veut se préserver de l'engouement suscité par les philosophies actuelles, que n'ont en elle aucune pérennité, et qui mènent au scepticisme et au désespoir.

Sa Sainteté Pie XII expliqua ensuite les rapports entre les sciences et la philosophie, évoquant les questions de la structure de la matière, du déterminisme, et de l'indéterminisme, et de la transformation de la matière en énergie.

L'énergie nucléaire représente une des plus grandes acquisitions de l'humanité dans le domaine du progrès technique. Dernièrement, à la Conférence de Genève sur l'utilisation pacifique de l'énergie atomique, on a pu constater les merveilleux progrès réalisés dans l'application de cette énergie aux domaines industriels, biologique et médical. Si la foi en Dieu et l'amour envers leurs frères guident les hommes dans l'application de ces forces que la Providence a mises dans la nature, ces découvertes peuvent conduire à une ère de paix.

Le Pape a dit ensuite que les philosophes se devaient de perfectionner toujours plus leurs connaissances des progrès scientifiques. Ce n'est que par une connaissance claire des résultats expérimentaux, des propositions mathématiques, des constructions théoriques, que l'on peut les utiliser pour une contribution valable à la philosophie de S. Thomas. Chaque science a ses lois propres et est indépendante des autres, mais cela ne signifie pas qu'elle doit ignorer les autres. Ce n'est que par une synthèse et par une collaboration de toutes les branches du savoir humain, que peut se réaliser cette sagesse humaine, reflet des lumières supérieures de la Sagesse divine.



## L'ancienne église du Cap-de-la-Madeleine

Mgr Dell'Acqua souligne l'importance de ce sujet qui sera à l'étude lors de la double session. Plus loin, il explique notamment que tout appel au civisme est en fin de compte un appel au respect et au service de l'homme lui-même, sujet, fondement et fin de la vie sociale. Désignant le civisme comme une vertu d'harmonie et d'équilibre entre les excès du totalitarisme et les désordres de l'anarchie, il affirme que c'est le bien d'une société saine et forte.

La lettre précise le rôle de l'Etat, de la famille et de l'école chrétienne dans l'éducation civique, et traite de l'attitude que les catholiques canadiens doivent avoir en face des affaires du pays.

Construction d'un presbytère  
Cap-de-la-Madeleine (CCC) — On vient de commencer la construction d'un nouveau presbytère dans la paroisse Sainte-Madeleine du Cap-de-la-Madeleine, confiée aux Oblats de Marie-Immaculée. L'église, construite il y a quelques années, se trouve située non loin du Sanctuaire de Notre-Dame du Cap.

Le presbytère comprendra une vingtaine de chambres, en plus des bureaux et des salles de communauté. La bâtisse sera en briques à l'extérieur, avec décoration de pierre, en particulier à l'entrée principale.

58e anniversaire...  
Le presbytère comprendra une vingtaine de chambres, en plus des bureaux et des salles de communauté. La bâtisse sera en briques à l'extérieur, avec décoration de pierre, en particulier à l'entrée principale.

# ... A travers le monde catholique

très beau. Mais vous n'avez vu que l'extérieur de cette union. L'âme de ces deux jeunes gens n'était pas prête. Et ici, je ne parle pas du point de vue uniquement spirituel, je parle de tous ces facteurs qui, par leur présence dans l'âme de deux fiancés, nous permettent de dire qu'ils sont vraiment aptes à fonder un foyer. Au lieu de me laisser déprimer par ce triste cas que vous mettez sous mes yeux, à mon tour de vous présenter non pas un, mais des milliers et des dizaines de milliers de cas de foyers vraiment heureux parce que vraiment préparés. Ce sont des jeunes gens et des jeunes filles qui ont vu dans le mariage autre chose qu'une aventure matérielle, avec une belle maison, une Cadillac, des robes de princesse et un équipement de cuisine atomique. Ils ont constaté que le mariage est au-dessus de tout cela, plus grand que ses avantages matériels. Et ils l'ont su parce qu'ils l'ont appris. Appris à coup d'efforts généreux et persévérants. Au lieu de gaspiller leur temps en fréquentations au cinéma, au restaurant, au grill, ils ont suivi des cours de Préparation au Mariage.

CITE DU VATICAN (CCC) — Commentant le congrès national tenu à Bruxelles pour commémorer le 25e anniversaire de l'Encyclique "Divini Illius Magistri" sur l'éducation de la jeunesse, Radio-Vatican a cité l'intervention de M. Delgrange, président des Organisations internationales catholiques, qui a déclaré: "Le devoir des pères de famille est de rendre compte à Dieu de l'éducation qu'ils auront donnée à leurs enfants; ceux-ci n'ont pas demandé de venir au monde; le devoir de leur responsabilité de sauver l'âme de leurs enfants."

CINCINNATI (CCC) — Une Confraternité de souffrances et de prières a été établie dans l'archidiocèse de Cincinnati par Son Exc. Mgr Karl J. Alter, archevêque, le jour de la fête de Notre-Dame des Sept Douleurs.

Le but de la confraternité, dit l'archevêque, est "d'aider les malades et les vieillards pour qu'ils consacrent leurs souffrances à Dieu en vue de leur propre sanctification spirituelle comme aussi dans le dessein d'obtenir les bénédictions et les faveurs du Très-Haut pour l'archidiocèse, afin que la foi se répande et que tous se sanctifient."

"Vous ne voyez pas, évidemment! Regardez autour de vous! Ou allez-vous? Voyez cette jeune femme labas. Elle n'est plus que l'ombre d'elle-même. Si vous l'aviez connue à vingt-trois ans, lorsqu'elle a épousé son Claude. Quel beau couple ils faisaient. Tous les deux jeunes, sains, beaux. Et amoureux comme deux pigeons..."

Mais ça ne pouvait pas durer. La lune de miel passée, le premier amour rassasié, Claude a eu une épreuve financière et s'est mis à boire. Résultat? Il a plongé sa femme et ses deux enfants dans la plus noire des misères. Ah! le monde moderne..."

Bien cher monsieur, je vous arrête. Vous venez de me donner l'exemple d'un foyer voué à l'échec. Le mariage avait été

NOUVELLE-DELHI (C.C.C.) — Pour la troisième fois en six ans, un prêtre catholique en renom a été nommé membre de la Délégation indienne à l'Assemblée de Jérôme D'Souza, S.J., le Père Jérôme D'Souza, S.J., directeur de l'Institut social catholique de Poona, a été nommé le sein du groupe de cinq Indiens que dirige M. Krishna Menon, ambassadeur itinérant de l'Inde.

MARYKNOLL, N.Y. (C.C.C.) — Le R.P. Richard, des Missionnaires de Maryknoll, se propose d'utiliser un hélicoptère pour les missions auprès des Indiens Mayas dans les montagnes de Chuchumatan, en Amérique centrale. Ces Indiens vivent dans des contrées retirées et difficiles d'accès, et ne peuvent être atteints que par le moyen d'un hélicoptère.

Le samedi 8 octobre, une messe spéciale de minuit sera célébrée pour les athlètes au milieu des ruines du Colisée. Après la cérémonie aura lieu une procession aux flambeaux.

Le dimanche matin 9 octobre, les athlètes se réuniront sur la place Esedra; ils défilèrent à travers les rues du centre de la ville jusqu'à la place Saint-Pierre, où seront également rassemblées les autorités civiles et les délégations des diverses fédérations nationales sportives pour rendre un filial et fidèle hommage à Sa Sainteté Pie XII.

On prévoit que les athlètes se livreront à certains exercices en présence du Saint-Père. Sa Sainteté, qui a promis de retourner à Rome spécialement pour cette manifestation, a entre autres déclaré: "Nous sommes honoré du titre de Pape des sportifs."

## L'église paroissiale de Minnow Lake

### Lettre à un monsieur pessimiste

Bien cher Monsieur,

En vous entendant l'autre jour exposer vos opinions pessimistes et déprimantes, l'idée m'est venue de vous écrire cette courte lettre.

Vous prétendez, et combien catégoriquement, que nous vivons une époque de décadence et de misère. Bien sûr, il y a eu des guerres sanglantes et nous avons présentement suspendus sur nos têtes des stocks de bombes A et H avec leurs terribles perspectives. Mais pourquoi ne regarder que ce côté de la médaille, comme si elle n'avait pas d'envers, un envers qui, à mon humble jugement, est vraiment l'endroit?

Vous en voulez au monde moderne. Mais que lui reprochez-vous donc à ce monde moderne? Tenez, je vous entends encore:

Récemment, Monseigneur J. C. Humphrey, P.D.V.G., curé de la paroisse du Christ-Roi, venait bénir ces innovations. Une grand-messe fut chantée par M. le curé J. G. Parent, assisté comme diacre, par le R. P. Alph. Raymond, S.J., recteur du Collège du Sacré-Coeur; et par M. l'abbé F. Forest, vicaire, comme sous-diacre. Le sermon de circonstance fut donné par le R. P. L. Maillot, S.J., curé de la paroisse Ste-Anne. Il a parlé de l'amour des paroissiens pour leur église. "Vous viendrez soulever, dit-il, dans cette église. Vous y viendrez de préférence, parce qu'elle est la vôtre. Vous trouverez de la joie à y venir parce qu'elle est propre, belle et pieuse".

La chorale, sous la direction de Mme Hélène Bidal, organiste, a exécuté une messe spéciale, bien réussie.

très beau. Mais vous n'avez vu que l'extérieur de cette union. L'âme de ces deux jeunes gens n'était pas prête. Et ici, je ne parle pas du point de vue uniquement spirituel, je parle de tous ces facteurs qui, par leur présence dans l'âme de deux fiancés, nous permettent de dire qu'ils sont vraiment aptes à fonder un foyer. Au lieu de me laisser déprimer par ce triste cas que vous mettez sous mes yeux, à mon tour de vous présenter non pas un, mais des milliers et des dizaines de milliers de cas de foyers vraiment heureux parce que vraiment préparés. Ce sont des jeunes gens et des jeunes filles qui ont vu dans le mariage autre chose qu'une aventure matérielle, avec une belle maison, une Cadillac, des robes de princesse et un équipement de cuisine atomique. Ils ont constaté que le mariage est au-dessus de tout cela, plus grand que ses avantages matériels. Et ils l'ont su parce qu'ils l'ont appris. Appris à coup d'efforts généreux et persévérants. Au lieu de gaspiller leur temps en fréquentations au cinéma, au restaurant, au grill, ils ont suivi des cours de Préparation au Mariage.



Intérieur de l'église

Sincèrement vôtre, toujours, OPTIMISTE.

P.S. Les cours de Préparation au Mariage se donnent actuellement dans un grand nombre de paroisses. Si vous ne pouvez les suivre oralement pour une raison ou pour une autre, suivez-les par correspondance en vous adressant au Centre Catholique de l'Université d'Ottawa. Le coupon ci-joint vous aidera.

Je désire recevoir, sans obligation de ma part, les renseignements sur le Service de Préparation au Mariage, par correspondance.

Nom .....

Adresse .....

Centre Catholique, 1, rue Stewart, OTTAWA, Ont. Tél.: 5-6751

Pour la ville de Montréal: 1600, rue Berri, MONTREAL, P.Q. Tél.: Pl. 1954

LISIEUX (CCC) — Le 30 septembre 1897, à 7 heures et 20 du soir, une carmelite de 24 ans mourait de tuberculose dans un cloître de Lisieux. Vingt-huit ans après, soit le 17 mai 1925, elle était canonisée par Pie XI sous le nom de sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus. Depuis, elle a été nommée patronne universelle des missions et des missionnaires; elle est honorée comme patronne des novices, du clergé indigène, de l'enfance spirituelle, du traité de Latran, de l'A.O.C., des prêtres, du Mexique, de l'Alaska, de la France, et de toutes les œuvres qui ont trait à la conversion de la Russie soviétique.

CITE DU VATICAN (CCC) — Le Pape Pie XII a formé des vœux pour le succès des travaux et le large rayonnement de semaines sociales au Canada.

Ces vœux sont contenus dans une longue lettre que Mgr A. Dell'Acqua, substitut à la secrétairerie d'Etat, a fait parvenir au nom du Saint-Père à L.L. E.E.M. les cardinaux J. C. McGuigan et P.E. Léger. Le cardinal-archevêque de Toronto est président honoraire de la Catholic Social Life Conference, qui a inauguré sa 32e session annuelle dimanche à Vancouver, tandis que le cardinal-archevêque de Montréal est président honoraire des Semaines sociales du Canada (section française) dont la 32e session s'ouvre aujourd'hui à Cornwall, Ont.

Rappelant les enseignements de S.S. Pie XII sur le civisme,

## Chez les ligueurs du Sacré-Coeur

Qu'est-ce qu'une ligue du Sacré-Coeur?

C'est un groupe d'hommes et de jeunes gens (mais on sont nos jeunes, dans les ligues?), qui veulent hâter le règne du Sacré-Coeur, par la prière, l'étude, l'action.

Une ligue est aussi bienfaisante pour la jeunesse que pour les adultes. Il faut donc faire un recrutement intense chez les jeunes.

C'est une ligue de prière. Oui, la ligue oblige ses membres à l'offrande quotidienne, aux fréquentes communions réparatrices, aux heures mensuelles d'adoration, à une dizaine de chaplet tous les jours, au culte extérieur envers le Coeur de Jésus.

C'est une ligue d'étude. Pour bien agir et pour avoir des résultats qui comptent, il faut être éclairé et convaincu. Or, c'est la connaissance par l'étude qui apporte en abondance lumière et conviction. De là, selon une méthode moderne, la nécessité pour chaque ligue d'avoir son cercle d'étude.

C'est une ligue d'action. Les ligues veulent hâter le règne du Sacré-Coeur. Elles combattent tout ce qui y est contraire: Foulbi du

respect dû au nom de Dieu, l'oubli du dimanche chrétien, le blaspème, l'intempérance et l'immoralité sous toutes ses formes. Voilà, en résumé, le champ apostolique ouvert au ligueur.

Conclusion: Une ligue véritable est tout cela. Et non simplement une rencontre de bonnes gens qui font quelques prières à l'église. De plus, une ligue qui ne se donne pas à l'étude est une ligue qui ne sait que faire et ne fait rien. Enfin, une ligue sans action peut être admirable de piété, mais elle ne l'est pas en sincérité et en fécondité. Piété, étude, action, voilà ce qui fait une ligue.

Etre ligueur pour soi, c'est de l'égoïsme et le bon Dieu ne bénit pas l'égoïsme. Un ligueur, c'est un priant pour la famille et la paroisse, et pour le diocèse.

Un ligueur qui ne fait rien pour les siens, qui n'aide pas ses confrères, est un ouvrier paresseux, indigne d'un salaire.

Pour être bon ligueur, il faut avoir l'esprit du Coeur de Jésus, l'esprit de charité. Ensuite, viendra le zèle de l'apôtre.

Le devoir de tout ligueur est celui de l'apôtre au service de la famille, de la paroisse, du diocèse, un conquérant pour la gloire du Coeur de Jésus.

**air-page**

SYSTÈME D'APPEL GÉNÉRAL

L'équipement AIR PAGE transmet les appels sur les ondes hertziennes captées par un minuscule récepteur portatif. Appareil silencieux, personnel, dont le message est parfaitement distinct même au milieu de bruit. Destinée spécialement aux hôpitaux, grands magasins, hôtels, usines. Très pratique partout où la direction doit être constamment en contact avec les postes de commande. Cet appareil AIR PAGE est fabriqué et installé partout au Canada par ELECTRO-VOX.

TÉLÉPHONEZ dès aujourd'hui pour une démonstration

**ELECTRO-VOX INTERCOM INC.**

Foul Chaput, président

Québec 7-8404 Montréal LA 4-3047 Ottawa 6-1955 Toronto 3-3746 St. Catharines 4-4488

**Funérailles**

**Mme Arthur Rivard**  
CORNWALL (D.N.C.) — Les funérailles de Mme Arthur Rivard, née Emilia Allard, ont eu lieu en l'église de la Nativité, samedi.

Saint-Grégoire-le-Grand, Ont. Elle était la fille de M. et Mme Treflé Allard, tous deux décédés.

M. l'abbé Bruno Pilon a chanté le service, assisté de M. l'abbé Hollis Lapiere, comme diacre et de M. l'abbé Cyrille Contant, comme sous-diacre.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, cinq filles: Mme P. Derouin (Dorothy), Mme D. Rose (Jeanne), Mme R. Hewitson (Marguerite) et Mme A. Cartier (Edwilda), toutes les quatre de Cornwall, ainsi que Mme O. Derouin (Dora), d'Ottawa; trois fils: Lucien et Al-dé, de Cornwall, et Ernest, de Montréal; ainsi que neuf petits-enfants et trois arrière-petits-en-

fants; aussi un frère et une sœur: M. Clovis Allard et Mme Lucienne Desrosiers, de Burlington, Vermont.

L'inhumation de la dépouille mortelle se fit au cimetière paroissial d'Embrun.

**M. Alfred Bourque**  
ANSONVILLE, Ont. (D.N.C.) — Les funérailles de M. Alfred Bourque, décédé le jeudi 22 septembre, ont été chantées samedi, en l'église des Saints-Martyrs Canadiens d'Ansonville.

M. l'abbé M. Paré, comme sous-diacre, tous deux d'Ansonville. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Augustine Trottière, deux sœurs, Mme Edmond Dinele, de Saint-Grégoire, comté de Nicolet, et Mme Alma Bourque, de Malartic, Qué.; deux frères, Edgar et Ernest, de Keene, New-Hampshire.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière paroissial.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tel.: 6-7431.

**Angliers, Qué.**

**Retraites paroissiales**

ANGLIERS — (D.N.C.) — Les deux dernières semaines ont été consacrées aux retraites dans notre paroisse. Le R. P. J.-P. Jolicoeur, C.S.S.R., a prononcé les sermons qui furent suivis avec beaucoup d'assiduité.

A la clôture de chacune des retraites, le R. P. Jolicoeur a organisé une cérémonie spéciale à la Sainte-Vierge. La petite Gisele Létourneau offrait une prière fervente à notre mère du ciel, alors que la jeune Patsy Pauzé

lisait l'acte de consécration.

**Mariage**

Récemment, était bûnit, en l'église Saint-Viateur d'Angliers, le mariage de Mlle Thérèse Gaudreault, fille de M. et Mme Oscar Gaudreault, à M. Fernand Falardeau, fils de M. et Mme Henri Falardeau, de cette paroisse.

La mariée était ravissante dans une longue robe blanche avec boléro à motifs de dentelle, et bas de jupe en tulle. Un léger diadème retenait un voile court. Son bouquet consistait en une

jolie gerbe d'oignons roses et blancs.

M. Oscar Gaudreault accompagnait sa fille, à l'autel, alors que M. Falardeau servait de témoin à son fils. Mlle Cécile Falardeau et M. Bruno Beaupré agissaient comme fille et garçon d'honneur.

Le chant était présenté par les élèves de l'école, sous la direction de Mlle Fleurette Chaumont, institutrice.

Après la messe, les invités se réunirent chez les parents de la mariée pour le dîner, et chez M. et Mme Henri Falardeau pour le souper.

**Dinardo condamné à 7 ans de détention**

TORONTO (P.C.) — Pasquale Dinardo, 45 ans, a été condamné mardi à sept années de pénitencier relativement à la mort de son épouse de 41 ans qui a succombé le 19 août à un coup de couteau.

Il avait été d'abord accusé de meurtre mais le jury a accepté qu'il reconnaisse sa culpabilité à une accusation d'homicide involontaire. Dinardo avait donné pour raison de son geste le fait qu'il croyait sa femme infidèle.

**NE MANQUEZ PAS Peoples Credit Jewellers**

**36<sup>e</sup> VENTE ANNIVERSAIRE**  
VOTRE PLUS GRANDE OCCASION D'AUBAINE!

Extraordinaire!  
défiant la comparaison  
**CHAQUE SERVICE**  
de PORCELAINES  
ou de COUPELLERIE

**\$14.95**

Achetez à Crédit Amical Peoples!

En vente demain

**45c À COMPTE**  
50c par semaine ou \$2 par mois  
**LES DEUX SERVICES**  
90c à compte, \$1 par semaine  
ou \$4 par mois



Coutellerie de réputation nationale avec des caractéristiques de qualité pour épargner des dollars.

**SERVICE de 52 PIÈCES POUR 8 PERSONNES**

Votre, au complet pour **\$14.95** seulement

52 pièces de coutellerie de qualité en un attrayant motif "Delight". Magnifiquement gravés à la façon moderne par un orfèvre canadien réputé. Chaque pièce est estampée de la marque déposée de l'orfèvre et entièrement garantie de donner satisfaction.

- 8 couteaux à diner inoxydables
- 8 fourchettes à diner
- 8 fourchettes à salade
- 8 cuillers à dessert
- 16 cuillers à thé
- 2 cuillers à servir
- 1 cuiller à sucre
- 1 couteau à beurre

**VOTRE, AU COMPLET POUR 45c À COMPTE**  
50c PAR SEMAINE ou \$2 PAR MOIS  
Ne manquez pas cette vente sensationnelle!

**"Tudor Rose" - Chic porcelaine anglaise, service de 40 pièces pour 6 personnes**

sera vôtre, au complet **\$14.95** pour seulement

Conçue par un des plus grands fabricants anglais et importée par Peoples Credit Jewellers pour vous, une valeur superbe défiant la comparaison. Semi porcelaine anglaise que vous apprécierez grandement pour tous les jours. Porcelaine anglaise que vous apprécierez pour sa beauté durable, son genre sans cérémonie, ses couleurs douces comme le velours.

- 6 grandes assiettes à déjeuner
- 6 assiettes à pain et beurre
- 6 bols à soupe ou céréales
- 6 tasses de jolies formes
- 6 soucoupes
- 6 plats à dessert
- 1 grand plateau à servir
- 1 bol à servir
- 1 crémier
- 1 sucrier

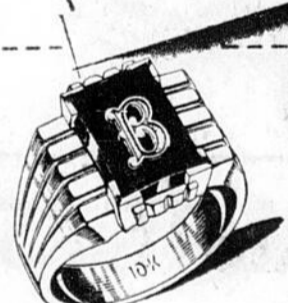
Ne manquez pas cette merveilleuse vente!  
**VOTRE, AU COMPLET POUR SEULEMENT 45c À COMPTE**  
50c PAR SEMAINE ou \$2 PAR MOIS

**L'ensemble Royal**

Les alliances les plus populaires au Canada avec 6 diamants certifiés de qualité A-1, défiant la comparaison.  
**\$135**  
\$10 à compte, \$2.50 par semaine



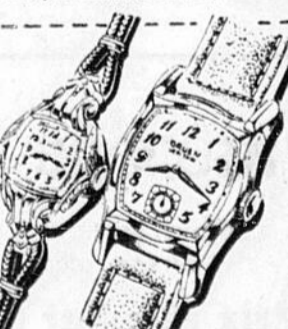
**Diamant sur Onyx pour hommes**  
Bague en or massif de 10 carats, avec diamant certifié de qualité A-1 sur véritable onyx.  
**\$19.95**  
45c à compte, 50c par semaine



**Bague à initiale sur Onyx**  
Véritable onyx noir avec initiale en or massif de 10 carats à votre choix.  
**\$9.95**  
50c par semaine ou \$2 par mois



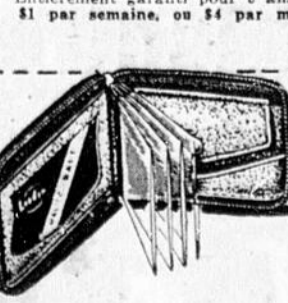
**"Miss Canada" à 2 diamants**  
Boîtier d'or 14 carats, avec deux diamants certifiés de qualité A-1. Mouvement à 15 pierres, garanti pour 5 ans.  
**\$32.50**  
\$1 par semaine ou \$4 par mois



**RULOVA** \$29.75  
**GRUEN** \$35  
et plus  
Choix complet à tous les prix pour dames ou messieurs. Mouvement entièrement garanti pour 5 ans.  
\$1 par semaine, ou \$4 par mois.



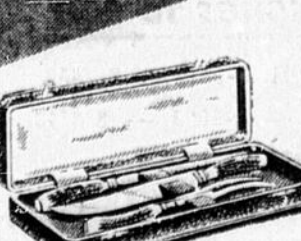
**Parker "51" aéromatique**  
Contient plus d'encre, dispositif spécial contre les fuites d'encre même aux plus hautes altitudes de l'aviation. Toutes les couleurs en demande.  
**\$22.50**  
\$1 par semaine ou \$4 par mois



**Maroquin anglais.**  
Portefeuilles de belle fabrication avec compartiments spéciaux. Plusieurs finitions.  
**\$1.95**  
Ouvrez un compte de crédit

IT IS EASIER TO PAY OUR WAY!  
ON-CREDIT  
CASH PRICES.  
**PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED**  
190, RUE SPARKS  
Téléphone 5-6706

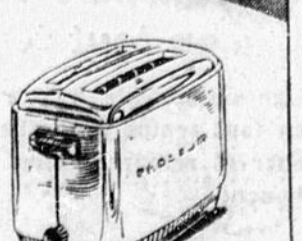
**COMMANDES PAR LA POSTE**  
Découpez simplement ce que vous désirez de cette annonce et postez l'illustration avec vos nom et adresse à PEOPLES CREDIT JEWELLERS, OTTAWA, ONT.  
Nous expédions port payé et garantissons satisfaction!



**Manches de véritable corne de cerf**  
Ensemble à découper en acier inoxydable Sheffield avec manches de véritable corne de cerf.  
**\$12.95**  
\$2c par semaine, ou \$2 par mois



**Percolateur automatique**  
Contient 8 tasses avec contrôle thermostat pour garder la chaleur sans faire bouillir de nouveau.  
**\$15.95**  
\$1 par semaine ou \$4 par mois



**Grille-pain Proctor**  
Avec thermostat automatique vous donnant des rôties délicieuses comme vous les aimez!  
**\$21.95**  
\$1 par sem. ou \$4 par mois

**NE MANQUEZ PAS CETTE GRANDE VENTE! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CREDIT!**

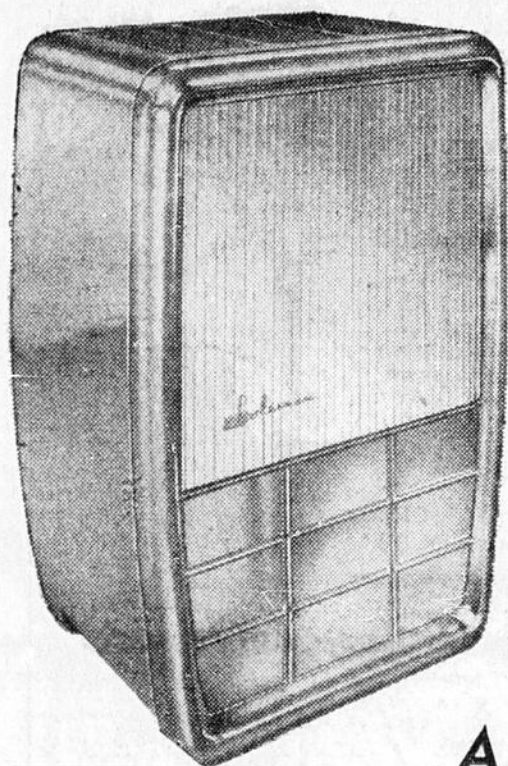
# Téléviseurs Admiral modèle 1956 de 21"



- ✓ Puissant châssis Cascade, donne une image superbe, même dans les régions périphériques
- ✓ Tube-image aluminisé
- ✓ Filtre optique supprime la réverbération, prévient l'évanouissement de l'image
- ✓ Ecran occupant tout le devant

*Spécial* **199.50**

Pour plus de confort, procurez-vous une  
**Fournaise à l'huile**



**RENDEMENT SUPERIEUR!  
BEAUTE SUPERIEURE!  
VALEUR SUPERIEURE!**

**PORTE LATÉRALE**  
Bien affleurée, facile à ouvrir, permet un accès rapide au brûleur. Quand la porte est ouverte, une chaleur rayonnante peut être envoyée dans la chambre qu'elle réchauffera vite.

**BRÛLEUR COLEMAN**  
Type vaporisateur, à bas débit. La consommation de l'huile est gardée au minimum. Chaleur plus abondante, plus propre. C'est un brûleur silencieux, sûr, de fabrication précise, pour une longue durée.

A partir de **69.95**

## SPECIAUX RAYON DE QUINCAILLERIE

Chaufferette électrique  
**4.29**

Ampoules électriques  
60 WATTS  
3 pour **44c**

Grille-pain automatique  
**14.95**

Rateau en bambou  
**49c**

Peintures EMAIL et MAT  
PINTÉ  
**99c**      BLANC, VERT, GRIS, ROUGE  
GALLON  
**2.99**

**DU PREMIER AU DERNIER PAIEMENT**

Vous faites tous vos paiements à nos deux magasins, soit à EASTVIEW ou à HULL

**Ouvert à Hull**

tous les vendredis jusqu'à 10 heures p.m.

**Ouvert à Eastview**

tous les soirs sur rendez-vous

**Transport gratuit en tout temps**

Une automobile à votre disposition en tout temps pour aller vous chercher et retourner chez vous gratuitement.

**Téléphones le soir**

5-2124 — PR. 7-9873 — 2-7660  
SH. 6-1472 — 4-1094 — 8-3273  
6-4371 — 3-9766

**Termes de paiements faciles**

**GRATIS**

**Montre-bracelet**

Avec achat d'un téléviseur, d'accessoires électriques ou de meubles

# RAOUL LANDRIAULT

92, rue Principale, Hull — Tél. PR. 7-3885

81, ch. de Montréal, Eastview — Tél. 5-4316

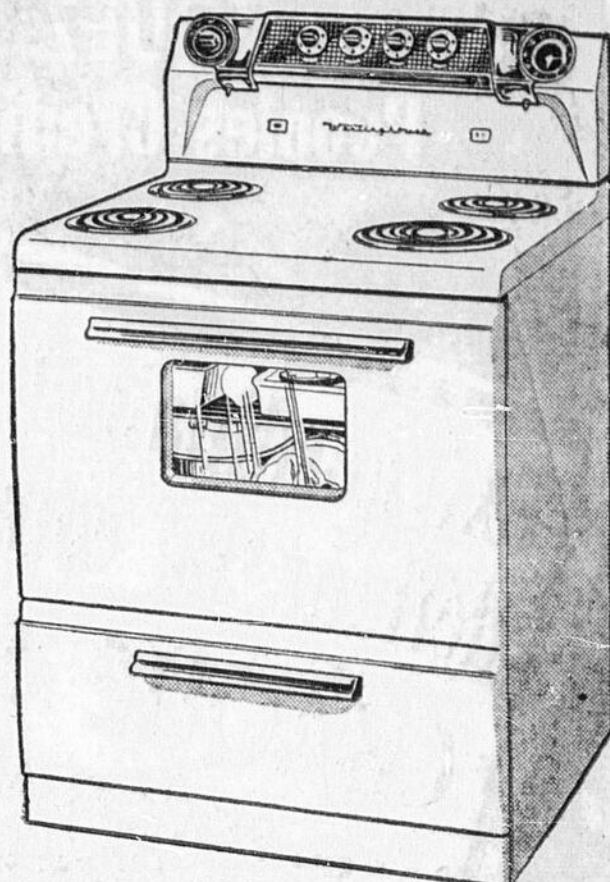
# Épargnez \$100.00 POELE WESTINGHOUSE IMPERIAL "30"

- ✓ Grand poêle dans la dimension de 30"
- ✓ Cuisson complètement automatique
- ✓ Cadran unique de contrôle
- ✓ Lampe-témoin
- ✓ Pendulette-chronomètre automatique
- ✓ Contrôle "vision de couleurs"
- ✓ Élément "Super Corox" feu vif en 30 secondes
- ✓ Porte de four vitrée
- ✓ Prise de courant automatique
- ✓ Vaste tiroir coulissant
- ✓ Lampe de surface

Prix régulier \$339.50

SPECIAL

**239.50**



## Mobilier de chambre à coucher

3 morceaux (fini noyer)  
Bureau double, chiffonnier, lit bibliothèque

*Spécial* **\$129**

Prix régulier \$189

## Davenport 2 morceaux

Prix régulier \$199

*Spécial*

**\$149**



Vert sage, gris, vert foncé

## MATELAS SIMMONS

"SUPREMEREST"

En plus: UNE JOLIE COUVERTURE DE LIT GRATUITE

*Spécial* **59.50**

## MATELAS A RESSORTS

Toutes grandeurs

Prix régulier 29.50

*Spécial*

**21.50**

## Ensemble chromé 5 mcx

Bleu, jaune, rouge, limon, corail

Prix régulier 82.50

*Spécial*

**69.50**



# Ouverture du Standish Hall renové

*Une invitation cordiale lancée par la direction*

Quatre ans déjà depuis l'incendie du Standish Hall. Aujourd'hui cependant, cet hôtel renommé se relève de ses ruines pour présenter une apparence digne de la rue Principale de Hull.

Le génial propriétaire de cette entreprise, M. J. P. Maloney, n'a rien négligé pour édifier un hôtel des plus modernes.

Les nouvelles salles vastes, modernes, enchanteuses, ouvrent leurs portes pour toutes réceptions, mariages, banquets, etc.

La salle à manger invite toujours les hommes d'affaires qui désirent un repas complet, savoureux et économique.

Les visiteurs qui ont pu hier soir passer par les vastes corridors et les vastes appartements du nouvel édifice, ont constaté "de visu" l'amélioration apportée sur l'ancienne construction.

Le Standish Hall fut toujours reconnu pour son hospitalité courtoise et son service impeccable. Dans le

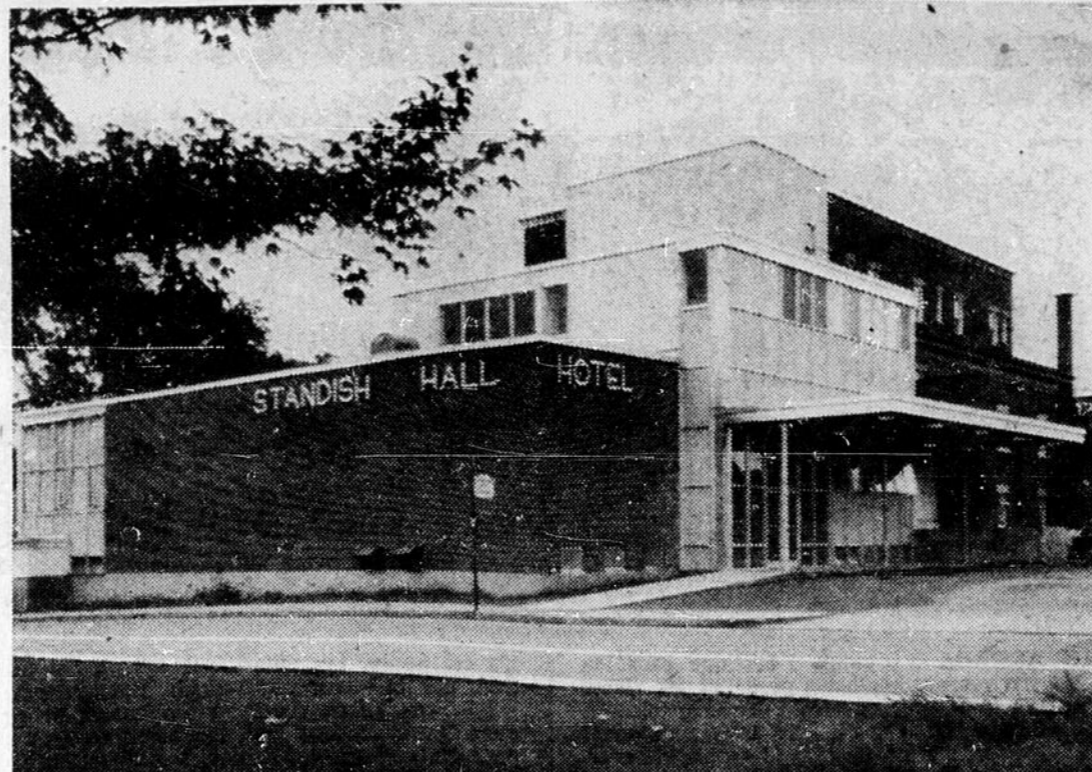
nouvel édifice renové, les propriétaires insistent davantage pour maintenir leur bonne renommée d'aubergistes parfaits.

Dans toute la région et même à l'extérieur, l'on parle souvent de l'excellente cuisine du Standish, comme on l'appelle communément. Nombre de touristes y séjournent chaque année parce qu'ils ont entendu parler de cet endroit épatant. Les fins gourmets se font un plaisir de visiter de temps à autre les tables de la salle à dîner du populaire établissement de la rue Principale.

Lorsque le mari veut plaire à sa femme et lui sauver les ennuis de brasser un repas et de faire la vaisselle, tout en lui permettant de déguster d'excellents mets, il la conduit au Standish pour un repas excellent dans une atmosphère reposante.

L'homme d'affaires qui désire discuter en mangeant conduira ses invités au populaire hôtel du bout de la rue Principale. Là il pourra, tout en gâtant son hôte, le

**UNE DES SALLES À MANGER  
LES PLUS MODERNES DE NOTRE RÉGION**



LA NOUVELLE APPARENCE DU STANDISH HALL — Voici l'apparence extérieure que présente le Standish Hall renové. Comme on peut

*Les touristes y feront un stage dans le confort*

Les touristes ont toujours trouvé au Standish Hall l'endroit idéal pour se remettre des fatigues du voyage.

De grandes chambres spacieuses sont mises à leur disposition et le service est impeccable.

Cet hôtel de Hull s'est mérité la classification AAA de l'association des touristes d'Amérique.

Les hôtels excellents sont tellement rares qu'il fait toujours bon de voir un endroit qui s'est acquis une réputation nationale.

Tout l'été durant l'on peut voir un groupe d'automobiles portant plaques étrangères: c'est un signe indicatif de l'étendue de la réputation d'hôtel parfait que s'est acquis le personnel du Standish Hall.

La rénovation du Standish a permis d'en augmenter le nombre de chambres disponibles aux visiteurs.

Toute personne qui projette un séjour dans Hull ou Ottawa se trouve assurée d'un stage plaisant lorsqu'il demeure au Standish Hall. Tout le confort d'un hôtel moderne est à sa disposition.

Les propriétaires de cet hôtel de la rue Principale invitent tous ceux qui doivent passer quelques jours dans la région à leur rendre visite. Tout sera fait pour rendre leur séjour heureux.

Plusieurs artistes de réputation mondiale ont demeuré au Standish lors de leur séjour dans notre région. Il suffit de jeter un coup d'oeil

sur la liste de noms suivants pour se rendre compte de la popularité de l'hôtel de J.P. Maloney: Carmen Cavallero, Oscar Peterson, les Ink Spots, les Four Lads, Josephine Baker, Sugar Ray Robinson, Guy Lombardo, etc.

Si cet hôtel sert de pied-à-terre à de telles personnalités c'est que sa réputation n'est plus à faire.

Toute personne qui désire résider pour quelque temps au Standish est assurée de recevoir la même haute considération de la part du personnel de l'établissement.

A tous les visiteurs qui projettent une promenade de quelques jours dans la vallée de l'Outaouais, nous répétons qu'au Standish ils trouveront confort, service et propreté de premier ordre.

Gracuseté de  
**ACCORDEUR  
KEN PARISIEN**  
PIANO  
REPAIR SHOP  
où l'on rajeunit votre piano.  
REPARATIONS DE TOUS  
GENRES, VENTES —  
EBENISTERIE  
323, boul. Saint-Laurent;  
Ottawa. — Tél. 2-3367

**Hommages et félicitations**  
au propriétaire de  
**L'HOTEL STANDISH HALL**  
en cette mémorable occasion

**KELLY-LEDUC**  
LTD.  
67, rue Wellington, Hull Tél. PR. 7-1641

**HOMMAGES**  
de  
**Hunter's Cleaners**  
LTD.  
787, avenue Carling  
OTTAWA 8-3400

Sincères hommages à  
**M. J.-P. MALONEY**  
à l'occasion de  
l'ouverture officielle de  
l'hôtel  
**STANDISH HALL**  
**BREUVAGES REGAL**  
6, rue Morin, Hull Tél.: PR. 7-2644

**Sincères félicitations**  
à  
**M. J. P. MALONEY**  
propriétaire du  
**STANDISH HALL**

**Alfred Grégoire**  
SPECIALISTE EN AIR CLIMATISE  
ET COUVREUR  
10, rue ST-LAURENT, HULL  
Bureau: tél. PR. 1-2636 Residence: tél. SH. 6-1694

**Meilleurs vœux de succès**  
à  
**M. J.-P. MALONEY**  
propriétaire du  
nouvel hôtel  
**STANDISH HALL**

**A. Amyot & Fils**  
• Bois • Arboriste • Contreplaqué  
• Matériaux de construction  
275, boul. Saint-Joseph, Hull PR. 7-5204

**Félicitations à**  
**L'HOTEL STANDISH HALL**  
à l'occasion de son ouverture officielle

**CHARBON  
COKE  
HUILE COMBUSTIBLE**  
EN GROS ET DETAIL

**BRUCE COAL CO. LTD.**  
130, rue Sparks, Ottawa. 2-3528

**Hommages**  
de  
**S.-Edgar Dussault & Fils**  
"Le Centre de l'Assurance"  
ASSURANCE GENERALE  
IMMEUBLE

189-191, RUE PRINCIPALE  
HULL  
Tél. PR. 7-3835

**Félicitations à**  
**L'Hôtel Standish Hall**  
de  
**Trudel & McAdam**  
LIMITED  
Manufacturiers de  
FER ORNEMENTAL — BRONZE — ALUMINIUM  
et ACIER INOXYDABLE

- ESCALIERS
- BALUSTRADES
- PORTES
- ESCALIERS DE SAUVETAGE
- BALCONS
- CLOTURES
- GRILLES
- SOUDURE ELECTRIQUE ET ACETYLENE

399 ouest, ave Laurier 2-6518  
OTTAWA

**UNE AUTRE  
INSTALLATION  
PAR**

**SOUBLIÈRE AGENCIES**  
CO. LTD.  
Fournisseurs en gros pour hôtels et restaurants

IL NOUS A ETE AGREABLE DE FOURNIR

- LES TAPIS D'UN MUR A L'AUTRE DANS LES HALLS ET CHAMBRES
- TOUTES LES CHAISES ET TABLES DE HALL
- TOUT L'AMEUBLEMENT DE CHAMBRES A COUCHER

49, rue Clarence, Ottawa Tél: 2-4833  
"Visitez notre nouvelle salle de montre,  
ouverte pour la commodité de nos clients"

Compliments  
de  
**Regent Vending Machine**  
LIMITED  
779, rue Bank 3-8487

Nos compliments à la direction  
du  
**NOUVEAU STANDISH**  
**National Cash Register Co.**  
162, rue Laurier-Ouest — Ottawa  
Représentant  
Ventes 2-2405 — Service 2-2804  
M. St-Georges

Miroirs à l'intérieur  
FOURNIS et INSTALLES  
par  
**Hull Glass LTD**  
VITRERIE GENERALE  
Spécialité: DEVANTURES  
82, rue Vaudreuil HULL  
Téléphone PR. 1-2773

Meilleurs vœux  
au  
propriétaire du  
**STANDISH HALL**  
**Roland Larivière**  
ENTREPRENEURS — BRIQUETEUR — MASSON  
288, Alta — Eastview SH. 6-4773

VOEUX DE SUCCES AU  
**STANDISH HALL HOTEL**  
Tous les travaux et toutes les installations  
EN ELECTRICITE  
ont été exécutés par nos experts.  
**Universal Electric**  
Entrepreneurs Accessoires  
électriciens électriques  
412 RIDEAU - OTTAWA - TEL.: 5-6741

Hommages  
et  
meilleurs souhaits  
Il nous a fait plaisir d'avoir fourni  
LES PEINTURES  
pour la décoration intérieure  
**GEO. MONPETIT & FILS**  
PEINTURE — TAPISSERIE  
59, rue EDDY HULL, P.Q.

Hommages  
à  
**L'HOTEL STANDISH HALL**  
**Demers Neon  
& Electric Ltd.**  
1041, ave Gladstone Ottawa  
Tél. 8-3519

Félicitations  
au  
**STANDISH HALL**  
Service d'hygiène Clorite  
Comprenant l'installation et l'entretien de toutes  
les unités de désodorisants. Nettoyage complet des ac-  
cessoires de toilette, à l'intérieur comme à l'extérieur.  
Enlèvement complet des taches jaunes, nettoyage des  
tuyaux jusqu'au premier siphon. Enlèvement de toutes  
incrustations minérales et organiques, désinfection  
et stérilisation des accessoires, y compris, siège et  
quincaillerie du siège avec germicides enregistrés et  
approuvés.

Sincères félicitations  
au propriétaire de  
L'HOTEL  
**STANDISH HALL**  
**PLOMBERIE LEBLANC**  
PLOMBERIE — CHAUFFAGE  
ARROSOIRS AUTOMATIQUES (Sprinklers)  
39, rue Nicolet, Hull Tél.: PR. 7-9533

**SANCO REG'D**  
Distributeurs de  
"American" Hand Dryers Avmor Sanitation Products  
4-0307 — OTTAWA

Il nous fait plaisir de féliciter  
M. J. P. MALONEY,  
et lui offrir nos meilleurs vœux  
de succès à l'occasion de la rénovation  
du  
**STANDISH HALL  
HOTEL**  
Nous sommes particulièrement fiers  
d'être parmi les fournisseurs de  
cet hôtel, où ne seront servis que des  
mets de choix et des produits  
de la plus haute qualité.  
**J.-A. Paradis Ltée**  
Vendeurs de vaisselle, quincaillerie et  
pour hôtels et restaurants  
92½ RUE RIDEAU - OTTAWA - TEL.: 3-9940

La  
plomberie  
à  
l'hôtel  
**STANDISH HALL**  
fournie par  
**palmers**  
PLUMBING SUPPLY LIMITED  
146, rue Booth  
Ottawa  
Tél. 2-2476  
Meilleur service en  
PLOMBERIE et CHAUFFAGE

On peut s'inscrire  
au cours d'anglais

Une centaine de personnes se  
sont déjà inscrites pour les cours  
du soir d'anglais qui seront don-  
nés gratuitement à Hull à com-  
pter du 3 octobre prochain. Il reste  
encore un bon nombre de places  
et les adultes qui désirent sui-  
vre ces cours, gratuitement, doi-  
vent s'adresser au Bureau de la  
Commission scolaire, à 97, rue  
Hôtel-de-Ville.

Les personnes intéressées peu-  
vent donner leur nom ce soir,  
ou demain soir au plus tard,  
entre 7 h. 30 et 9 h., à l'adresse  
indiquée ci-dessus.

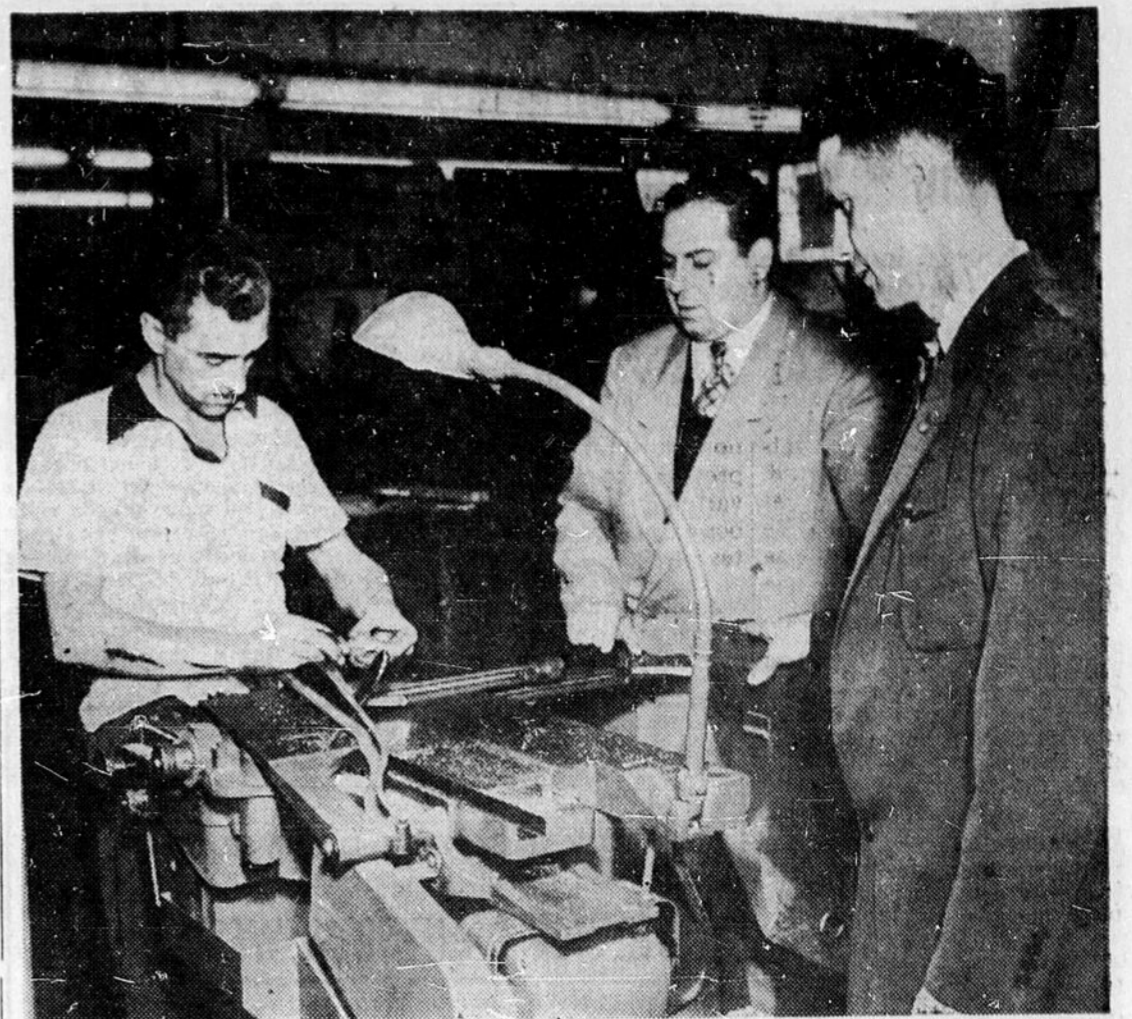
Ces cours sont donnés sous les  
auspices du Secrétariat de la pro-  
vince de Québec et de la Com-  
mission scolaire de Hull, aux éco-  
les Notre-Dame, Reboil et du  
Lac des Fées, les lundi et mer-  
credi soir, entre 7h. 30 et 9h. 30.

'La chute de Sébastopol'

MONTREAL — (P.C.) — Le  
"Herald", fondé en 1811, repro-  
duisait hier la première pa-  
ge de son édition du 28 septem-  
bre 1855.

La grande nouvelle du jour  
était la chute de Sébastopol, mar-  
quant la victoire finale des An-  
glais et des Français dans la  
guerre de Crimée.

Cette nouvelle était publiée  
avec une déclaration du maire  
de Montréal, M. Wolfred Nelson,  
demandant à "tous les bons et  
loyaux citoyens de manifester  
leur joie envers cette glorieuse  
nouvelle de la chute de Sébas-  
topol en illuminant leurs fenê-  
tres ce soir".



VISITEUR FRANCO-AMERICAIN AU DROIT  
— M. Léo Martel, directeur de l'Action, de  
Manchester, N.H., rendait visite au nouvel édi-  
fice du "Droit", ces jours-ci. L'on aperçoit ci-  
haut M. Martel, à droite, en train de regarder

travailler M. Louis Cousineau. Au centre, M.  
André Laurin, chargé de la promotion publi-  
citaire au "Droit", qui a fait visiter l'édifice  
à M. Martel.  
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

Funérailles

Mme Léo Moncion

BUCKINGHAM (D.N.C.) —  
Une foule nombreuse de parents  
et d'amis ont rendu un dernier  
hommage à la mémoire de Mme  
Léo Moncion, née Eléonore Char-  
lebois, récemment en l'église No-  
tre-Dame-des-Neiges de Masson.  
Mme Moncion est décédée ac-  
cidentellement à la suite d'une  
collision de la route survenue à  
l'entrée du village de Bucking-  
ham.

A l'église M. le Chanoine J.-A.  
Lombard fit la levée du corps et  
chanta le service assisté de M.  
le curé Louis Ranger, d'Angers  
et de M. l'abbé Cyprien Bélanger.

L'inhumation se fit au cimetière  
paroissial, où M. l'abbé Cy-  
rien Bélanger recita les dernie-  
res prières.

La direction des funérailles  
avait été confiée à la maison  
Vincent Brunet, 20 est, rue Mc-  
Laren, à Buckingham.

M. William Ovila Séguin

MAXVILLE, Ont. (D.N.C.) —  
Les funérailles de M. William  
Ovila Séguin ont eu lieu samedi  
en l'église Saint-Jacques de Max-  
ville. M. Séguin est décédé subite-  
ment, à l'âge de 81 ans. Il  
était l'époux de Marie-Louise

Rainville.  
M. le curé Patrick Breton a  
fait la levée du corps et a chan-  
té le service funèbre, assisté de M.  
le curé Roland Rouleau, de Glen  
Robertson, comme diacre, et de  
M. le curé Bernard Guibord, de  
Crysler, comme sous-diacre.

Le deuil était conduit par son  
épouse, ses deux frères, Patrick,  
de Rigaud, et Omer, de Maxville,  
et une sœur, Emma.

L'inhumation de la dépouille  
mortelle a été faite au cimetière  
paroissial, où M. le curé Breton  
recita les dernières prières.

La maison funéraire Quesnel  
et Hoople avait la direction des  
funérailles.

M. Gontrant Lalonde

BUCKINGHAM (Spécial au  
"Droit") — Récemment, en l'égli-  
se paroissiale de Notre-Dame-de-  
la-Salette, avaient lieu les funé-  
railles de M. Gontrant Lalonde,  
célébraire et fils de Ovila La-  
londe et de Alice Lauzon.

M. Lalonde est décédé acciden-  
tellement à l'âge de 21 ans.  
La dépouille mortelle reposait  
à la demeure de ses parents à  
Notre-Dame-de-la-Salette, d'où  
eut lieu le départ du cortège fu-  
nèbre pour l'église paroissiale où  
M. le curé Joseph Hamelin  
chanta le service funèbre.

L'inhumation se fit au cime-  
tière paroissial, M. le curé Hamelin  
recita les dernières prières.

Les funérailles avaient été  
confiées à la direction de la mai-  
son Vincent Brunet, 20 est, rue  
McLaren, à Buckingham.

M. Wilfrid Lyons

BUCKINGHAM (D.N.C.) —  
Récemment, en l'église Notre-  
Dame-des-Neiges, avaient lieu les  
funérailles de M. Wilfrid Lyons,  
époux de Zéphirine Gibeault.

M. Lyons est décédé subite-  
ment à sa demeure à Masson à  
l'âge de 62 ans.

La dépouille mortelle reposait  
à sa résidence à Masson, d'où eut  
lieu le départ du cortège fu-  
nèbre pour l'église paroissiale où le  
service fut chanté par M. le curé  
J.-A. Lombard, assisté de M. le  
curé Louis Ranger, d'Angers,  
comme diacre et de M. l'abbé Cy-  
rien Bélanger, comme sous-dia-  
cre.

Un libera fut chanté en l'égli-  
se St-Jean-Evangeliste. L'inhumation  
de la dépouille mortelle  
a été faite au cimetière paroissial  
de Thurso.

La maison funéraire Vincent  
Brunet, 20 est, rue McLaren avait  
la direction des funérailles.

DÉCORATION  
INTÉRIEURE

exécutée par

**Jean Hébert**

ARTISTE DECORATEUR

1434-ouest, rue Ste-Catherine  
Montréal

Tél. UNiversité 6-4179

SOYEZ BIEN MIS À PRIX MODIQUE!  
Seulement aujourd'hui, vendredi et samedi

au magasin HOLT RENFREW d'Ottawa... 182 rue Queen... pour la vente spéciale de

**Complets deux pièces**

Faits sur Mesures

**\$45**

- Une grande diversité de beaux tissus anglais IMPORTES
- Un vaste choix de nouveaux dessins, couleurs et textures
- Mesures prises par des maîtres-tailleurs experts
- Confectionnés et finis pour assurer la correction de l'ajustage et un style authentique

Conditions budgétaires, si désiré!

**HOLT RENFREW**

182, rue Queen

IMPRESSIONS DE VOYAGE

**M. et Mme Paul Baillargeon reviennent d'un long voyage**

Pendant 26 jours, ils ont visité plusieurs villes du Canada et des Etats-Unis

"Les villes de Los Angeles et de San-Francisco comptent plusieurs bibliothèques considérables et dans chacune on trouve de nombreux volumes, revues et journaux de langue française. Par ailleurs, la ville de Victoria, au Canada, qui conserve des bibliothèques aussi imposantes, n'offre pas au public un seul livre écrit en français, pas même une revue ou un journal."

C'est une des choses qui a le plus frappé M. et Mme Paul F. Baillargeon, d'Ottawa, au cours de leur voyage de 26 jours, d'Ottawa à Vancouver, en passant par Chicago, Santa Fe, Los Angeles, San Francisco, Seattle, Victoria et Vancouver.

M. et Mme Baillargeon ont parcouru ce coin de l'Amérique pour revenir enchantés de l'accueil fait aux touristes, et surtout de l'esprit religieux qui anime les populations des villes de la frontière mexicaine.

Les visiteurs ont rencontré plusieurs compatriotes au cours de leur séjour. Ils ont salué le seul cardinal chinois, Son Eminence Thomas Tien, primat de Chine, maintenant exilé aux Etats-Unis; ils ont fraternisé avec M. Jean Desrochers, ancien avocat au ministère de la Justice, à Ottawa, maintenant à l'emploi d'une banque de Los Angeles dans la section de la fiduciaire; ils ont causé longuement avec Mme Renée Flood, assistante rédactrice du "Courrier Français d'Amérique", un hebdomadaire de plus de 20.000 de tirage; ils ont salué M. Alexandre Charrier, président du Cercle canadien-français; ils furent accueillis par la famille Tremblay, autrefois du Lac Saint-Jean; ils ont constaté partout que l'élément canadien-français était encore très vivant et la langue française à l'honneur.

"J'ai été fort impressionné de la largeur d'esprit des populations, un esprit dépourvu de préjugés de races ou autres, dit M. Baillargeon. Mon séjour à Santa Fe à l'occasion de la grande Fiesta qui marquait le 263e anniversaire de la conquête de New-Mexico, m'a profondément touché. L'intronisation du Sacré-Coeur, à Albuquerque, la première du genre aux Etats-Unis, le grand pageant commémorant le grand conquistador De Vargas et les journées ensoleillées 264 jours par année me furent toute une révélation."

M. et Mme Baillargeon ont admiré la luxuriante végétation dans les diverses villes visitées, ont dégusté avidement les fruits des nombreux arbres de la région. Ils sont demeurés silencieux en contemplant la splendeur des rivières, l'immensité des abîmes du Grand Canyon, la richesse des édifices de certaines villes, l'incommensurable étendue de l'océan Pacifique, l'harmonieuse coordination de l'oeuvre de la Providence qui a planté les montagnes, qui a creusé les rivières, qui a semé partout des fleurs aux couleurs les plus variées.

Chicago, Santa Fe, Albuquerque, Los Angeles, San Diego, Ti-

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tel.: 6-7431.



**M. Edgar Lemieux a gain de cause**

La cause de M. Edgar Lemieux, de Wendover, contre M. H. Milville et la Provincial Oil Carriers Ltd., de Montréal, pour blessures subies par le fils mineur de M. Lemieux, Roger, en septembre 1953, a été réglée en Cour supérieure d'Ontario. Le jeune Lemieux avait été renversé par un camion de la compagnie défenderesse.

Les défendeurs se sont engagés à payer la somme de \$1,500 en Cour pour l'enfant mineur et la somme de \$1,750 au père pour dépenses encourues, ainsi que les frais et l'action.

Me C.A. Séguin, C.R., représentait les demandeurs et Me Adrian Hewitt les défendeurs.

**AVIS PUBLIC**  
CHANGEMENT D'ITINERAIRE  
**SERVICE D'AUTOBUS WESTBORO**

A compter du samedi, 1er octobre 1955, l'itinéraire des autobus de Westboro sera changé de l'avenue Avondale pour voyager dans les deux directions sur l'avenue Dovercourt, entre les avenues Broadview et Churchill.



**CLUB RICHELIEU OTTAWA-HULL**

**SOIRÉE MONSTRE COLISÉE**

MARDI, 4 OCTOBRE - 8 H. P.M.

— GRANDS PRIX —  
**PAS UN! MAIS DEUX!**

**2 - DODGE 1955**

1 - Téléviseur console de 24"

PARTIES SPECIALES

50¢ la carte ou 3 pour \$1.00

13e Partie "TAKE A CHANCE" \$200

PRIX DE CONSOLATION

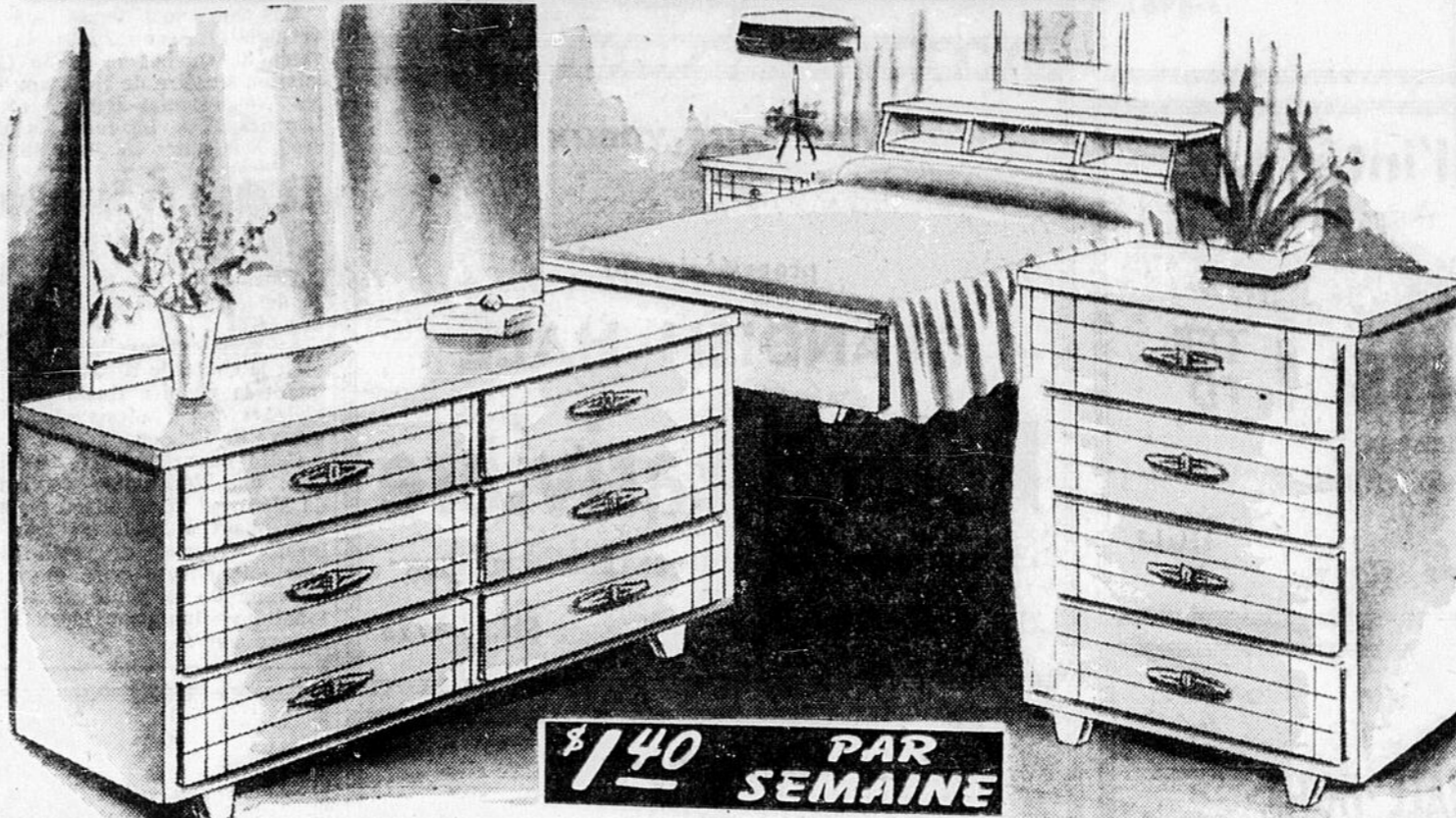
1 paire d'oreillers grand format CAOUTCHOUC MOUSSE DUNLOP

BILLETTS: \$1.00 EN VENTE CHEZ

LINDSAY LEE, 185, rue Sparks; IRVINE'S SMOKE SHOP, rue Rideau et Sussex; WINDY SMOKE SHOP, rue Dalhousie et Rideau; LAROCQUE FRERES, rue Dalhousie et Rideau; OLD BOOK NOOK, 374, rue Bank; CONNERY DRUG STORE, rue Bank et Carling; PHARMACIE VICTORIA, 1059, rue Wellington; NOEL KEIR LEE, 46, rue Elgin; ROBERT ELECTRIC, 152, rue Rideau; C.-A. PARADIS, 92 1/2, rue Rideau; BELANGER LEE, 215, rue Montcalm; ARTS SMOKE SHOP, 13, rue Beechwood; J.-A. LAJONDE, 175, boulevard Saint-Joseph; RESTAURANT DOMPIERRE, 133, rue Principale; A.-L. RAYMOND, 218, rue Champlain; PETT-S. SAUVÉ, boulevard du Sacré-Coeur; FORTIN-GRAVELLE LEE, 23, rue Principale; PHARMACIE LAFOY, 45, rue Principale; PROULX RESTAURANT et BAILLOT et FILS, rue Baillet, Hull.

**WOODHOUSE**  
A meublement d'Automne

OBTENEZ CREDIT AVEC CONFIANCE - NOUS FINANÇONS NOUS-MEMES



\$140 PAR SEMAINE

WOODHOUSE EST OUVERT JUSQU'A 6 H. P.M.



Epargnez \$40 sur cet ensemble de chambre à coucher complet, 7 pièces

- Bureau double, 6 tiroirs
- Matelas à ressorts
- Commode, 4 tiroirs
- Sommier à câbles, surélevé
- Lit à tête-bibliothèque
- 2 oreillers

Rég. \$209  
Le mobilier comprend un bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un joli miroir à bords bisautés, de grandes dimensions, une commode à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque. Attractif fini miel.  
TOUTES LES 7 PIÈCES

**\$169**

AUCUN DEPOT - JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

**AUCUN DEPOT JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER**



\$160 PAR SEMAINE

sur cet ENSEMBLE de VIVOIR 14 PIÈCES

- MOBILIER DE CHESTERFIELD, 3 PIÈCES
- Sofa et deux fauteuils profonds d'un confort absolu et insurpassable. Cadre en bois dur. Construction entièrement à ressorts. Couverture moderne en reps figuré dans les couleurs suivantes: or, rouge, vert et gris.
- LAMPE DE TABLE et ABAT-JOUR
- CADRE avec BORDURE de MIROIR, scènes assorties
- CENDRIER chromé
- 2 TABLES DE BOUT, fini naturel ou noyer
- TABLE à CAFE, fini naturel ou noyer
- ENSEMBLE DE DRAPERIES, 3 pièces
- CARPETTE LINOLEUM, 6' x 9'

Rég. \$235!

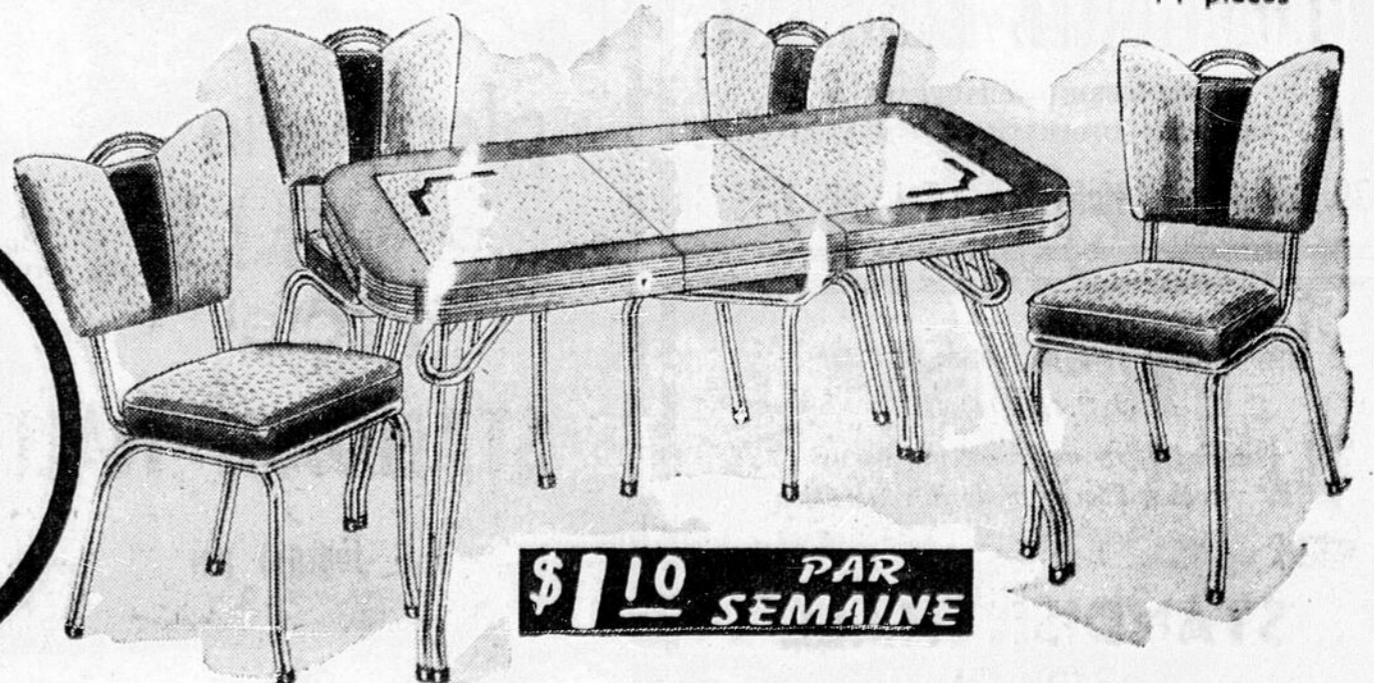
**\$185**

Toutes les 14 pièces



JOLI ENSEMBLE à THÉ 3 morceaux

Ce service, en cuivre plaqué argent, se compose d'une théière, d'un sucrier et d'un crémier. Brillant beauté d'une table!



\$110 PAR SEMAINE

Ensemble à thé, 3 pièces, gratuit avec ce mobilier chromé, 5 morceaux

Ces attractants mobiliers de cuisine en chrome luisant, d'entretien facile, se vendent pour seulement \$129.00. Oui, c'est vrai! Le dessus de la table (rallongeable), les sièges et dossiers des chaises sont en plastique aux couleurs gaies et charmantes. C'est une véritable valeur qui vous assure pleine satisfaction pour des années à venir!

AUCUN DEPOT - jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

Rég. \$164  
**\$129**

**Spéciaux pour fin de semaine**

BEURRE No 1	Lb. 59¢	Viandes de choix	
MELASSE "Gouverneur"	40 oz. 25¢	ROTI VEAU ROULE	Lb. 39¢
NESTLE CAFE	2 oz. 59¢	BACON	2 lbs 79¢
RIZ "Dainty"	2 lbs 29¢	SAUCISSE JUBILEE	Lb. 45¢
FARINE "FIVE ROSES"	5 lbs 49¢	VIANDE hachée	3 lbs 85¢
MARGARINE "Rose"	Lb. 29¢	SAUCISSE FUMEE	Lb. 35¢
PECHES "Georgian"	2/35¢	Fruits et légumes	
CIRE EN PATE	53¢	Patates No. 1	10 lbs 27¢
CIRE LIQUIDE	98¢	Poires "Bartlett"	6/29¢
LA PINTÉ	29¢	Raisin Malaga	2 lbs 25¢
HUILE CITRON (poll pour meuble)	29¢	Céleri Ontario	2/31¢
		Pommes McIntosh	3 lbs 29¢

**POIRIER FRÈRES**  
175, KING EDWARD Tél. 3-7707 - 8

LES PLUS GRANDS DETAILLANTS D'AMEUBLEMENT AU CANADA

**WOODHOUSE**

**194, RUE RIDEAU**  
TELEPHONE: 5-5137

EN MONTRE DEMAIN!

la nouvelle **Meteor** 1956

Sans rivale dans sa catégorie!



LA VICTORIA METEOR 1956, SÉRIE RIDEAU

Une élégance, une puissance sans rivales

4 séries de nouveaux et superbes modèles comportant le nouveau

*concept de sécurité*

qui assure à votre famille une protection

*inégalée jusqu'ici*

Voici la nouvelle Meteor 1956... la voiture qui vraiment "sort de l'ordinaire" et qui donne le ton dans tous les domaines! Elle donne le ton de l'élégance, avec sa nouvelle grille enveloppante au dessin en V... ses lignes longues, basses, élancées... ses nouvelles couleurs, ses nouveaux intérieurs, ses nouveaux tissus. Elle vous offre trois séries sensationnelles: Rideau, Niagara et Meteor, et les remarquables wagonnettes.

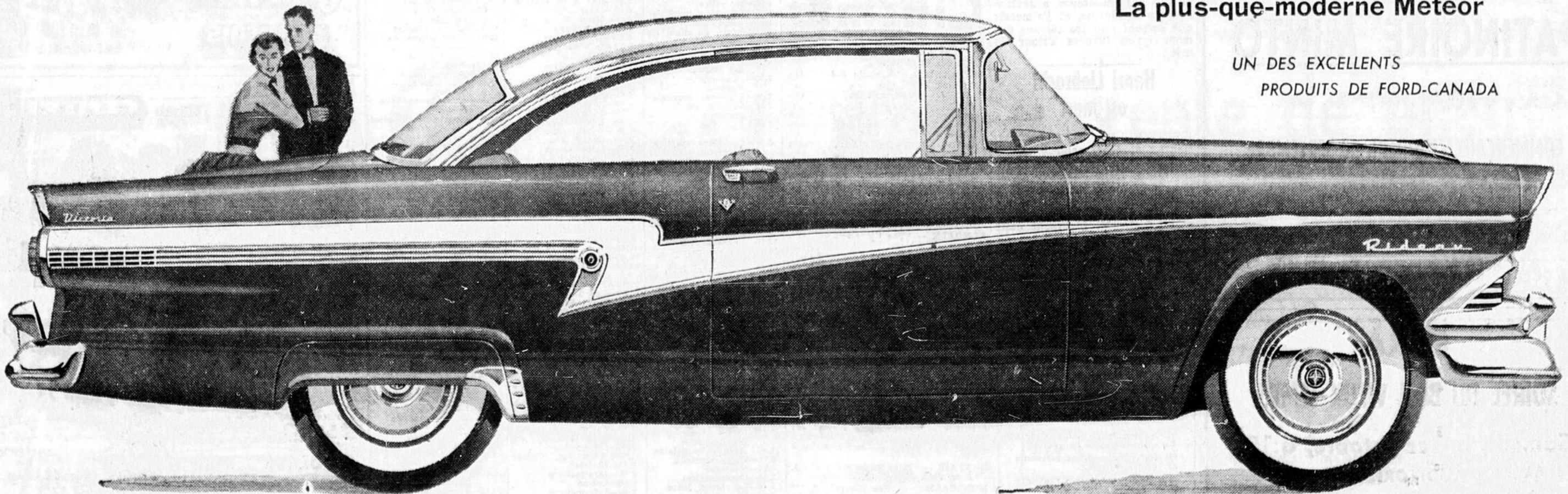
La Meteor 1956 se classe, et de loin, en tête par ses performances. Dans chaque modèle, vous avez un choix de moteurs V-8 révolutionnaires, à soupapes en tête, signés par le fabricant qui a construit le plus de moteurs V-8 au monde. C'est un V-8 de 202 CV qui est standard dans tous les modèles Rideau et les wagonnettes avec transmission automatique\*, et il existe cinq autres combinaisons moteur-transmission. Jamais vous n'avez vu de moteurs V-8 aussi

souples et aussi fougueux.

Mais l'innovation la plus sensationnelle de la Meteor 1956, c'est une formule inédite de protection pour le conducteur et les passagers: *le nouveau concept de sécurité!* Il s'agit d'un ensemble de perfectionnements conçus par des ingénieurs et techniciens spécialisés, en collaboration avec des experts de la sécurité routière. Citons, entre autres, le volant à moyeu en retrait, dont les 3 rayons souples agissent comme amortisseurs en cas d'accident; les nouvelles serrures de sûreté à double cran d'arrêt, qui empêchent les portières de s'ouvrir sous l'effet d'un choc; et — sur demande — les ceintures de sécurité\* et le rembourrage du tableau de bord et le pare-soleil\*. Vous êtes invité à venir admirer et essayer la Meteor 1956, la voiture sans rivale dans sa catégorie... la voiture qui est, *plus que jamais, en avance sur son époque!* \*Moyennant supplément.

La plus-que-moderne Meteor

UN DES EXCELLENTS  
PRODUITS DE FORD-CANADA



VENEZ LA VOIR... ELLE EST EN MONTRE DEMAIN!

Canada Motor Sales (Ottawa) Ltd.

Salle de montre: 308, rue Sparks  
Département de service: 303, rue Queen  
Département des pièces: 301, rue Queen

TELEPHONE 2-7354

Marchand autorisé d'autos  
MERCURY — LINCOLN — METEOR  
CAMIONS MERCURY

Blondin Motors

Vendeur autorisé d'autos  
MERCURY — LINCOLN — METEOR  
pour Hull et la région

VENTE ET SERVICE

Véritables pièces et accessoires Ford pour produits Ford

198, rue MONTCALM, HULL

PR. 7-5251

Vingt-deux

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CROFT - CANAL 9

LE JEUDI 29 SEPTEMBRE 1955
9.00-Mise en vérification
9.15-Aujourd'hui à CROFT
9.30-La terre est ronde
9.45-Mise en musique
10.00-Ce soir à CROFT
10.15-Télé-journal
10.30-Films "Harmonies"

CBMT - CANAL 6

LE JEUDI 29 SEPTEMBRE 1955
3.00-Musique
4.35-Today on CBMT
4.45-Hidden Pages
4.55-Margie Moggins
5.00-Captain Gallant
5.30-Howdy Doody
6.00-James Mason Show
6.30-The Big Playback
6.45-CBC TV News
7.00-Films "Harmonies"

CBOT - CANAL 4

LE JEUDI 29 SEPTEMBRE 1955
11.40-Today on CBOT
11.45-World Series
2.00-Music & Repeat Performance
2.30-Story Book
4.15-Maggie Moggins
4.30-Captain Gallant
6.15-Folk Songs
6.30-Howdy Doody
6.45-Robin Hood
6.55-James Mason Show
7.00-Films "Harmonies"

WCAX - CANAL 3

LE JEUDI 29 SEPTEMBRE 1955
9.30-Test Pattern
9.35-Program Preview
10.30-The World of Ours
11.45-The World We Live In
12.00-Across the Fence
12.15-Love of Life
12.30-Search for Tomorrow
12.45-The Guiding Light
1.00-Open House
1.30-News
1.45-Top Beat
2.00-Stage 3
2.30-The Big Payoff
2.45-Howdy Doody
3.00-On Your Account
3.15-Polar Bear Playtime
3.30-News
3.45-Weatherwise - Stuart Hall
3.55-Sports Digest - Tony Adams
4.00-gene Auriy
4.30-A communicator
4.45-Top Beat
4.50-Prize of the Family
4.55-Today
5.00-Morning Star Time
5.05-Ding-Dong School
5.10-Public Service
5.15-Home
5.20-Test Pattern
5.25-Musical Views and the News
5.30-Bar & Ranch
5.35-Paul Killiam
6.00-Information
6.05-Information
6.10-"Ramar of the Jungle"
6.15-Public Service
6.20-Truth or Consequences
6.30-Life of Riley
6.35-News
6.40-Man Behind the Badge
6.45-Cavalcade of Sports
6.50-Dernières nouvelles

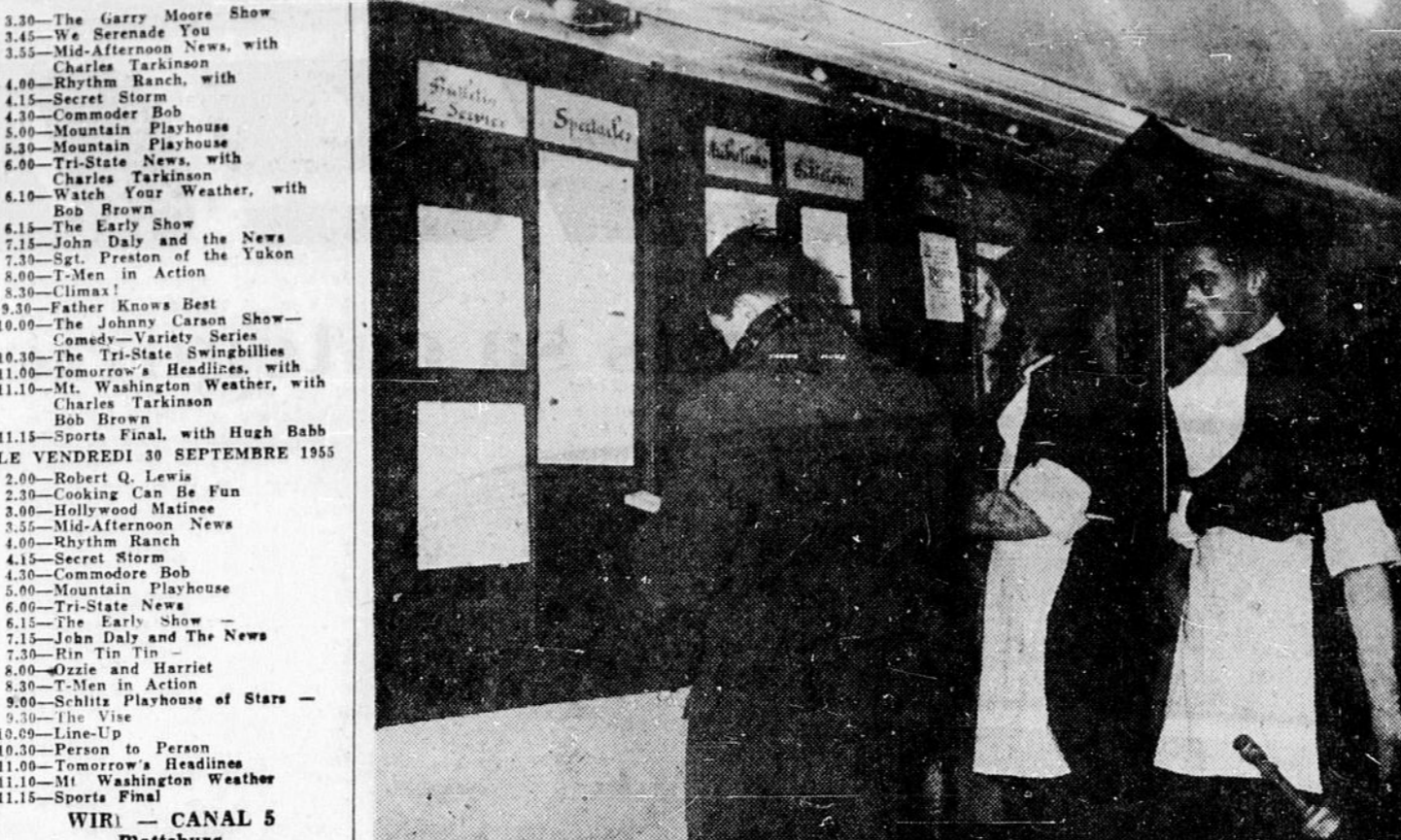
CFBT - CANAL 2

LE JEUDI 29 SEPTEMBRE 1955
3.00-Musique
3.05-Mains habiles
3.10-Ce soir à CROFT
3.15-Télé-journal
3.30-Films "Harmonies"
3.45-La cuisine de la bonne humeur
3.50-Le Fil d'Ariane
3.55-Refaire le fleuve
4.00-Heure de concert
4.05-Télé-journal
4.10-A l'affiche demain
4.15-Télé-journal
4.20-Musique
4.25-Le grenier aux images

WMTW - CANAL 8

LE JEUDI 29 SEPTEMBRE 1955
2.00-Robert G. Lewis
2.30-Half Hour Theatre
3.00-The Big Pay-Off

Radio-Cinéma-Musique



LA COMEDIE-FRANCAISE - Voici le fameux "Tableau de service" où les comédiens relèvent les programmes à jouer ou les répétitions à venir. On sait que la troupe de la Comédie-Française, actuellement à Montréal, donnera deux exceptionnelles représentations au théâtre Capitol d'Ottawa, les 17 et 18 octobre prochains.

Harry James viendra à Ottawa en octobre

Après Mantovani, Ottawa aura bientôt la visite d'un autre célèbre chef d'orchestre. C'est en effet le 4 octobre prochain que Harry James présentera un concert à l'Auditorium d'Ottawa, accompagné de son fameux orchestre les "Music Makers".

François Mauriac a démissionné

PARIS (A.F.P.) - M. François Mauriac a donné sa démission de ses fonctions d'administrateur de "Figaro" et sera remplacé par M. Georges Duhamel, de l'Académie française, annonce ce quotidien parisien.

Maria Félix dément diverses rumeurs à son sujet

PANAMA (A.F.P.) - L'actrice mexicaine Maria Félix a démenti catégoriquement toutes les rumeurs selon lesquelles elle serait amoureuse d'un aviateur colombien. Durant son séjour à Panama, Maria Félix était accompagnée assiduellement d'un pilote de la compagnie colombienne d'aviation, M. Gonzalo Fajardo.

Henri Liebrecht est mort

BRUXELLES (A.F.P.) - M. Henri Liebrecht, membre de l'Académie royale de langue et de littérature françaises, âgé de 71 ans, est mort aujourd'hui à Bruxelles.

Programmes à la Radio

Table of radio programs for various stations including CKCH-Ottawa-Hull, CFBT-Montreal, and CFCR-Ottawa, listing times and program titles.

Il mel au point une matière nouvelle pour la sculpture

PARIS (A.F.P.) - L'inventeur de la strachromie, le sculpteur Théo Monchavrin, vient de mettre au point, après de longues recherches, une matière nouvelle qui peut être modelée, moulée, sculptée à volonté et qui présente une dureté remarquable.

LINDEN 5-7681 - DAILY AT 1 P.M. "THREE LITTLE WORDS" En technicolor avec Red Skelton "ROSE MARIE" Ann Blyth - Howard Keel

MONTCALM "SEA CHASE" En CinemaScope - En couleurs John Wayne - Lana Turner

"FORBIDDEN LAND" En plus, sujets courts.

Ce soir à samedi (En technicolor) (Deux versions en français) "L'AMOUR MENE LA DANSE" David Niven - Vera Allen

"LA FUREUR SECRETE" Claudette Colbert - Robert Ryan En plus, sujets courts.

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE "AGAINST ALL FLAGS" Errol Flynn Maureen O'Hara

"GOLDEN GIRL" Mital Gaylor Dale Robertson

BRITANNIA "YANK IN THE R.A.F." avec Tyrone Power "GOLDEN GIRL" (Tech.) avec Van Heflin

STAR TOP DRIVE-IN THEATRE CYRVILLE - SH. 6-4413 SPECIAL: SEULEMENT 50c PAR PERSONNE

"MISS SADIE THOMPSON" "TITFIELD THUNDERBOLT" Rha Hayward - Jose Ferrer Stanley Holloway - John Gregson

2 MIGHTY WORLD WAR II EPIC! GUNG HO RANDOLPH SCOTT ROBERT MITCHEM

2 SCREAMING TERROR HITS TO THRILL YOU THE BEAST WITH 1,000,000 EYES

Walt Disney's Lady and the Tramp AND THE SWITZERLAND

Walt Disney's Lady and the Tramp AND THE SWITZERLAND

Walt Disney's Lady and the Tramp AND THE SWITZERLAND

Walt Disney's Lady and the Tramp AND THE SWITZERLAND

Walt Disney's Lady and the Tramp AND THE SWITZERLAND

Walt Disney's Lady and the Tramp AND THE SWITZERLAND

Walt Disney's Lady and the Tramp AND THE SWITZERLAND

SPECIALISTES EN SERVICE TV SYLVANIA Capital City Television 2-3731

CLUB KINSMEN SOIREE MONSTRE VENDREDI LE 30 SEPTEMBRE - 8 H. P.M. PLUS DE \$10,000 EN PRIX!

PATINAGE PUBLIC SUR GLACE PATINOIRE MINTO 255, rue Henderson

CFRA SOIREE DU BON VIEUX TEMPS Samedi, le 1er octobre, 8:15 AUDITORIUM TOTAL DE 18 PARTICIPANTS!

Cinéma Cote morale Cote artistique 1 Ne s'offre aucun danger pour le public en général.

Horaires des Cinéma ALADDIN - CLOSURE ANNUELLE. AUTO-FLYCHROME - "Valse de l'été".

Cinéma Cote morale Cote artistique 1 Ne s'offre aucun danger pour le public en général.

### Les Argonauts déboursèrent une somme de \$350,000 durant la saison de football

TORONTO (P.C.) — Harry Sonshine, directeur des Argonauts de Toronto, a déclaré hier, que les frais d'opérations de son club, pour la saison en cours, s'élevèrent à \$350,000.

Sonshine a qualifié de ridicule la rumeur publiée il y a quelques jours à l'effet que la saison 1955 coûtera à la direction des Argos une somme d'un demi-million. Sonshine a déclaré que les Argos pourraient vendre tous les billets à toutes les jouées du club, à Varsity Stadium, et perdre encore de l'argent.

La plus grande partie de ces frais — \$120,000 — est occasionnée par le salaire des importés américains. La moyenne de salaire de ces importés est de \$10,000. Le quart-arrière Tom Dublinski touche \$17,500, mais il est des Américains qui ne touchent que \$6,000.

La somme des salaires payés aux joueurs canadiens se chiffre par \$80,000. Quelques Canadiens touchent \$6,000, quelques autres \$2,000. Leur moyenne de salaire est de \$3,500.

### J. C. Caroline, embauché par les Alouettes pour le prix du repêchage

MONTREAL (P.C.) — Les Alouettes de Montréal ont fait hier, l'acquisition du demi-arrière J. C. Caroline, récemment congédié par les Argonauts de Toronto, pour le prix du repêchage, soit \$500.

Caroline jouera très probablement sa première partie pour les Alouettes dès samedi après-midi, contre ses anciens coéquipiers, alors que le club montréalais rencontrera les Argos à Toronto.

On ne sait pas quel salaire les Alouettes ont consenti à verser à Caroline. Au début de la semaine, lorsqu'il commença à être question que les Alouettes embauchent le rapide demi-arrière qui a déjà brillé d'un vif éclat pour l'Université de l'Illinois, Vic Obeck, le vice-président de l'équipe, déclara que Caroline toucherait un salaire à peu près identique à celui touché par les autres demi-arrières de l'équipe et "non le salaire de quelque \$15,000 que les Argos se seraient engagés à lui payer".

Dernier privilège Les Alouettes, qui ont fini la

### Notes sur la série mondiale

NEW-YORK (P.A.) — Les Dodgers de Brooklyn n'ont pas gagné la première jouée de la série mondiale, mais ils peuvent se consoler à la pensée qu'ils ont conservé un de leurs nombreux records de la saison... Aucun lanceur gaucher n'a pu, durant la saison, demeurer au monticule, toute la jouée... Six artilleurs gauchers ont remporté des victoires, mais aucun n'était au monticule à la fin de la jouée... Ford, des Yankees, fut le septième lanceur gaucher à battre les Dodgers, mais il n'était pas au poste à la fin de la partie.

Les Yankees ont particulièrement discuté durant cette première jouée... surtout quand le receveur Berra protesta contre la décision de l'arbitre lorsque Jackie Robinson a volé le marbre... Robinson avait touché le marbre avant la balle, mais Berra croyait qu'il avait glissé à côté... Billy Martin fut pris en glissant au marbre dans la 6e manche et quand il se releva, il était difficile de déterminer s'il était fâché contre Campanella, l'arbitre Bill Summers ou contre lui-même... Il se retira avec calme... Hank Bauer n'était pas heureux de se faire toucher sur le sentier par Don Zimmer quand Irv Noren frappa dans un double-jeu à la fin de la première manche... Hank croyait que Zimmer l'avait touché avant d'avoir la balle.

Avant la jouée, le voltigeur Duke Snider, qui n'avait pas frappé de coup de circuit depuis la Fête du Travail, a dit: "Je me sens heureux, mais je suis dans une période de tedium"... Cette tedium s'est transformée soudainement quand Duke frappa une balle lancée par Ford dans les estrades du champ droit... La théorie qui voulait que Snider ne puisse pas frapper un gaucher commença à disparaître... Il a fait aussi bien que contre un droitier.

Lorsque Robinson frappa son triple, tous les amateurs de baseball constatarent avec regret comment ce brillant joueur des Dodgers a talent considérablement... il fut obligé de glisser au 3e but pour éviter d'être reti-

### Farm Point défilé Masham, 15 à 8

FARM POINT (D.N.C.) — (D.N.C.) — Une partie amicale de balle molle avait lieu dernièrement entre deux équipes de "vétérans joueurs". Ces équipes qui se rencontrèrent à Masham se composaient uniquement d'anciens joueurs de balle molle dont plusieurs n'avaient pas joué depuis plus de dix ans. L'équipe locale a toutefois déclassé celle de Masham, au compte de 15-8.

MM. Ambrose et Eusebe Meunier agissaient comme receveur et lanceur pour le Farm Point, tandis que MM. Henri Martineau et Maurice Renaud étaient receveur et lanceur, respectivement, pour le Masham.

MASHAM — Jean-Marie Dion, Hector Bertrand, Gatien Bélanger, Maurice Renaud, Paul Vaillancourt, Hector Gauvreau, Henri Martineau, Jean-Louis Martineau et Marcel Legros.

FARM POINT — Laurent Kingsberry, Jean-Louis Lebel, Ambrose Meunier, René Renaud, Eloi Gervais, Eusebe Meunier, Roger Martineau.

Il y a quelques années, Robinson aurait tout probablement tenté d'étendre un coup semblable en un circuit... Lorsqu'il vola le marbre à la 8e manche, il a tout simplement prouvé qu'il faut toujours être en avant du lanceur. Incidemment, Robinson volait le marbre pour le 18e fois de sa brillante carrière au baseball. Il réussissait l'exploit pour la neuvième fois au cours d'une série mondiale... Le dernier joueur à réussir cet exploit fut le voltigeur Monte Irvin, des Giants de New-York, au cours de la série de 1951.

"La chance joue un important rôle dans une série mondiale", déclara le capitaine Pee Wee Reese, des Dodgers... "Voilà pourquoi j'éprouve des difficultés à croire que les Yankees nous ont battu à 21 reprises en 31 jouées..."

Ayez pitié des pauvres Dodgers... Non seulement furent-ils défaits dans cette première jouée, mais ils furent en retard pour leurs exercices au bâton... L'autobus, qui les transportait, éprouva de la difficulté à cause de la circulation trop forte.

### With one yard to go, un faufile ou jeu facultatif?

But suppose le bloqueur droit adversaire was hors-jeu!

Par W. R. WHEATLEY MONTREAL (P.C.) — If your team had a yard to go and it was un troisième essai would you try un faufile by le quart-arrière or un jeu facultatif or maybe even un jeu de surprise from une formation de botté? But suppose le bloqueur droit adversaire was hors-jeu would you sock him in the snoot? Before you pop your helmet we might as well tell you this isn't double talk at all, as anyone among Montreal Alouettes' French-Canadian supporters will tell you. WELL THOUGHT OUT.

This French terminology for football wasn't arrived at haphazardly. Newspaper men, broadcasters, telecasters and the bilingual fellows who describe the games over the public-address system got together. With the fast-growing interest in football among French-Canadian sports fans — and there are none more enthusiastic — common-ground decision on French terminology was necessary.

NO ROUGHING PLEASE But don't let's get un punition for rudesse — roughness — and let's have no échappés by butterfly-fingered ball carriers.

You're getting the signals down fine low but maybe you should know that champ-arrière means backfield and a ballon mort is a dead ball. Watch out for assaut du côté, which is clipping a guy from the side, and assaut par derrière, clipping from behind.

Ends are alliés or extérieurs, guards are gardes and centres are just that. A punt is a botté and the kick-off is a botté initial. Line backers are the défensive secondaire and hors-limites means out of bounds.

Jeux au sol is a running play and lancer is a pitch-out. You can

kick a placement in either French or English. Mi-temps is half-time and plaquer means to tackle. Remise du ballon is a hand-off and trebucher means to trip.

The referee is arbitre-en-chef; the umpire is just a plain ordi-

naire arbitre. The head linesman is juge des lignes and the field judge is juge de jeu.

All straight now? Let's march down the field to a touché, and if you don't know what that is you're fired from the team.

**Chez L. Fine & Co.**  
Les dames et les messieurs

**PARTENT DU BON PIED...**  
avec une  
**GARDE-ROBE D'AUTOMNE ET D'HIVER**

Pour avoir les vêtements les plus en vogue, venez voir notre superbe choix de modes de fabricants réputés... costumes Kilgornock et manteaux par Gordon... ensembles jumelés par Grand'Mère et Helen Harper... ravissante lingerie par Gothic... robes dans les derniers modèles, tissus et couleurs...

L. FINE & CO. a une magnifique variété de chaussettes, chemises et cravates par des fabricants de renom tels que Tooke, Mercury, Forest City, E.S. Currie... Complètes dans les modèles à épaules plus étroites en vogue en tissus importés de qualité... Paletots d'automne et paletots d'hiver...

L. FINE & CO. vous permet de faire vos achats sans grever votre budget, sans intérêt, ni frais de crédit et

**AUCUN PAIEMENT A COMPTÉ JUSQU'AU 1er DECEMBRE**

**L. FINE & CO.**  
183, rue RIDEAU  
PROPRIETE ET GERANCE DE FELLER BROS. LTD.  
Visitez notre autre magasin:  
FASHION DRESS SHOP — 155, rue Rideau

**Un Bon Cigare à 5¢**

**Daily Double Cigars**

**DAILY DOUBLE**

A cause de deux points non mérités

NEW-YORK (P.A.) — Une couple de points non mérités du club Brooklyn ont changé la stratégie des lanceurs des Yankees au rancart pour le reste de la série mondiale.

Les deux points non mérités n'ont pas aidé la cause des Dodgers, puisqu'ils ont perdu quand même au pointage de 6-5.

Mais ces deux points non mérités, sur l'erreur de Gil McDougald ont forcé Casey Stengel à se servir de son as, Bos Grim. Stengel gardait Grim pour la première partie à Ebbers Field, vendredi.

"Si la partie avait été de 6 à 3", de dire Stengel, "je me serais servi probablement de Don Larsen. Mais avec seulement un point en avant, il fallait que j'emploie Grim et maintenant je ne sais qui va lancer vendredi."

"Si le pointage était demeuré 6-3, j'aurais envoyé Larsen dans la mêlée."

## AUBAINES D'AUTOMNE au C.T.C.

**La MEILLEURE au monde pour toute auto**

— quels que soient son âge et son état!

**HUILE A MOTEUR DE PENNSYLVANIE MOTO-MASTER V.I. 100+**

à puissant rendement et hautement détergente

**MOTO-MASTER V.I. 100+ HEAVY DUTY MOTOR OIL**

**L'HUILE DES EXPERTS EN MOTEURS — NETTOIE TOUT EN LUBRIFIANT**

**139 GALLON**

**COUTE MOINS QUE LES HUILES DE CATEGORIE REGULIERE**

PINTE .37 GALLON 1.39

**74¢**

Coulez librement à toutes les températures. Lubrifie aussi bien que plusieurs catégories d'huile de postes de service se vendant deux fois plus cher. Une huile économique pour les autos qui consomment beaucoup d'huile. Dans votre contenant GALLON

**Foreuse électrique portative de 1/4 de pouce**

Un atelier complet en elle-même

Aménagez-vous une salle de récréation? Avez-vous divers travaux à exécuter autour de la maison, la ferme ou votre auto? Point n'est besoin de vous évertuer à les faire par d'anciennes méthodes puissantes. Faites ces travaux à la façon moderne avec une foreuse électrique portative d'emploi facile.

**13.95**

**Trousse de foreuse électrique 1/4" de 44 pièces**

**Foreuse électrique de 1/2 pouce**

EPARGNEZ 56.80 sur ce nécessaire à multiples usages. Comprend la foreuse électrique illustrée ci-dessus et un vaste choix de forêts, disques abrasifs, pierres à affûter, malaxeur de peinture, manchon à polir, roue de broche, roue à polir, manchons à sabler, support horizontal d'établi et mallette métallique pour transporter. Complet

**21.95**

EPARGNEZ DU TEMPS — FAITES UN MEILLEUR OUVRIER: En utilisant cette légère et robuste foreuse électrique de 1/4 de pouce... vous êtes prêt à FORER... SABLER... POLIR OU AFFÛTER — le bois, le métal ou le plastique. Met en vedette un fiable mandrin à clé d'une capacité de 1/2"; un extérieur antirouille en alliage d'aluminium; des coussinets Oilite; une poignée genre pistolet avec commutateur genre gachette; moteur Universal 1,600 t.p.m. non chargé, 900 t.p.m. à pleine charge. Perce jusqu'à 1/2" dans l'acier, 1" dans le bois. Longueur entière, 11". Complète avec corde de caoutchouc flexible de 6 pi. Super aubaine du Canadian Tire

Visitez notre assortiment complet d'outils pour le bricoleur

**Fournaise à l'huile COLEMAN**

Modèle distinctif

Il n'y a pas d'erreur à croire que la fournaise à l'huile COLEMAN est un beau meuble. Son élégance traditionnelle et son cachet moderne sont combinés pour produire un nouveau concept de beauté.

Réalisez ce rêve de demain, aujourd'hui même — c'est un placement pour vous donner du confort à prix modique.

**POUR CE CONFORT D'UN MUR A L'AUTRE, ACHETEZ UNE**

**Coleman**

La "Monterey" L'un des nouveaux modèles élégants, fini noyer foncé, ou or vermeil deux tons.

Les fournaises Coleman vous sont offertes pour aussi peu que **69.95**

CONDITIONS POUR VOUS CONVENIR

**HUGHES APPLIANCES LTD.**

"Spécialistes en appareils ménagers"

300 ouest, avenue Laurier, 3-4079 205, Rideau, 3-6234

**SPECIAL! Vente de pneus**

reconditionnés à la manufacture

Canadian Tire met en vedette un choix exceptionnel de pneus d'autos légèrement usagés à une fraction du prix régulier de vente.

670/15 Prix régulier de liste \$26.20 <b>5.95</b> à 8.95	710/15 Prix régulier de liste \$29.80 <b>6.95</b> à 9.95	760/15 Prix régulier de liste \$32.60 <b>7.95</b> à 10.95
---	---	--

Grandes épargnes sur autres dimensions pour autos, camions

**Ouvert le vendredi jusqu'à 9 h. p.m.**

**"Épargnez sûrement"**

**CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE**

119, chemin Richmond  
TÉL. P.A. 2-6578  
(N. M. MacNISH)

178, rue Kent  
TÉL. 6-3608  
(E. LEROY)

# Les Yankees prennent une avance d'une joute

## Grâce au joueur de premier but Collins, qui cogne deux circuits

**Collins a réussi ses deux circuits contre le gros Don Newcombe et il a fait compter trois points — Elston Howard a également cogné un circuit pour les Yankees, pendant que Carl Furillo et Duke Snider ont réussi le même exploit pour les Dodgers**

NEW-YORK (P.A.) — Joe Collins, un joueur de premier but à ses heures, un bonhomme qui réchauffe le banc la plupart du temps et un frappeur de valeur lorsque Casey Stengel le veut bien, a frappé deux coups de circuit, hier après-midi, pour battre les Dodgers de Brooklyn par 6-5 et donner aux Yankees de New-York une avance d'une partie dans la première joute de la sixième série mondiale entre ces deux clubs.

Le voltigeur de champ intérieur de 32 ans, qui n'a qu'une piètre moyenne de .148 pour cinq séries mondiales auxquelles il a déjà pris part, a foncé dans le gros Don Newcombe pour ses deux coups de circuit et a fait compter trois points.

Ni le sensationnel vol du marbre par Jackie Robinson, à la huitième, ni les coups de circuit de Carl Furillo et de Duke Snider n'ont pu sauver les Dodgers, qui ont encore à gagner leur première série mondiale. Et une fois de plus, ils ont commencé la classique sur une note de frustration et de défaite.

**Ford-Grin**  
Lorsque Whitey Ford, le grasse-souillet gaucher, se mit à donner des signes de fatigue après la huitième manche, alors que les Bums ont compté deux fois, Casey Stengel n'a eu qu'à faire signe à Bob Grim, pour s'occuper de la neuvième manche.

Et Grim fit merveilleusement bien. Le droitier à la batte rapide retira Pee Wee Reese sur des strikes, accorda un simple à Snider, retira Roy Campanella sur un long ballon à Hank Bauer et passa un troisième strike sous le nez de Carl Furillo pour mettre l'affaire dans le sac.

C'était une victoire pour Ford et un autre début pour les Yankees, les détenteurs du fabuleux record de 16 triomphes contre quatre défaites dans l'histoire de la grande classique du baseball. Cette victoire a été remportée devant 63,869 personnes. Le gagnant de la première partie a gagné 32 des 51 séries disputées jusqu'à ce jour. Grim a cependant fait sa part dans le triomphe, de même qu'Elston Howard, qui a égalisé le compte en un circuit de deux points, à la deuxième manche.

Mais l'homme du jour fut sans contredit Collins. Son premier circuit, dans le bas des estrades du champ droit, à la quatrième, a mis les Yankees en avant par 4-3. Son deuxième, à la sixième, alors que Yogi Berra était sur les buts, a donné aux Yankees les points d'assurance dont ils ont eu besoin vers la fin de la joute pour tenir le coup devant un ralliement de Brooklyn.

Une fois de plus, Collins a sauvé la situation pour les Yankees, comme il l'a fait d'ailleurs à maintes occasions, au cours de la saison régulière, même si sa moyenne au bâton n'est que de .224 pour la saison complète. Il a déjà battu les Indiens de Cleveland et les White Sox de Chicago presque à lui seul, avec deux coups de circuit dans une couple de parties de vitale importance.

Le temps a été incertain durant presque toute la journée d'hier, à New-York, et il a fallu tourner les réflecteurs, à la huitième manche.

**Débuts chancelants**  
Ford, le gaucher qui a eu le cran d'aller faire face à la formidable artillerie droitrière des Dodgers, a eu des débuts plus ou moins impressionnants. Les champions de la Ligue nationale ont enfilé deux points contre lui dès la deuxième manche, sur le coup de circuit de Furillo, le triple de Robinson et un simple de Don Zimmer.

Les Yankees ont égalisé les chances dans leur moitié de la deuxième manche sur un but sur balles

à Collins et le circuit de Howard, dans les estrades de gauche. Snider a remis les Dodgers en avant dans la troisième lorsqu'il expédia le quatrième lancer de Ford dans le haut des estrades à droite, abaissant ainsi son propre record de la Ligue nationale avec son sixième circuit des séries mondiales.

Une fois de plus, les Yankees s'efforcèrent d'égaliser les chances, dans leur demie de la troisième. Ils le firent sur un but sur balles à Ford, un simple de Bauer et deux retraits successifs au champ intérieur. Ford croisa le marbre du troisième alors que le champ intérieur de Brooklyn jouait retiré et que Zimmer retira Irv Noren pour le deuxième retrait.

Et de deux...  
Le compte était 3-3 lorsque Collins frappa son premier circuit, au tout début de la quatrième.

Berra frappa un simple à droite au début de la sixième, son premier coup sûr en trois présences au marbre, et les minutes de Newcombe au monticule commencèrent à être comptées. Collins fit le moue devant un simple à lancer mais s'élança sur le deuxième pour l'envoyer par-dessus la tête de Snider, dans le champ centre droit. Newcombe se ressaisit assez pour retirer Howard sur un roulant à Reese mais il prit le chemin des douces lorsque Billy Martin leva un haut ballon par-dessus la tête de Junior Gilliam dans le champ centre gauche, un coup bon pour un triple.

Don Bessent, le compte, 6-3 contre son club, vint remplacer Newcombe.

### Côteuse erreur

Une coûteuse erreur de Gil McDougald, dans la huitième, devait permettre aux Dodgers d'entourner les premières mesures de leur chant du cygne. Le troisième coup sûr de Furillo, un simple, ranima les espoirs des Bums. Hodges fut retiré au champ par Howard mais un roulant de Robinson bafova McDougald. La balle roula à gauche et avant que les Yankees aient pu remettre la main dessus, Furillo était au troisième et Robinson au deuxième.

Le ballon de Zimmer à Noren était assez éloigné du marbre pour permettre à Furillo de croiser le marbre après l'atrapé. Et Robinson eut amplement le temps de se rendre au troisième.

Lorsque Walter Alston fit venir Frank Kellert pour frapper à la place de Bessent, Robinson machina son sensationnel vol du marbre. Sur le premier lancer à Kellert, Jackie partit comme une flèche et vint glisser au marbre sous le lancer de Ford. Ford, Berra et Stengel protestèrent vigoureusement contre la décision de l'arbitre, de déclarer Robinson sauf, mais ils auraient mieux fait de hurler à la lune dans un porte-voix.

### La fin

Le point de Robinson venait de porter le compte à 6-5. Kellert au marbre représentait le point égalisateur. Kellert frappa un simple et Stengel vint s'entretenir avec Ford. Le risé vieux professeur décida de laisser Whitey finir la manche, ce qu'il eut tôt fait de faire. Gilliam fut retiré sur un ballon et le ralliement venait de finir.

Dans la deuxième partie, cet après-midi, au Yankee Stadium, ce sera Tommy Byrne, un autre gaucher, qui sera au monticule la main dessus. Furillo était américaine. Le record de Byrne pour la saison est de 16 victoires contre cinq défaites. Billy (10-4) Loes, un autre droitier, sera au monticule des Dodgers.



UN DOUBLE-JEU — Pee Wee Reese, brillant arrêt-court des Dodgers de Brooklyn, tombe alors qu'il tente d'éviter Gil McDougald, joueur de troisième but des Yankees, qui glissait au deuxième but pour tenter de briser un double-jeu. McDougald

ne fut pas fructueux puisque Reese réussit tout de même à lancer au premier but pour compléter le double-jeu. Irv Noren, qui avait cogné un faible roulant fut retiré au premier but. (Téléphoto "Le Droit", de la P.A.)

## Le double-jeu débuté par Martin a été funeste aux Dodgers

NEW-YORK (P.A.) — Quel a été le facteur décisif dans la première victoire des Yankees — les trois circuits de l'équipe de la Ligue américaine? La tenue du lanceur Whitey Ford et l'exact travail de l'artilleur de relève Bob Grim?

Ce ne fut aucun de ces facteurs, s'il faut en croire le voltigeur Carl Furillo, des Dodgers de Brooklyn et cette opinion semble être également partagée par l'instructeur Casey Stengel, des Yankees de New-York.

"Le point tournant de cette joute fut le superbe double-jeu complet par Billy Martin à la quatrième manche" de déclarer Furillo. "Tout indiquait que nous avions résolu les incertitudes de Whitey Ford, lorsque se produisit ce jeu de Martin".

Les deux équipes étaient sur un pied d'égalité, 3-3 et des circuits de Duke Snider et Furillo ainsi qu'un long triple de Jackie Robinson avaient beaucoup contribué à faire chanceler Ford. A la quatrième manche, Don Zimmer reçut un but sur balles. Don Newcombe frappa un faible roulant et Zimmer fut retiré au deuxième but, mais Junior Gilliam reçut un autre but sur balles et le "dugout" des Yankees devint alors très actif.

Les toujours dangereux Pee Wee Reese s'amena alors au bâton. Il frappa un précis et solide roulant loin en direction de Martin, et l'agressif joueur de deuxième but des Yankees effectua un superbe arrêt et compléta ensuite un rapide lancer à Phil Rizzuto au deuxième but. Malgré une excellente glissade de Gilliam au deuxième but, Rizzuto réussit à relayer la balle au premier but et compléter le double-jeu.

## Querelle entre Campanella et Martin...

NEW-YORK (P.A.) — Une querelle semble se développer entre Roy Campanella des Dodgers et Billy Martin des Yankees, et personne ne serait surpris s'ils en venaient aux prises.

Tout a commencé quand Martin a dit que Campanella avait peur quand quelqu'un s'avancait vers lui, mais Campanella a simplement rit. Mais quand Martin a essayé de voler le marbre hier, le receveur des Dodgers s'est fâché.

"N'importe quel temps qu'il pense pouvoir me piétrer, je vais l'écraser", dit Campanella, d'habitude un homme paisible. "Qu'il prenne deux pas vers moi, et je m'en occuperai. Ça fait trop longtemps qu'il est trop frais".

**Martin fait un geste**  
Quand Martin s'est relevé après s'être fait retirer au marbre, il s'est retourné très vite vers Campanella, mais Campanella s'en retourna déjà au "dugout" de Brooklyn.

"Si la partie avait été une partie régulière de saison au lieu d'une partie de série mondiale, je l'aurais frappé", a dit Martin. "C'est la deuxième fois qu'il me frappe dans le cou. Je serais tenace moi aussi, si j'avais tout cet équipement pour me protéger."

Martin faisait allusion à la série de 1953 alors que Campanella l'avait encore retiré au marbre. Averti des remarques de Martin, Campanella a dit qu'il aurait aimé le frapper trois pouces plus haut, soit sur la bouche.

## Gallagher, aspirant au poste de gérant des White Sox

CHICAGO (P.A.) — Jim Gallagher, gérant d'affaires des Cubs de Chicago, est un candidat sérieux pour devenir gérant général des White Sox de Chicago, selon le "Daily News".

Le "News" dit que le vice-président des White Sox, Chuck Comiskey, à New-York pour les séries mondiales, favorise Gallagher pour remplacer Frank Lane.

## Les Bums ont fourni les jeux les plus spectaculaires de la partie initiale

NEW-YORK (P.A.) — Les Dodgers de Brooklyn, même s'ils ont perdu la première joute, ont tout de même fourni les jeux les plus spectaculaires de cette joute initiale de la classique de 1955. Ces jeux spectaculaires: le vol du marbre par Jackie Robinson, à la huitième, et les tentatives de bunt par Robinson et Carl Furillo, dans cette manche.

Même s'ils ont perdu la joute, les Bums ne semblaient pas trop découragés.

"Ils nous ont simplement battus, c'est tout, a déclaré très philosophiquement le gérant Walter Alston. Je suis d'avis que Newcombe avait pas mal d'étoffe sur sa balle mais il n'était pas aussi précis que d'habitude et son contrôle était moins bon qu'à l'ordinaire".

Le gros Don Newcombe, vainqueur de 20 parties dans la saison régulière et le perdant de trois joutes de séries mondiales, n'était pas dans la chambre des joueurs après la joute. Après avoir été chassé du monticule, il se hâta de se rendre au douches, s'habilla rapidement et se glissa hors du parc avant que le reste de l'équipe taillonnée par une armée de journalistes, ne revienne dans le club-house.

### La huitième manche

Presque toute la conversation dans la chambre des Dodgers tourna autour de la grosse huitième manche, alors que les champions de la Ligue Nationale réduisirent l'avance des Yankees à 6-5.

"Robinson et Furillo ont tenté des bunts de leur propre chef, a déclaré Alston. Je ne leur ai absolument rien dit. Ils voulaient se rendre sur les buts à tout prix. Lorsque vous traînez de l'arrière par trois points, un circuit ne peut vous faire grand bien. Et Jackie a volé le marbre de son propre chef. Je ne lui ai donné aucun signe. Il a pris la décision lui-même."

"Voici comment c'est arrivé,

## Superbe début des Yankees

NEW-YORK (P.A.) — Box score officiel de la première partie de la Série Mondiale 1955:

Brooklyn, N	Ab	P	C	R	A
Gilliam, c.	3	0	2	0	0
Reese, a.c.	5	0	1	2	5
Snider, c.c.	5	1	0	1	0
Campanella, rec.	5	0	0	1	0
Furillo, c.d.	4	2	3	1	0
Hodges, 1b	4	0	0	1	0
MacDougald, 3b	4	2	1	0	2
Zimmer, 2b	2	0	1	1	3
Newcombe, lanc.	3	0	0	1	1
Bessent, lanc.	0	0	0	0	1
b-Kellert	1	0	0	0	0
c-Hodask	0	0	0	0	0
Labine, lanc.	0	0	0	0	0
Totaux	36	5	10	24	14

New-York  
Bauer, c.d. 4 0 2 3 0  
MacDougald, 3b 4 0 1 2 1  
Noren, c.c. 4 0 0 4 0  
Berra, rec. 3 1 1 1 5 0  
Collins, 1b 3 3 2 2 1  
Howard, c.g. 3 1 1 1 0  
Martin, 2b 3 0 2 2 3  
Rizzuto, a.c. 2 0 0 0 1  
a-E. Robinson 0 0 0 0 0  
Graham, a.c. 1 0 0 0 0  
Ford, l. 0 0 0 0 0  
Grim, l. 0 0 0 0 0  
Totaux 29 6 9 27 10

a. — Frappe pour Rizzuto à la 8e lorsque Martin est intercepté en tentant de compter.

b. — Frappe un simple pour Bessent à la 8e.

c. — Court pour Kellert à la 8e.  
Brooklyn, N 021 000 020-5  
New-York, N 021 102 09x-6

E. — McDougald, PPP — Furillo, Zimmer 2, Howard 2, Snider, Noren, Collins 3, 3B — Robinson, Martin, C — Furillo, Howard, Snider, Collins 2, BV — Robinson, S — Zimmer, D — Zimmer et Hodges; Martin, Rizzuto et Collins; Hodges, Reese et Hodges, LSB — Brooklyn 2, New-York 2, BB — Ford 4, Gilliam 2, Furillo, Zimmer, Newcombe 2, Collins, Ford, Labine, Berra, RAH — Ford 2, Snider, Robinson, Newcombe 4, McDougald, Howard, Rizzuto, Ford, Grim 2, Reese, Furillo, CS — Newcombe 8 dans 2-3, Bessent 0 dans 1-5, Ford 9 dans 8, Labine 1 dans 1, Grim 1 dans 1, P-PM — Newcombe 6-6, Bessent 4-3, Ford 5-3, Labine 6-6, Grim 6-6, G — Ford, P — Newcombe, ARB — Summers A Marbre, Ballantant N 1er but, Honcuck A 2e but, Dascoli N, 3e but, Flaherty A, champ gauche, Donatelli N, champ droit. Durée—2:31. A—63,869.

## Collins espère que ses deux circuits feront oublier sa piètre tenue de 1952

NEW-YORK (P.A.) — "J'espère que ceci fera oublier à nos partisans ma piètre tenue au cours de la série mondiale de 1952."

Joe Collins, des Yankees de New-York, un joueur dont la tenue fut désappointante dans cette série de 1952, contre ces mêmes Dodgers, a pris la vedette dans la première joute d'hier, grâce à deux formidables coups de circuit qui ont joué un rôle de premier plan dans la victoire de 6-5 remportée par les Yankees.

"Cette série de '52 fut un véritable cauchemar, de poursuivre le joueur de premier but des Yankees. Je n'ai pu frapper un seul coup sûr en 12 présences au marbre et je me souviens que dans une seule joute, Carl Erskine me retira quatre fois sur des strikes. Il fit la même chose à Mickey Mantle."

"Mais aujourd'hui, je sens que j'ai pris ma revanche, et comme je me sens bien!"

Collins frappa des circuits à la quatrième et à la sixième manche. Lorsqu'il se présenta au marbre, à la huitième, il avait une chance d'égaliser le record de Babe Ruth pour le nombre de coups de circuit dans une même joute de série mondiale. Le Bambino en frappa trois à deux reprises, en 1926 et 1928.

### Bâton emprunté

Collins avait modifié sa position au marbre et frappait avec un bâton emprunté à Mickey Mantle, actuellement au rancart à cause d'une blessure à une jambe, lorsqu'il expédia deux lancers de Don Newcombe dans les estrades.

Tout était assez calme dans la chambre des Yankees. Collins semblait heureux. Casey Stengel disait comme une pie dans son coin et Yogi Berra était aussi en colère qu'une guêpe à papier.

Berra en avait encore contre l'arbitre Bill Summers pour avoir déclaré Robinson sauf au marbre, à la huitième. "Je suis tellement sûr qu'il était retiré", de déclarer Berra. Stengel, qui seconda les protestations de Berra au sujet de la décision, vint clore l'incident en déclarant qu'il ne voulait plus en parler. Ford, qui prit bien son temps pour lancer au marbre, se refusant à croire que Robinson aurait la hardiesse de voler le but, exprima l'avis

que Jackie aurait dû être déclaré retiré.

Stengel, ralentissant un peu son débit, déclara qu'il songea à retirer Ford, à la deuxième, après que les Dodgers eurent compté deux points sur le circuit de Furillo et le triple de Robinson.

"Tom Morgan avait déjà commencé à se réchauffer, d'ajouter Stengel, mais lorsque Whitey se fut tiré de l'impasse, les gars lui ont donné une couple de points et j'ai décidé de le laisser là."

Lorsqu'un journaliste demanda à Stengel s'il croyait que ses Yankees prendraient la série en quatre parties, le vieux renard du baseball s'est empressé de glousser: "Bien... sais pas. Nous n'avons gagné la première que par un point. Ces parties ne sont pas faciles à gagner."

### Chiffres sur la série mondiale

Par la Presse associée  
New-York (LA) ..... 1 0 1.000  
Brooklyn (LN) ..... 0 1 1.000  
Première joute au stadium des Yankees, le 28 septembre.  
New-York (LA) ..... 6 9 1  
Brooklyn (LN) ..... 5 10 0  
Ford, Grim (9) et Berra; Newcombe, Bessent (6), Labine (8), et Campanella.  
Deuxième joute au stadium des Yankees.  
Troisième et quatrième joutes au Ebbetts Field, vendredi et samedi, le 30 septembre et premier octobre. Cinquième joute, si nécessaire, au Ebbetts Field, dimanche le 2 octobre. Sixième et septième joutes, si nécessaires, au stadium des Yankees, lundi et mardi les 3 et 4 octobre.  
Les recettes:  
Assistance payée ..... 63,869  
Recettes nettes, ..... \$12,232.13  
Part du commissaire \$61,834.82  
Part des joueurs ..... \$210,238.40  
Part des clubs .....  
des ligues ..... \$14,158.93

### La boxe

Par la presse associée  
CHICAGO — Bobby Boyd, 161¼, Chicago, par décision sur Gene Fullmer, 155, Ogden, Utah, 10.

## FOOTBALL

Tigres de Hamilton  
VS.  
Rough Riders d'Ottawa  
PARC LANSDOWNE  
Samedi — 1er octobre  
à 2 h. p.m.  
PRIX DES SIEGES RESERVES: \$1.75; \$2.50; \$2.80; \$3.50; \$4.  
(Taxe incluse)  
ENTREE GENERALE: Adultes: \$1.40 — Enfants: 55c  
Billets de saison encore en vente — Téléphones à 4-977 et 4-609  
Procurez-vous vos billets d'entrée générale au préalable

## JEUNE HOMME ...

Toi aussi, tu peux te qualifier pour la croisière d'entraînement de la Marine canadienne sur les Grands Lacs, l'été prochain, en prenant part à l'entraînement pendant tes loisirs cet hiver.

Commence ton entraînement à temps partiel dès maintenant — Dans la réserve navale d'Ottawa!

En t'entraînant deux soirs par semaine cet automne et cet hiver, dans la Réserve navale d'Ottawa, au H.M.C.S. Carleton, Inc. Dow, tu pourras te préparer à l'une des croisières navales sur les Grands Lacs, en juillet et en août prochains.

Dans la Réserve navale d'Ottawa, tu apprendras le métier de marin, et une foule d'autres métiers utiles.

Tu prendras part à de nombreuses occupations nouvelles — tu te feras de nouveaux amis. Ton uniforme de marin te sera fourni et tu toucheras la solde régulière de la Marine pendant ta période d'entraînement.

Pour de plus amples renseignements sur l'entraînement dans la Marine royale canadienne (réserve), consulte, écrite ou téléphone, à:

L'OFFICIER RECRUTEUR DE LA MARINE,  
86, rue Queen, — au 5e  
H.M.C.S. Carleton, au 1er Dew.  
Téléphone: 2-684 de 8.30 a.m. à 5 p.m.  
les jours de la semaine, — ou 5-8227 de 8 p.m. à 10 p.m. les lundis et vendis.

ONR-2

## Les Wolves de Sudbury défaits par Canadiens

SUDBURY (P.C.) — Les Canadiens de Montréal, de la ligue de hockey Nationale, ont défaits les Wolves de Sudbury de la N.O.H.A. par le compte de 6 à 1, ici, mercredi soir.

Une foule de 6,297 a assisté à la joute, et ils ont vu les Canadiens de Toe Blake dominer complètement Sudbury, qui était renforcé de six joueurs du Canadien pour cette partie.

Vous prenez vos VACANCES où vous le désirez en '56

si VOUS EPARGNEZ MAINTENANT

Vous ne serez pas privé du petit montant que vous épargnez chaque semaine au cours de l'année, mais vous apprécierez pleinement le montant global que vous recevrez l'été prochain. Les vacances sont le temps pour vos vacances dont vous jouirez pleinement!

Entrez-vous dans notre CLUB DES VACANCES AUJOURD'HUI

Consultez-nous pour de plus amples renseignements.

**GUARANTY TRUST**

Company of Canada  
18, rue Metcalfe, OTTAWA  
721, 5-2891

## Un coup de maître!

Quel plaisir de frapper la balle d'un coup bien placé! Et quelle joie d'allumer un Sportsman! Chaque bouffée de cette merveilleuse cigarette étonnamment douce, rehausse l'agrément de tous les sports. Car les tabacs de la Sportsman, mûris au soleil, ont une pureté garantie—vous ne vous lasserez jamais de leur arôme exquis. Ils sont enroulés dans le papier imperméable ALLWEATHER, qui ne peut pas coller aux lèvres.

Allumez et savourez une Sportsman, la favorite de tous les sportifs—partout. Essayez dès aujourd'hui un paquet de Sportsman.

## CIGARETTES DE VIRGINIE Sportsman

Roulées dans le papier imperméable "ALLWEATHER"

# Minneapolis gagne la petite série mondiale



**JOUEUR DE DEFENSE** — Jean-Guy Talbot, un produit de la Ligue professionnelle du Québec, occupera probablement un poste régulier à la défense avec les Canadiens de Montréal, de la Ligue Nationale de hockey. Il participa à trois joutes régulières avec les Canadiens, la saison dernière, et fut rappelé par ce club pour les séries éliminatoires.

(Photo P.C.)

## Seize joueurs réguliers demeurent avec les Canadiens de Montréal

Par W.R. WHEATLEY

**MONTREAL (P.C.)** — Les Canadiens de Montréal commenceront la nouvelle saison de la Ligue nationale de hockey avec 16 réguliers qui ont trimé dur l'an dernier et un instructeur qui a fait ses preuves, Hector (Toe) Blake.

La fin de la dernière saison fut tumultueuse pour les Canadiens — suspension de Maurice Richard, émeute au Forum, perte du championnat de la Ligue nationale et de la coupe Stanley. Ce sont les puissants Red Wings de Détroit qui remportèrent les deux. Pourtant, les Canadiens avaient eu un bon départ.

Cette année, les choses s'annoncent bien et les trois véritables vétérans du club — Richard, Ken Mosdell et Butch Bouchard — sont des joueurs sur lesquels on peut toujours compter.

Il y a un autre homme aussi sur lequel on peut compter et c'est Toe Blake. Ancien joueur d'avant des Canadiens, puis instructeur dans les mineurs durant une demi-douzaine de saisons, Blake se voit confier une équipe intacte qui a fourni l'an dernier les trois meilleurs compteurs de la ligue — Boom Boom Geoffron, le Bolide et Jean Béliveau.

### Equipe à battre

Avant de partir pour aller s'occuper des Black Hawks de Chicago, il y a un mois à peine, l'instructeur Dick Irvin a dit ceci de son ancien club: "Les Canadiens constituent l'équipe à battre."

Blake sait fort bien qu'il lui faut placer les Canadiens en tête de la ligue s'il ne veut pas avoir contre lui les quelque 14,000 personnes qui assistent à chaque partie au Forum. Cela ne le fatigue pas trop mais il n'en a pas moins travaillé avec un véritable acharnement au camp d'entraînement. Et il se garde bien de porter un jugement prématuré sur son équipe.

Le gros point d'interrogation est de savoir qui placera dans les buts. Cela peut surprendre quand on sait que les Canadiens ont deux des gardiens de buts les plus expérimentés de la Ligue nationale. Mais c'est précisément de l'embaras du choix que vient ce point d'interrogation. Jacques Plante fut le régulier de la dernière saison, après le départ de McNeil, mais voici que Gerry Reville et qu'il a l'œil sur les buts.

### Un choix difficile

D'aucuns trouvent que Plante est un peu trop jeune pour être le gardien de la dernière saison, il fut celui qui laissa compter l'adversaire le moins souvent jusqu'à ce que, en décembre, il subisse une fracture de l'os malaire. Les Canadiens firent l'essai de plusieurs joueurs des mineurs et finirent par jeter leur dévolu sur Charlie Hodge. Et lorsque Plante revint, on le vit tour à tour briller et ne jeter aucun éclat dans les buts. Durant les séries, Irvin fit alterner Plante et Hodge à plusieurs parties.

Quant à McNeil, il prit sa retraite après une saison durant laquelle il se fractura lui aussi l'os malaire. Aux séries qui s'ensuivirent, fut si nerveux qu'on le remplaça temporairement par Plante.

Et c'est ainsi que Blake n'a pas encore décidé qui il placera dans les buts au début de la saison.

On s'attend à une vive compétition cette année entre les divers clubs de la Ligue nationale. La place qu'occuperont les Canadiens dépend donc un peu du comportement de Plante dans les buts et de l'habileté de McNeil à redevenir le gardien d'autrefois, en dépit de sa retraite de toute une saison.

### Les lignes d'avant

Quant aux lignes d'avant, elles sont bourrées de dynamisme.

Comme joueurs de centre: Jean Béliveau, Ken Mosdell, Jackie Leclair et Don Marshall.

Sur l'aile droite: Richard, Geoffron, Floyd Curry.

Sur l'aile gauche: Bert Olmstead, Dickie Moore et Calum (Baldy) Mackay.

Cela ne causerait aucune surprise si le frère du Bolide, Henri Richard, âgé de 19 ans, faisait partie de l'équipe cette année. La direction du club n'a pas encore décidé si ce joueur de 157 livres jouera cette année avec les Canadiens ou retournera aux juniors qui peuvent encore l'accepter.

Quoi qu'il en soit, le second Bolide s'est fait remarquer à l'entraînement, jouant fréquemment comme centre avec son frère Maurice à sa droite.

Dick Gamble, qui fit plusieurs incursions dans la Ligue nationale au cours des deux dernières saisons, fait des efforts pour y entrer pour de bon.

### Recrues probables

Barry Thornycroft, de Winnipeg, a été gardé au camp et surveillé de près par Blake. Il en fut de même de Claude Provost et de Connie Broden, de la Ligue du Québec, ainsi que d'un ou deux autres.

Un autre joueur de la Ligue du Québec, Jean-Guy Talbot, sera probablement accepté comme joueur de défense. Il a joué trois parties avec les Canadiens, à la dernière saison, et il fut appelé pour les séries, lorsque certains joueurs se firent blesser.

Butch Bouchard, doyen du club à 35 ans, en est à sa 15e saison. Doug Harvey, Tom Johnson, Dollard Saint-Laurent et Jim MacPherson, sont également de retour pour jouer sur la défense.

Si l'on garde Talbot, il se peut que MacPherson fasse l'objet d'une transaction, avec les Hawks de Chicago peut-être.

## ÉCONOMISEZ 26¢ SUR LE fameux "3-Way Shave"



Employez 3-Way Shave médicamenteux — c'est merveilleux pour la barbe et aussi pour le peau. employez, de sûreté, électrique, etc., chaque rasage rasé coupe la peau en même temps que la barbe. Des centaines de coupures invisibles causent ce piquement brûlant. Vous obtenez 3 mois de rasage confortable pour moins de 10¢ par jour avec ce pot économique du produit remarquable 3-WAY SHAVE. Employez-le seul ou après et avant votre rasage habituel. Pot de 10 onces seulement 89¢. Aussi en tubes pratiques. Dans toutes les pharmacies, grands magasins et magasins à chaîne. \* En comparaison du pot régulier de 6 onces.

## Magnifique succès de la 4e session du club "Arrière-Quart Molson"

Lee Brigham, entraîneur des Rough Riders, donne une excellente causerie sur la prévention des accidents au jeu et les moyens de guérison quand un joueur est blessé

Par Roland DESMARAIS

A la suite de la série mondiale de baseball, l'assistance à la 4e session du club "Arrière-Quart Molson" a diminué un peu hier, mais au dire de plusieurs réunions d'une des plus intéressantes conférences d'experts depuis le début de la saison. Pas moins de cent personnes ont assisté au déjeuner Molson, applaudissant les beaux coups des Rough Riders et écoutant attentivement le conférencier invité, l'entraîneur Lee Brigham.

Avatus Stone et Don Pinhey, deux joueurs des Rough Riders qui ont brillé à la défensive, dans la joute de samedi dernier contre les Argonauts de Toronto, ont pris place à la table d'honneur comme les deux meilleurs de la semaine.

Le colonel Conrad Legault, représentant de la Molson dans l'est de l'Ontario et à la tête de la direction du club "Arrière-Quart Molson", a eu la main heureuse de parler des accidents du jeu de football et surtout des moyens de prévention.

"Au football, plus qu'ailleurs encore, la prévention doit précéder la guérison, dit Brigham. L'équipement des joueurs des Rough Riders a pour but de protéger le joueur contre tous les accidents communs à ce sport."

M. Brigham, un spécialiste des États-Unis, a mentionné le "charley horse" comme étant la blessure la plus commune au jeu. On entend par "charley horse", la trahison d'un muscle causée par un mouvement brusque, un mauvais coup alors que le corps est en mouvement ou quand un joueur n'est pas encore endurci. Un muscle se déplace ou se tord et la douleur qui suit est vraiment cuisante.

"Le premier remède contre le "charley horse", est la glace, qui peut retarder une hémorragie et empêcher d'enfler, dit M. Brigham. Après 24 heures de traitement à la glace, on applique des traitements de chaleur, et si le blessé est pris à temps, dans trois ou quatre jours il peut revenir au jeu."

Un autre accident qui arrive assez souvent est la séparation de l'épaule. Selon l'entraîneur des Riders et selon la physiologie, les deux os de l'épaule sont soutenus par des ligaments qui régissent le fonctionnement du bras et de l'épaule. Un mouvement brusque ou un coup violent peut étirer les ligaments et causer une séparation des os de l'épaule, et la victime souffre énormément. Le traitement ici également consiste d'abord dans l'application de glace et, plus tard, de chaleur pour redonner aux muscles cette vitalité qui permettra aux os de se replacer.

Une autre blessure commune est le "trick knee", la luxation du genou. Ici encore il s'agit de muscles déplacés et de débilitation des os du genou. Il faut avoir souvent recours dans ce cas à la chirurgie, mais la guérison est possible par les traitements physiothérapeutiques.

M. Brigham illustre ensuite sa causerie en expliquant le casque du joueur de football, qui comprend un protecteur du visage, de la mâchoire et du crâne.

M. Jack Taylor, agent de la Molson du district de l'ouest d'Ottawa, a présenté les deux joueurs Don Pinhey et Avatus Stone et leur a posé des questions intéressantes leur carrière dans ce sport.

Selon Avatus Stone, les Rough Riders sont considérablement plus forts que la saison dernière,

mais il constate également que les autres équipes du Big Four se sont améliorées. "Les Atoutés de Montréal ne sont cependant pas plus forts que l'an dernier", dit Stone.

L'absence de Ladygo et de Barwegan a considérablement affaibli la ligne, mais selon les "experts" présents, les Rough Riders ont l'étoffe pour terminer la saison en vedette.

La semaine prochaine, les membres du club "Arrière-Quart Molson" seront appelés à voter pour le joueur de football qu'ils considèrent comme le plus populaire, tant par son jeu que par son esprit sportif. A la fin de la saison, une grande réunion du club aura lieu, et à cette occasion, Molson présentera un trophée de grande valeur au joueur choisi.

A la table d'honneur, en plus du colonel Conrad Legault, il faut mentionner Jack Kinsella, publiciste des Riders; Paul Cardinal, agent de la Molson dans l'est d'Ottawa; Don Pinhey, Avatus Stone, Jack Taylor, maître de cérémonies; Lee Brigham; Chan Caldwell, instructeur des Rough Riders; Ed McCabe, du "Journal"; Jack Koffman, du "Citizen"; et Robert LaBelle, du "Droit", sans oublier notre aimable projectionniste, Léopold Bériault.

Les gagnants des prix de présences de la chef d'escadrille G. T. Durrell, de 19, Bedford Crescent; E. P. Collins, 191, Clearview; Michael Dennis, 491, Everett, et Emile Smiley, 272, Elgin.

## Terry aimerait être propriétaire des Giants de New-York

NEW-YORK (P.A.) — Bill Terry, ancienne étoile au premier but des Giants de New-York et ancien gérant de la même équipe, aimerait revenir dans le baseball majeur, plus particulièrement à titre de propriétaire des Giants.

"J'aimerais acheter les Giants si Horace Stoneham est prêt à les vendre", a déclaré Terry, actuellement président de la ligue Sally.

"J'ai largent pour effectuer l'achat. Et si jamais je deviens propriétaire des Giants, je garderais définitivement le club à New-York et lui ferai jouer ses joutes à domicile au Yankee Stadium, en supposant qu'il soit possible de louer ce parc."

Terry s'est empressé d'ajouter qu'il n'a pas encore fait d'offre à Stoneham. Ce dernier n'a nullement laissé entendre qu'il serait prêt à se départir des Giants. Il a cependant été rumeur que les Giants transfèrent leur franchise dans une autre ville ou déménagent leurs pénates à Yankee Stadium, pour leurs joutes à domicile.

Terry, un membre du Panthéon des Immortels du baseball, a piloté les Giants au championnat du monde en 1933. Il les a conduits au championnat de la ligue Nationale en 1936 et 1937. En 1941, Mel Ott lui succéda à la direction des Giants.

## Goldham signe son contrat avec Détroit

DETROIT (P.C.) — La défense Bob Goldham a signé hier soir son contrat avec Détroit. Il était le seul joueur qui n'avait pas encore signé.

Goldham est un vétéran de onze années dans la N.H.L., dont les six dernières avec Détroit.

## Il remporte une victoire de 9-4 durant la septième joute de la série

Bob Lennon, Carl Sawatski, Monte Irvin et Don Bollweg cogne chacun un circuit pour le Minneapolis — Phillips réussit un quatre buts pour les Red Wings et est facilement le meilleur cogneur des perdants

MINNEAPOLIS (P.A.) —

Le grand Bill Rigney a remis ses lettres de créance aux Giants de New-York, aujourd'hui, après avoir conduit les Millers de Minneapolis aux honneurs de la petite série mondiale et avoir connu l'une des meilleures saisons comme instructeur d'une équipe de baseball.

Nommé pour remplacer Léo Durocher comme instructeur des Giants de New-York, cet athlète de 37 ans, natif de la Californie, a permis au Minneapolis de gagner pour la première fois de toute son histoire de baseball, la petite série mondiale. Les Millers remportèrent alors une victoire convaincante de 9-4 sur les Red Wings de Rochester, de la ligue internationale de baseball. C'était la septième partie de la série de quatre dans sept.

Son record à Minneapolis fut donc parfait. Son club termina la saison régulière en première position pour ensuite gagner le titre de l'Association Américaine et finalement l'emporter sur les Red Wings dans la petite série mondiale. Comme on le sait, le Minneapolis est une équipe ferme des Giants de New-York.

Les Millers éprouvèrent beaucoup de difficultés vers le milieu de la saison, lorsque les Giants rappellèrent plusieurs joueurs de cette équipe.

Une foule de 9,927 personnes, soit la plus imposante foule de la saison à assister à une joute régulière des Millers au parc Nicolet, vit Bob Lennon, Carl Sawatski, Monte Irvin et Don Bollweg frapper chacun un circuit pour les Millers.

Lennon fit compter cinq points et réussit le plus important circuit, soit un circuit de trois points à la quatrième manche, ce qui permettait aux Millers d'effacer une avance de 2-0 pour les champions de la Ligue Internationale.

Floyd Melliere, qui remplaça Bud Byerly de la première manche, fut le lanceur gagnant. Bill Rigney ne fut donc pas trop heureux en envoyant Byerly au monticule. Ce dernier en était à sa première partie de la saison comme lanceur débutant et il fut chassé, lorsque Phillips cogna un double et que Eddie Brandt et Allie Clark réussirent chacun un simple.

Lennon et Bollweg furent les meilleurs cogneurs des Millers avec chacun trois coups sûrs, pendant que Phillips fut le meilleur frappeur du Rochester avec trois coups sûrs.

Rochester 200 000 200-4 8 0 Minneapolis 000 401 40x-9 13 2 Deal, Markell 7, Woodridge 7 et St. Lclair; Byerly, Melliere 7, Worthington 7 et Sawatski. G. — Melliere; P. — Deal.

## Pour le titre des mi-moyens

FREDERICTON (P.C.) — Le championnat mi-moyen canadien sera en jeu vendredi soir alors que Lou Lawrence de Fredericton et Cobey McCluskey, de Dartmouth se rencontreront dans un combat de 12 rondes, combat sanctionné par la Fédération de Boxe et de Lutte canadienne.

## Ullman sera un sérieux aspirant au trophée Calder

DETROIT (P.C.) — Les Red Wings de Détroit n'ont pas encore joué une seule partie dans la Ligue Nationale mais le gérant général Jack Adams est néanmoins prêt à affirmer que Norm Ullman, un ancien joueur de centre des Flyers d'Edmonton, sera un des plus sérieux aspirants au trophée Calder, la saison prochaine.

Ullman, qui s'est joint aux Red Wings après une saison à Edmonton, sera au centre d'une toute nouvelle ligne des champions du circuit. Ses alliés seront John Bucyk, un autre diplômé d'Edmonton, et Jerry Topazzini, un vétéran de la ligue Nationale. Ullman, qui n'est âgé que de 19 ans, n'a pu évoluer pour les Wings la saison dernière à cause d'une fracture d'une cheville.

Bud Poile, l'instructeur des Flyers, est d'avis que Ullman est le meilleur joueur de l'Ouest à faire le saut dans la ligue Nationale depuis 10 ans.

## Trois joueurs envoyés aux Reds

PROVIDENCE (P.A.) — Les Reds de Providence de la Ligue américaine annoncent l'achat de trois joueurs des Rangers de New-York de la Ligue nationale, leur équipe mère.

Les Reds ont reçu Aldo Guidolin, qui a joué toute la saison dernière avec New-York, Bill McInerney, 20 ans, de Guelph, qui s'est joint aux Rangers à la fin de la saison, et Jim Bartlett, une aile gauche de la Ligue de hockey du Québec.

Scott Woollens vous offre un...

# 2IÈME PANTALON GRATUIT!

avec **TOUT COMPLET FAIT SUR MESURE** à partir de **\$49.50** 2 pièces

Remarquez ces épargnes!

Régulier \$49.50 — 2e pantalon GRATUIT! — VOUS EPARGNEZ \$15!

Régulier \$59.50 — 2e pantalon GRATUIT! — VOUS EPARGNEZ \$18!

Régulier \$69.50 — 2e pantalon GRATUIT! — VOUS EPARGNEZ \$20!

Autres jusqu'à \$104.50 — 2e pantalon GRATUIT! — VOUS EPARGNEZ JUSQU'A \$26!

**CONDITIONS BUDGETAIRES**

**26 SEMAINES POUR PAYER**

VOTRE CHOIX DE CES SPLENDIDES TISSUS

FLANELLES MELLOTONE — Meilleure laine Mérino d'Australie

SUPRA-SHEEN... Tissu nouveau au fin doux satiné... meilleurs tissés tout laine.

FIBERENE... Le tissu tout laine d'aparence "vivace".

EN PLUS, des centaines d'autres tissus domestiques et importés, gabardines, pic 'n' pics, serges, etc.

**PALETOTS D'AUTOMNE** Choix complet de styles et dessins les plus récents. Valeurs jusqu'à \$59.50! **49.50**

109, rue SPARKS (voisin de Birks) 2-6510

Scott Woollens 82, rue PRINCIPALE HULL — PR. 7-2386

OUVERT LES VENDREDIS SOIRS JUSQU'A 10 HEURES, A HULL SEULEMENT

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Le monde financier

Le monde financier: Report on financial markets, including mentions of the Bank of Canada and various economic indicators.

Physionomie de la Bourse

Physionomie de la Bourse: Market analysis and commentary on the current state of the stock market.

Revue du marché aux bestiaux

Revue du marché aux bestiaux: Report on the livestock market, including prices for various types of cattle and sheep.

L'Australie réduit ses importations

L'Australie réduit ses importations: News article reporting on Australia's reduction of imports and its impact on the global market.

Le dollar canadien

Le dollar canadien: Report on the Canadian dollar's performance and its value relative to other currencies.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA: Advertisement for Bell Canada, highlighting its services and infrastructure.

Adressez-vous à FRISBY

FRISBY advertisement featuring a portrait of J. J. Mercier and text promoting the company's products and services.

Adressez-vous à FRISBY

FRISBY advertisement with a large image of a tire and text describing the benefits of their agricultural tires.

Adressez-vous à FRISBY

FRISBY advertisement featuring a large image of a tire and text promoting their vulcanization services.

VOTRE NOUVEL ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE

Advertisement for the telephone directory, including a form for registration and contact information for Bell Canada.

Bourse canadienne

Table of stock market data for the Canadian market, listing various stocks and their prices.

Bourse de Toronto

Table of stock market data for the Toronto market, including a wide range of stock prices and indices.

Adressez-vous à FRISBY

FRISBY advertisement with a large image of a tire and text promoting their vulcanization services.

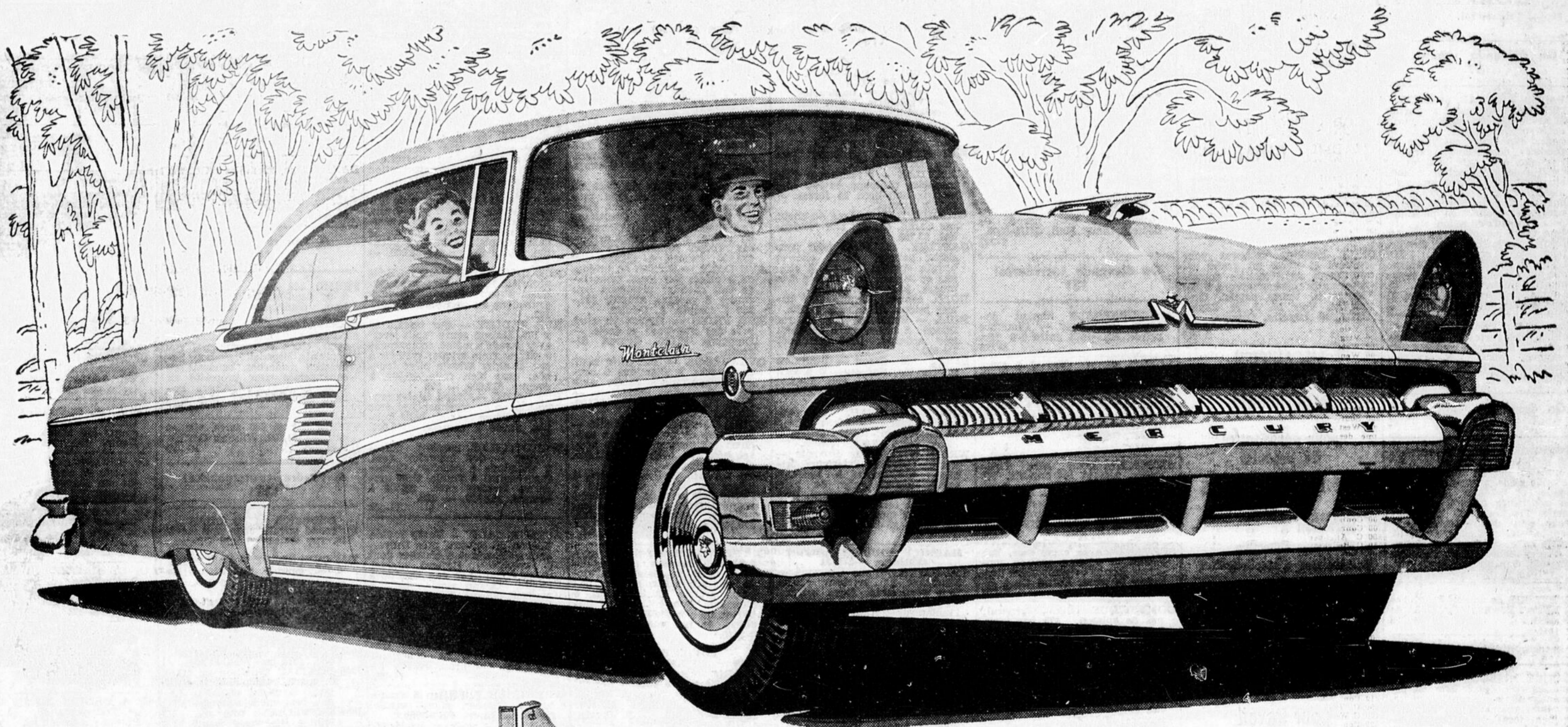
VOTRE NOUVEL ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE

Advertisement for the telephone directory, including a form for registration and contact information for Bell Canada.

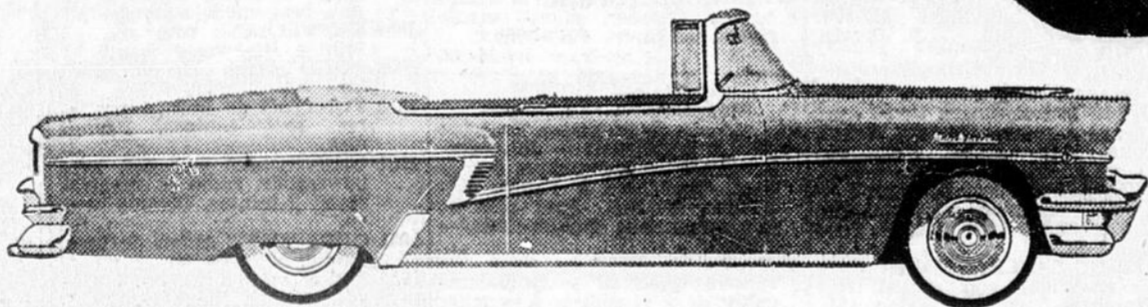
# En montre demain!

## La spacieuse et élégante

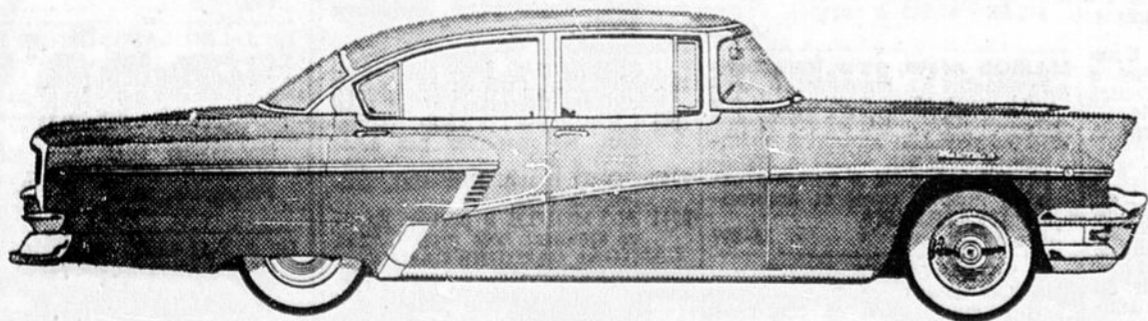
# MERCURY 1956



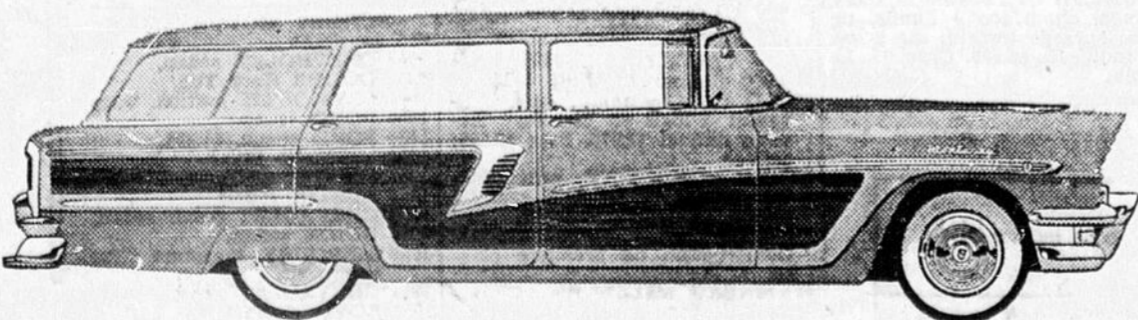
LE COUPÉ MONTCLAIR



LA DÉCAPOTABLE, SÉRIE MONTCLAIR



LE SEDAN SPORT-4 PORTIÈRES, SÉRIE MONTCLAIR



LA WAGONNETTE, SÉRIE MONTEREY

UNE V-8 DE GRANDE CLASSE FABRIQUÉE PAR FORD-CANADA

**Plus belle!... plus puissante!... plus imposante!...**

**3 superbes séries: Montclair... Monterey... Custom**  
**Nombreux dispositifs de sécurité entièrement nouveaux!**

Voici la grande nouveauté de l'année: la Mercury 1956, avec ses lignes inédites et jeunes, ses carrosseries aux couleurs ravissantes, sa silhouette allongée et dynamique! Et en 1956, la Mercury vous offre l'élégance sportive des modèles "hardtop" dans ses trois séries: la somptueuse Montclair, la distinguée Monterey et la populaire Custom.

Et sa puissance ne le cède en rien à sa beauté! Mercury présente, en 1956, un choix de 3 moteurs V-8 plus perfectionnés, plus puissants que jamais. Celui des modèles Montclair et Monterey développe jusqu'à 225 CV; un 210 CV est standard dans les modèles Custom; vous pouvez obtenir, sur demande, un 215 CV dans les trois séries. Tous ces moteurs développent plus de puissance utile à toutes les vitesses; ils vous permettent les reprises et les

dépassements les plus faciles que vous ayez jamais connus.

Mais la plus remarquable innovation concerne la protection du conducteur et des passagers: c'est le concept de sécurité qui se retrouve dans chaque détail de la Mercury 1956. Nouveau volant à moyeu en retrait, dont les rayons souples font office d'amortisseurs en cas de choc; nouvelles serrures de sûreté, à double cran d'arrêt, empêchant les portières de s'ouvrir sous l'effet d'un effort anormal; ceintures de sécurité\* et rembourrage du tableau de bord\* (sur demande); tout contribue, non seulement à votre protection, mais aussi à votre confort.

Ne manquez pas de voir et d'essayer la nouvelle Mercury 1956. Vous constaterez aussitôt que vous ne pouvez faire un meilleur placement. \* Moyennant supplément.



**Venez la voir!** VOTRE VENDEUR MERCURY VOUS INVITE À UN ESSAI SUR ROUTE!

**Canada Motor Sales (Ottawa) Ltd.**

Salle de montre: 308, rue Sparks  
 Département de service: 303, rue Queen  
 Département des pièces: 301, rue Queen  
 TELEPHONE 2-7354

Marchand autorisé d'autos  
 MERCURY — LINCOLN — METEOR  
 CAMIONS MERCURY

**Blondin Motors**

Vendeur autorisé d'autos  
 MERCURY — LINCOLN — METEOR  
 pour Hull et la région

VENTE ET SERVICE  
 Véritables pièces et accessoires Ford pour produits Ford

198, rue MONTCALM, HULL

PR. 7-5251



# Prompts résultats pour quelques sous

A vendre (automobiles) (17)

**TIREZ VOTRE PROFIT  
CET HIVER  
PROCUREZ-VOUS  
UNE  
AUTO USAGÉE  
GARANTIE  
"O.K."  
DE CHEZ  
MYERS  
ELLES PORTENT  
MAINTENANT  
l'antigel permanent  
G.M.**

1954 CHEVROLET série 210, sedan 4 portes, chauffage climatisé, pneus blancs, etc. Seulement 6,000 milles, état de salle de montre. **\$2,095** Garantie "O.K."

1954 OLDSMOBILE 98, coupe Holiday, complètement équipée. Éléphant fini 2 nuances, noir et blanc. Voila une véritable auto-buick portant la marque OLDSMOBILE. Garantie "O.K." **\$3,395**

1953 PONTIAC Pathfinder, sedan de luxe à 4 portes, attirant au premier regard. Un seul propriétaire. Parfait état. Garantie "O.K." **\$1,350**

1953 DODGE, spécial de luxe, sedan à 4 portes. Fini gris, un seul propriétaire. État "A-1". Garantie "O.K." **\$1,195**

1953 MERCURY "Custom", sedan de luxe à 4 portes, complète avec radio, chauffage, pneus à parois blanches, feu de direction. Une magnifique auto bien finie métallique. Garantie "O.K." **\$975**

1951 CHEVROLET, sedan à 4 portes, de luxe, transmission "Power-Shift", chauffage climatisé, autres accessoires. Incomparable d'un bout à l'autre. Garantie "O.K." **\$995**

1951 METEOR "Custom", sedan Tudor, avec radio, chauffage climatisé. Garantie "O.K." **\$895**

Spécial d'aujourd'hui!

1954 PACKARD Clipper, sedan de luxe à 4 portes, avec tout le confort moderne, transmission automatique, radio de commande. Chauffage climatisé. Pneus à parois blanches, millage véritable, seulement 10,000 milles. C'est vraiment une auto de choix. Seulement **\$2,995**

CONDITIONS FACILES  
GENÉREUSES

ALLOCATIONS D'ÉCHANGE

**MYERS  
MOTORS  
LTD.**

AVE LAURIER-OUEST

Votre dépositaire  
CHEVROLET,  
OLDSMOBILE, CADILLAC.

Si une  
économie de dollars

SIGNIFIE  
QUELQUE CHOSE

POUR VOUS... ALORS  
NE MANQUEZ PAS  
DE VOIR  
BELISLE  
AUTOMOBILES

ET SON... BEAU CHOIX  
D'AUTOS NEUVES  
ET USAGÉES

1954 CHEVROLET Bel Air, à 4 portes, transmission "Power-Shift", chauffage climatisé. Fini vert 2 nuances, état de salon neuve. **\$1,995**

1953 PONTIAC coach, chauffage climatisé, pneus blancs, etc. Une vraie auto de famille. **\$1,595**

1952 CHEVROLET, 4 portes, radio, chauffage climatisé. Son bas prix vous surprendra. **\$1,295**

1952 DODGE, 4 portes, un propriétaire. **\$1,195**

1951 CHEVROLET, chauffage climatisé. C'est une autre auto. **\$1,095**

1950 PONTIAC, 4 portes, Fleetline, chauffage climatisé. Fini vert. **\$1,095**

1950 CHEVROLET, à 4 portes, Fleetline, radio, chauffage climatisé. État d'auto neuve. **\$1,095**

1949 CHRYSLER, 4 portes. Une auto très propre. **\$1,095**

1948 DODGE, 4 portes. Un propriétaire. **\$1,095**

1948 DODGE, 4 portes. Un propriétaire. **\$1,095**

1947 PLYMOUTH, 4 portes, excellent état. Échanges et conditions de paiement acceptées. J.-R. Lajoie, 4-0280. **\$1,095**

1946 MORRIS Minor, sedan à 2 portes. Elle est tout comme flamant neuve. **\$1,095**

A vendre (automobiles) (17)

**MAURICE MOTORS**  
310, rue Rideau — 4-4626  
537, rue Rideau — 4-1834  
Toutes nos voitures sont garanties  
1955 AUTOS et camions de toutes marques et tous modèles, à gros escompte  
1955 PLYMOUTH 2 portes, entièrement équipée. A coûté neuve, \$2,500; vendrais pour \$2,050.  
1954 CHEVROLET 1/2 tonne, pick-up; cabine de luxe; seulement 8,000 milles. Sacrifice, \$1,050.  
1954 CHEVROLET de luxe, sedan, 4 portes; 6,000 milles; comme neuve, \$1,595.  
1954 FORD Customline sedan, entièrement équipé, \$1,545.  
1953 FORD Customline sedan, entièrement équipé, \$1,395.  
1953 CHEVROLET Bel Air, toit dur, la plus propre à Ottawa, \$1,550.  
1953 CHEVROLET 5 places, club coupe de luxe, \$1,395.  
1953 CHEVROLET Bel Air, 2 portes, entièrement équipé, \$1,395.  
1952 CHEVROLET de luxe, 5 places, 2 portes, entièrement équipé, \$1,295.  
1952 DODGE Mayfair, toit dur, \$1,295.  
1951 CHEVROLET sedan de luxe, comme neuve, \$1,095.  
1950 CHEVROLET sedan de luxe, un seul propriétaire, \$895.  
1949 CHEVROLET sedan de luxe, \$795.  
1948 CHEVROLET sedan, entièrement équipé, \$550.  
1948 CHEVROLET Fleetline, deux portes, entièrement équipée. Spécial, \$1,295.  
1947 CHEVROLET sedan, très belle, \$1,295.  
1936 CHEVROLET sedan, en bon état, \$65.  
Voitures anglaises  
1953 AUSTIN A-40 sedan; 10,000 milles garantis, \$725.  
1953 MORRIS décapotable, radio et chauffage; comme neuve, \$795.  
1950 CHEVROLET 1/2 tonne, pick-up, \$495.  
Plusieurs autres au choix. Comptant, échanges ou termes. Ouvert jusqu'à 9 h. 30.

1954 CAMION CHEVROLET, sedan de livraison, 11,000 milles, excellent état. Échanges et conditions de paiement acceptées. J.-R. Lajoie, 4-0280. **\$1,300**

1953 MERCURY 1950, très bon état, cause maladie. 7 Larose, Hull, PR7-8363. **\$1,226**

AUSTIN sedan 1949, \$175. PR7-5479. 7 Plessis, Wrightville. **\$1,226**

VAUXHALL 1949, condition exceptionnelle. PR7-1565. **\$1,226**

1938 PLYMOUTH sedan, parfait état, 51 Wellington, Hull. **\$1,226**

NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails, avant d'acheter.

**AURÉLIE J. HOULE**  
265, chemin de Montréal, Eastview  
Tel: SH6-8101

1950 FORD, 4 portes, radio, climatisé, un seul proprio, \$695. 310 Rideau, 4-4626. **\$1,200**

POUR l'achat d'une automobile neuve marque Mercury, Lincoln, ou 50 autres au choix de \$100 à \$1,500, avec seulement 10% comme premier versement, consultez Alice Lacasse, 6-2124, PR1-2119. **\$1,200**

**JACKSON MOTORS**  
N'OUBLIEZ PAS que nos automobiles portent notre fameuse garantie de 90 jours.

1954 PONTIAC coupé. Entièrement équipée. Premier versement \$405.  
1954 FORD, sedan entièrement équipé. Premier versement \$405.  
1953 PONTIAC coupé. Premier versement \$395.  
1953 METEOR club coupé. Premier versement \$395.  
1953 CHEVROLET. Premier versement \$395.  
1952 PONTIAC sedan automatique. Premier versement \$395.  
1952 FORD automatique. Premier versement \$375.  
1951 PLYMOUTH équipée. Premier versement \$295.  
1951 METEOR (2 au choix). Premier versement \$295.  
1951 BUICK, toit dur, tout équipé. Premier versement \$495.  
1950 CHEVROLET entièrement équipée. Comme neuve. Premier versement \$295.

1949 PONTIAC Torpedo, équipée. Premier versement \$250.  
1949 MONARCH sedan. Premier versement \$195.  
1947 CHEVROLET sedan. Premier versement \$185.  
1947 FARGO "pick-up", comme neuve. Premier versement \$150.  
1938 DODGE, licence G-2186, comme neuve. Plein prix \$145.  
1953 VAUXHALL entièrement équipée. Premier versement \$300.  
1950 AUSTIN sedan. Premier versement \$195.

125 Hôtel-de-Ville, Hull 5-2816

**GRANDE VENTE**

CHEZ  
**CABELDU**  
RUE SPARKS A LYON

5-3321 Soir: 6-2722

1941 CAMIONNETTE Chevrolet d'été, tout parfait état de route \$165. 310 Rideau, 4-4626. **\$1,200**

1941 PLYMOUTH 4 portes, 4 pneus neufs. Bien propre, \$190. 2-9276. **\$1,200**

1953 CHEVROLET, sedan 4 portes, excellent état. Échanges et conditions de paiement acceptées. J.-R. Lajoie, 4-0280. **\$1,200**

POUR financer une auto ou un camion, appelez Maxson Romeo Pigeon, 127 George 2-7384. **\$1,200**

FORD station-wagon, parfait état \$350. Signaler 5-0557 après 5 h. **\$1,200**

1947 PLYMOUTH de luxe, air climatisé, radio, parfait état, 310, boul. Saint-Joseph, Hull. **\$1,200**

1950 METEOR convertible, radio, chauffage, overdrive. Bonne condition. Peut être vue en tout temps. Meilleures offres. **\$1,200**

1953 CHEVROLET, sedan 4 portes, excellent état. Échanges et conditions de paiement acceptées. J.-R. Lajoie, 4-0280. **\$1,200**

1954 CHEVROLET Bel Air, à 4 portes, transmission "Power-Shift", chauffage climatisé. Fini vert 2 nuances, état de salon neuve. **\$1,995**

1953 PONTIAC coach, chauffage climatisé, pneus blancs, etc. Une vraie auto de famille. **\$1,595**

1952 CHEVROLET, 4 portes, radio, chauffage climatisé. Son bas prix vous surprendra. **\$1,295**

1952 DODGE, 4 portes, un propriétaire. **\$1,195**

1951 CHEVROLET, chauffage climatisé. C'est une autre auto. **\$1,095**

1950 PONTIAC, 4 portes, Fleetline, radio, chauffage climatisé. Fini vert. **\$1,095**

1950 CHEVROLET, à 4 portes, Fleetline, radio, chauffage climatisé. État d'auto neuve. **\$1,095**

A vendre (automobiles) (17)

1939 PLYMOUTH, en très bonne condition. Appeler PR7-7489 entre 6-7 h. **\$1,200**

OLDSMOBILE 1948, très propre, visible après 6 heures, 253 D'App. 1. **\$1,200**

FORD Custom 1950, tout équipée, prix avantageux. PR7-9012. **\$1,200**

A vendre (divers) (18)

BAIGNOIRES évier et toilettes neufs et usagés — 89 Clarence Ottawa. **\$1,200**

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et briques de ciment. Idéal Concrete Products, 6 Dumas, Hull, PR7-1684. **\$1,200**

BLOCS de ciment pour cheminée, aussi cuisine, pour intérieur. Le tout approuvé par le Département du feu, Ottawa, 36 Reboil, PR1-1676. **\$1,200**

BRULEUR à l'huile "Duo Therm" 105 St-André, Ottawa. **\$1,200**

BRULEUR à l'huile pour fournaise de cave; réservoir, Meilleure offre. MO3-5276 après 3 h. **\$1,200**

BUFFET noyer solide Antique, inoxydable, bon état, \$79. G. H. Johnson's Furniture Ltd., département des antiquités, 111, Murray, 5-5147. **\$1,200**

MACHINERIE de cordonnerie: finisseur, "patcher", jack-stitcher, bon état. Le tout \$495. S'adresser 130 Durocher, Hull, P.Q. **\$1,200**

MACHINE à laver, bon marché. Tel: PR7-2116. **\$1,200**

MOBILIER de chambre, régulier \$349, pour \$249. G.H. Johnson's Furniture Ltd., 111 Murray, 5-5147. **\$1,200**

MANTEAU en mouton noir, pour femme, taille 16-18 ans, 4-3773. **\$1,200**

NEBBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques, 606 rue Booth, Ottawa, 8-2334. **\$1,200**

"PHILCO" réfrigérateur avec compartiment congélateur, 261, Laurier-Est, App. 3, 3-5866. **\$1,200**

POELE bois et charbon, émailé blanc, cabinet de cuisine, 466 Guertin, Hull, PR7-1440. **\$1,200**

PETITE fournaise "Coleman" à l'huile, très bon marché, PR7-1569. **\$1,200**

POELE "Gurney" combiné bois-charbon-zinc, bonne condition 59A Laval, Eastview. **\$1,200**

POELE et fournaise "Quaker" Tel: PR7-5778. **\$1,200**

PORTES et toutes sortes, neuves et usagées, moulinets, rouleaux, etc. 63 St-Florent, PR7-9120. **\$1,200**

POELE bois-charbon, bon état. Tel: PR7-3109. **\$1,200**

PIANO automatique, bonne condition, 71 Augusta, Ottawa. **\$1,200**

PIANO "Culbransen", bon état. 550, Tel: 3-7337. **\$1,200**

RADIO d'automobile \$38.50. Pas de paiement comptant. Mac's 312 rue Rideau, 2-6845. **\$1,200**

RANGETTE "Sunshine" un an d'assurance valeur \$117 pour \$40. PR7-8387. **\$1,200**

RANGETTE, parfaite condition. S'adresser 29 Maisonneuve (porte de côté), PR7-1747. **\$1,200**

RESERVOIR de 200 gallons pour fournaise à air chaud. Brûleur à l'huile "Fairbank Morse" accessoires, le tout en bon état. 2-5827. **\$1,200**

REFRIGÉRATEURS 50c par jour, tous neufs, G. H. Johnson's Furniture Ltd., 111 Murray, 5-5147. **\$1,200**

SABLE, gravier, terre à remblayer et terre à parterres. Signaler PR7-9961. **\$1,200**

SCIE mécanique, 5 forces, "Home-101", presque neuve, \$300.50. 4160. **\$1,200**

VENTE DE BRIC-A-BRAC  
Au Syndicat national, 179, rue Eddy, Hull, à 9 heures, le 7 octobre, 18-1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100. **\$1,200**

VENTE d'écoulement de TV de modèles 1955 à presque le prix du gros G. H. Johnson's Furniture Ltd., 111 Murray, 5-5147. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

A vendre (divers) (18)

Des maintenant jusqu'au 31 août, le département d'échanges de Johnson's Furniture vendra plusieurs articles d'échanges au prix coûtant plus quelque supplément pour frais de manipulation.

**G. H. Johnson's  
Furniture Ltd.**  
111, RUE MURRAY  
DEPT. DES ÉCHANGES  
À l'ouest de la rue Dalhousie  
5-5147

LAMPES de parquet, \$3.50 chacune. Cabinet à boissons, noyer véritable, \$39.50. Cabinet à porcelaine, chêne, \$24.50. Sept autres au choix. Coiffeuse noyer, miroir biseauté, \$29.50. Coffre de cuir, \$12.95. Bibliothèque avec tête 4-6-312. Ensemble Chesterfield 2 pièces, \$35. Mobilier Studio, 3 pièces, \$49. Poèles à charbon et à bois, \$19 et plus. Réfrigérateur électrique, \$35. Enregistreurs à disques, faites vos propres enregistrements, \$169. Ensembles de salle à manger, \$39 et plus, celui de 9 Poèles électriques, \$14.95 et plus. Pianos, \$39 et plus. Lits, toutes les grandeurs, \$39.50 et plus. Buffet pour salle à manger, \$39.50 et plus. G. H. Johnson's Furniture, Département des échanges, 111, rue Murray, 5-5147. **\$1,200**

JOLI bureau toilette femme, bon condition \$15.15 Wright, Hull. **\$1,200**

MACHINERIE de cordonnerie: finisseur, "patcher", jack-stitcher, bon état. Le tout \$495. S'adresser 130 Durocher, Hull, P.Q. **\$1,200**

MACHINE à laver, bon marché. Tel: PR7-2116. **\$1,200**

MOBILIER de chambre, régulier \$349, pour \$249. G.H. Johnson's Furniture Ltd., 111 Murray, 5-5147. **\$1,200**

MANTEAU en mouton noir, pour femme, taille 16-18 ans, 4-3773. **\$1,200**

NEBBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques, 606 rue Booth, Ottawa, 8-2334. **\$1,200**

"PHILCO" réfrigérateur avec compartiment congélateur, 261, Laurier-Est, App. 3, 3-5866. **\$1,200**

POELE bois et charbon, émailé blanc, cabinet de cuisine, 466 Guertin, Hull, PR7-1440. **\$1,200**

PETITE fournaise "Coleman" à l'huile, très bon marché, PR7-1569. **\$1,200**

POELE "Gurney" combiné bois-charbon-zinc, bonne condition 59A Laval, Eastview. **\$1,200**

POELE et fournaise "Quaker" Tel: PR7-5778. **\$1,200**

PORTES et toutes sortes, neuves et usagées, moulinets, rouleaux, etc. 63 St-Florent, PR7-9120. **\$1,200**

POELE bois-charbon, bon état. Tel: PR7-3109. **\$1,200**

PIANO automatique, bonne condition, 71 Augusta, Ottawa. **\$1,200**

PIANO "Culbransen", bon état. 550, Tel: 3-7337. **\$1,200**

RADIO d'automobile \$38.50. Pas de paiement comptant. Mac's 312 rue Rideau, 2-6845. **\$1,200**

RANGETTE "Sunshine" un an d'assurance valeur \$117 pour \$40. PR7-8387. **\$1,200**

RANGETTE, parfaite condition. S'adresser 29 Maisonneuve (porte de côté), PR7-1747. **\$1,200**

RESERVOIR de 200 gallons pour fournaise à air chaud. Brûleur à l'huile "Fairbank Morse" accessoires, le tout en bon état. 2-5827. **\$1,200**

REFRIGÉRATEURS 50c par jour, tous neufs, G. H. Johnson's Furniture Ltd., 111 Murray, 5-5147. **\$1,200**

SABLE, gravier, terre à remblayer et terre à parterres. Signaler PR7-9961. **\$1,200**

SCIE mécanique, 5 forces, "Home-101", presque neuve, \$300.50. 4160. **\$1,200**

VENTE DE BRIC-A-BRAC  
Au Syndicat national, 179, rue Eddy, Hull, à 9 heures, le 7 octobre, 18-1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100. **\$1,200**

VENTE d'écoulement de TV de modèles 1955 à presque le prix du gros G. H. Johnson's Furniture Ltd., 111 Murray, 5-5147. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

AMEUBLEMENT de maison après 7 heures le soir. S'adresser 107 St-Laurent, Hull. **\$1,200**

A vendre (divers) (18)

VENTE d'automobile de meubles et accessoires. Escomptes aussi élevés que 30 p.c. La salle de montre de Johnson's Furniture est d'une rue à l'autre remplie de produits très réputés. Conditions: 10 p.c. comptant, le surplus du temps, soldé en 2 ans. Vos vieux meubles et accessoires acceptés comme paiements initiaux ou paiements à compta. Chez Johnson, les réductions sont réelles. Le client qui pourra prouver que le prix d'un meuble a été monté avant d'être réduit pour la vente recevra ce meuble gratuitement. G. H. Johnson's Furniture Ltd., 111, Murray à l'ouest de Dalhousie près de Marche By 5-5147. Ba. frais d'exploitation bas prix. **\$1,200**

CARABINES et fusils à louer ou à vendre, 71 Delorimier, Hull. **\$1,200**

FUSILS et carabines à vendre et à louer, réparations, munitions, 2, Brébeuf, Hull, PR7-9809. **\$**

Trente

Chambre et pension (26)
CHAMBRE et pension à 130, rue George, Ottawa, 26-226
CHAMBRE et pension pour hommes, 134 Cathcart, 26-225
CHAMBRE et pension pour homme, 160 Leduc, Hull, PR7-2861, 26-300
CHAMBRE et pension pour jeune homme, site central, PR7-3879, 26-229
CHAMBRE et pension dans maison privée, tranquille, pour étudiant, Signaler 4-0047, 26-227
CHAMBRE et pension pour deux personnes, 155 Bourque, PR7-3011, 26-227
CHAMBRE et pension pour messieurs, 274 Marier, SH6-0513, 26-227
CHAMBRE et pension pour hommes, 310 Principale, Gatineau, MO3-5997, 26-227

Automobiles et accessoires (29)
BATTERIES et locations; allumage et carburateur; touage jour et nuit. Service, 2-0892; pièces, 5-1303 29-mar., jeu.
S & S AUTO PARTS PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées, 814, rue Wellington, Tél: 8-0310, 29-300

Service d'automobiles PATTERSON MOTORS LTD. 478, rue Elgin, 6-3654 et CAMIONS FARGO CHRYSLER, PLYMOUTH 29

Transfert-camionnage (30)
T. LANDRY LTEE ETABLISSEUR 1879. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage, 4-1201, 30-300

Radios-Télévision et accessoires (31)
CARON radio, télévision. Service rapide. Prix raisonnable, 217 Notre-Dame, Hull, PR1-2144, 31-300
INSTALLATION d'antenne de téléviseur, \$20. Service jour et nuit, 4-3840, 31-300
LEFORT - Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 74 Eddy, Hull, PR1-1988, 31-300
RADIO, radios électroniques, réparés, General Radio Sales, 271, rue Bank, 4-6292, 31-300

Combustible (32)
A.B.C. WOODYARD SLABS de bois mou, \$10. Gros voyage \$2.50. Slabs de bois franc \$5. PR7-9972, 32-300
EDMOND LEVESQUE HUILE distillée, 21.3; réservoirs à l'huile, neufs, 200 gallons, \$30. Installation de brûleurs à l'huile, 1, rue Walker, PR7-7386, 32-300
A.B.C. WOODYARD GROS bois de corde, \$20; slabs de bois franc, \$16; slabs de bois mou, voyage \$3.50. PR7-9972, 32-300

Huile pour poêle au prix régulier. Chaque gallon contient KLEEN-FLO pour meilleur chauffage. PARFIELD OILS LTD. 3-6246, 32

Brûleurs à l'huile (33)
R. HENRI - Brûleurs à l'huile, 219 John, Eastview, 6-2773, 33-300
FOURNAISES à l'huile nettoyées et réparées, PR7-2028, 33-234

Fouritures (34)
VENTE de 25e anniversaire: Jaquettes neuves, maniques, remodelage, réparations; prix très raisonnables, L. CARDASH, tailleur en fourrure, 358 Rideau, 4-1123, 34-236

Assurance (36)
"ALLSTATE" EPARGNEZ argent sur votre assurance automobile. 7 mois pour payer, pas d'intérêt. Joe Johnson, PR1-1575, 36-227

Argent à prêter (37)
ARGENT obtenu rapidement. Strictement confidentiel. Ville, Campagne. Première hypothèque. Écrire 2037 Saint-Denis, Montréal, HA-1419, 37-240

TELEPHONEZ POUR EMPRUNTER \$25 à \$2,500. Tél.: 3-1149. argent accordé le même jour. COMMUNITY FINANCE 48, RUE RIDEAU 27

Personnel (39)
LECONS de piano. Garanti de jouer en trois mois, 350 Montgomery, Eastview, 6-1226, 39-241
REMBOURRAGE de tous genres: faites couvrir vos vieux meubles. Chesterfield, chaise chromée, au plus bas prix. Paraîtront comme neufs. Ouvrage garanti, PR7-9760, 39-241
QUICONQUE connaît les allées et venues de M. Alexander Davidson est prié d'écrire à Case 92, Le Droit, 39-29 sept. 1 et 4 oct. 26-227

BAKER BROS. CO. LTD. AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto; batterie, pneus, accessoires, etc. 2 magasins, 2-7393, 29-300

Cartes d'affaires (41)
ED WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. - 55 1/2, Williams, 41-300

Dactylographes (41A)
DACTYLOGRAPHES "Underwood", portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstituées. Aussi machines à additionner Sunstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest, 2-3531, 41A-300

Imprimeurs (43)
LO MOR PRINTERS - Faire-part de mariages, gaufrage gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël, 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor, Tél: 2-2335, 43-300

Menuisiers (54)
ARMOIRES de cuisine, modifications, réparations de vérandas, estimation gratuite, 8-2321W après 5 hrs, 54-249

Electriciens (55)
DOMPIERRE ELECTRIC - Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres, 36, rue Eddy, Hull, PR7-2947, Léon Dompière, propriétaire, résidence, 5, rue Pontaine, PR7-9826, 55-300

Couvreurs (62)
C.C.B. ELECTRIC WORKS LTD., 378 Bank, Signaler 2-5706; soir 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés, 55-300

Ouvrage en feuilles métalliques VENTILATION Toiture dans toutes ses branches J. R. DOUGLAS, Ltd. 262, rue Slater, Tél: 2-1536

Réparations (63)
MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY 205, rue Rideau, Tél: 3-6234 REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et réfrigérateurs, appareils électriques, réparateurs, radios et poêles neufs et reconditionnés, 63-300

Monuments (69)
200 monuments à 10% de rabais TELEPHONEZ et nous irons vous chercher. Catalogue sur demande. Avant d'acheter, venez comparer nos prix. Monuments pour \$45.00, Saint-Martin et Pils, 359 Maisonneuve, Hull, PR7-5822, 69-300

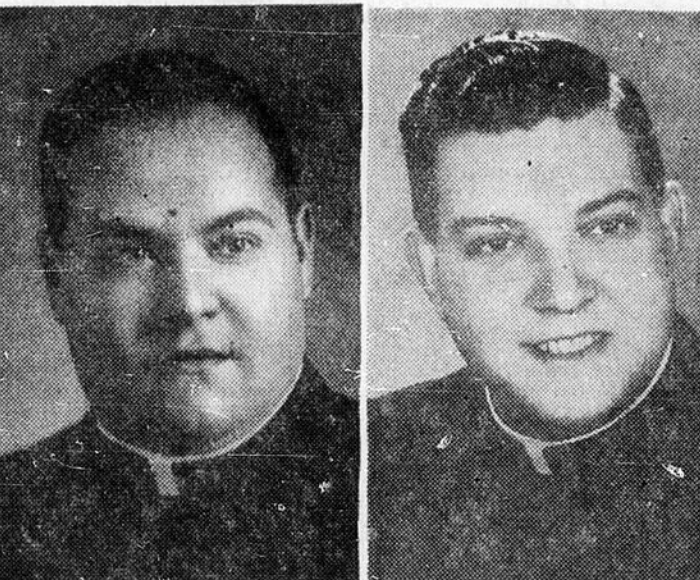
SOUSSIONS Des soumissions générales peuvent être produites pour la construction d'une nouvelle annexe d'entrepôt pour la Canadian Pittsburgh Industries Limited, rue Légar, Ottawa. Les plans et devis peuvent être obtenus, sur dépôt d'un chèque de \$25 (remboursable) et l'importation au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH 6-8600; SH 9-2464, 69-300

Mariage Réçemment, a été béni le mariage de M. René Marençère à Mlle Marie-Ange Allen, fille de M. et Mme Edmond Allen. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé C. Robert. La réception, à l'issue de la cérémonie religieuse, a eu lieu chez M. Allen.

Prochain mariage On annonce le mariage de Mlle Cecile Benoit, fille de M. et Mme Paul Benoit, à M. Philippe Perrier, fils de M. et Mme Gédéon Perrier. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 8 octobre.



JUBILE D'OR DE VIE RELIGIEUSE - La R. S. Mary Innocent, des Soeurs dominicaines de Ste-Catherine de Rice, célébrait récemment son 50e anniversaire de vie religieuse. La photo ci-dessus a été prise au cours d'une fête organisée en l'honneur de la jubilaire. L'on aperçoit, de gauche à droite, la R. S. Mary Cecilia, des Soeurs dominicaines, supérieure de l'hospice de Saratoga Springs, N.-Y., la R. S. Mary Innocent, qui entra en religion en 1903 et qui prononça ses vœux perpétuels en 1905, Mme Irène Bertrand; et à l'arrière-plan: Mmes Agnès Maher et S.-A. Béchamp, toutes trois soeurs de la R. S. Mary Innocent. (Photo Moutagne, Pembroke, D.N.C.)



NOMINATIONS ECCLESIASTIQUES - M. l'abbé Lionel Bourque (ci-dessus à gauche), de Fall River, Mass., ancien vicaire à la Nativité de Cornwall et ancien aumônier de l'école secondaire St-Laurent, vient d'être nommé par Son Exc. Mgr R. Brodeur, évêque d'Alexandria, vicaire à la paroisse Ste-Croix de Cornwall. Il succède à M. l'abbé Cyril Contant (ci-dessus à droite) qui devient vicaire à la Nativité de Cornwall. Tous deux ont été élèves à la prêtrise par Son Exc. Mgr Brodeur, le premier le 16 avril 1950, et le second au cours de l'été de 1953. (Clichés "Le Droit", Cornwall, D.N.C.)

Tous les hygiénistes des écoles publiques menacent de démissionner

(P.C.) - La Commission des écoles publiques d'Ottawa a fait savoir mercredi que tout son personnel d'hygiénistes démissionnera si ces employés passent au service municipal de la santé. "Nos médecins et infirmières nous ont averti qu'aucun d'eux ne servira en vertu d'un tel arrangement", dit la Commission dans un communiqué qui doit être distribué la semaine prochaine aux parents des écoliers. Le maire Charlotte Whitton et les autorités du service de santé ont prêté que le service d'hygiène de la Commission scolaire serait fusionné avec le service municipal de la santé. La circulaire expose les services rendus par le système scolaire. Elle ajoute que les parents "pourraient perdre cet excellent service à moins que nous soyons tous prêts à le supporter... Si l'on en croit des rapports de presse, on tente de vous priver de ce service. La circulaire dit encore: "Il serait malheureux de perdre nos infirmières et nos pédiatres. La fusion voudrait dire la désintégration."

On a besoin de policiers provinciaux

TORONTO (P.C.) - Au moins 150 nouveaux policiers seront bientôt appelés à se joindre à la Sûreté provinciale ontarienne. C'est là une décision prise à la Trésorerie provinciale, hier, par le procureur général Roberts et le trésorier provincial Porter. "La demande toujours plus pressante de policiers préposés à la surveillance de nos grandes routes a rendu cette augmentation du nombre de nos agents tout à fait essentielle", a déclaré M. Roberts. M. Roberts prétend que l'embauchage des 150 nouveaux policiers coûtera à la province environ \$500,000. Le nombre total des agents atteindra donc 1,700; le personnel au complet, 2,500.

L'abbé L.-B. Lussier nommé à Alexandria

CORNWALL - (D.N.C.) - S. Exc. Mgr. Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, vient d'annoncer la nomination de M. l'abbé Lucien-B. Lussier, de Fall River, Mass., comme directeur de la maison de retraites fermées Notre-Dame-de-Fatima, d'Alexandria. Elevé au sacerdoce en mars dernier, le nouveau directeur de la maison de retraites fermées d'Alexandria exerçait son ministère, depuis le mois de mai, à la paroisse de la Nativité de Cornwall où il remplissait les fonctions de vicaire.

Alfred, Ont.

Va-et-vient ALFRED (D.N.C.) - M. et Mme Louis Lalonde, accompagnés de leur fils, ont allé de et ont épouse de Massena, N.-Y., rendaient visite à leurs enfants, M. et Mme Phil Drury de Hurst et M. et Mme Albert Groulx, de Parry Sound, récemment. M. et Mme Arthur Chartrand, de Lefort, M. J. B. Chartrand, Mmes Louis Lalonde, Téléphon Leclair, Séraphin Leclair, rendaient visite à leur sœur religieuse, de Port Jefferson, N.-Y., récemment.

Fin de la saison de lutte à Cornwall

CORNWALL - (D.N.C.) - La saison de la lutte à Cornwall se termine ce soir à l'Arena de Cornwall, lorsque la Légion Canadienne présentera son dernier spectacle de lutte pour 1955. Les fervents de la lutte de Cornwall et la région assisteront sans doute au meilleur spectacle de la lutte, jamais présenté encore à Cornwall, cette année, car il s'agit d'un combat de championnat. Ce combat de championnat mettra aux prises le fameux Yvon Robert et le champion Don Léo Jonathan.

Le gérant de l'Arena a signé le redoutable ex-champion du monde Wladek Kowalski comme arbitre, dans le but de présenter un spectacle vraiment dans l'ordre. La direction est certaine que Kowalski saura faire régner la paix et donner une décision juste concernant ce qui est permis et non permis. On se souvient que le public en général a été fort déçu de la décision de l'arbitre, la semaine dernière, lorsque Yvon Robert rencontrait le vilain Jonathan. Le combat semi-final, cette semaine, est aussi des plus prometteurs. Le Grand Kato et Killer Joe Christie rencontreront Bobby Managoff, de Chicago, et l'héroïque Larry Moquin. Dans le combat préliminaire, Frank Valois rencontrera Léo Numa.

Autre soirée du "bon vieux temps" le 1er octobre

Le deuxième de la série de spectacles du bon vieux temps présentés par le poste CFRA chaque samedi soir à l'Auditorium aura lieu le 1er octobre, de 8h. 30 à minuit. Les vedettes seront Ward Allen, "champion violoneux" du Canada, en 1953, Lynn Strauf, artiste de la guitare, de Wheeling, Virginie, et Joe Brown, artiste du disque et comédien. Les artistes de la région seront nombreux. Les spectateurs pourront voir Orville (Rex) Prophet, artiste du disque, Donney Gilchrist, danseur, Maisie Billings, chanteuse anciennement avec les "CFRA Melodiers", Susan Nelson, 15 ans, danseuse écossaise qui a gagné à 5 reprises aux concours de danses écossaises à l'Exposition d'Ottawa, gagnante du premier prix à Syracuse et gagnante du trophée Birk, à Montréal, Bob King, Mme Betty Barrett, artiste de la cornemuse, les sœurs Murphy, duettistes soeurs, et Jean-Guy Bédard, danseur et chanteur âgé de 5 ans. A ce programme sera aussi ajoutée une partie de danse carcé.

Les billets sont en vente chez Lindsay et à l'Auditorium au prix de \$1.00 pour les adultes et de 50c pour les enfants. SAINT-JEAN, T.-N. (P.C.) - Le lieutenant-gouverneur sir Leonard Outerbridge a prorogé mercredi la sixième session de la 30e Législature de Terre-Neuve. La session spéciale avait été convoquée pour approuver un bill garantissant une émission d'obligations au montant de \$16,500,000. Cette émission doit permettre à la compagnie Canadian Javelin Limited d'exploiter des concessions minières à Wabush Lake, dans le sud-ouest du Labrador.

L'ambassadeur Plata à l'ONU

(A.F.P.) - M. Enrique Plata, ambassadeur d'Argentine au Canada, président la délégation argentine à l'O.N.U. jusqu'à la désignation d'un nouveau titulaire de ce poste, auquel M. Juan-Isaac Cooke a démissionné lundi.

Occasions d'emploi

- (service civil du Canada)
STATISTICIEN (avec maîtrise), Défense nationale, Ottawa, \$6,120-\$6,840.
STATISTICIENS et ECONOMISTES, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa, jusqu'à \$5,460 au début (pour plus de précisions, s'adresser sans délai à la Commission du service civil, Ottawa, et demander la circulaire D96).
TECHNOLOGUE des tissus, Défense nationale, Ottawa, \$4,980-\$5,700.
FONCTIONNAIRE-TECHNICIEN (système de réglage du tir des armes sous-marines de la MRC), Ottawa, \$4,980-\$5,700.
TECHNICIEN en métallurgie, Chalk-River (Ont.), \$2,880 à \$4,500 par année, selon la compétence.
INSPECTEUR (appareils de réglage du tir des armes), Défense nationale, Longueuil (Montréal), P.Q., \$4,110-\$4,500.
AGENTS du service septentrional (pour la population esquimaude), divers centres, \$3,600-\$4,200 plus indemnités généreuses.
TRADUCTEURS (anglais et français), Ottawa, \$3,300-\$4,200.
TECHNICIENS, véhicules et matériel (technique), Dév. Industrie nationale, London (Ont.), \$3,750-\$4,140.
TECHNICIEN (machiniste) d'appareils de laboratoire, Ottawa, \$3,750-\$4,140 (délai d'inscription prolongé jusqu'au 7 octobre).
TECHNICIEN des sondeurs par le son (avec certificat d'opérateur de radiotélégraphie), ports du littoral de l'Est, \$3,750-\$4,110.
OPERATEUR de caméra (cartographique), Musée commémoratif Victoria, Ottawa, \$3,240-\$3,780.
ECONOMISTES ménagères (gradués universitaires), Ottawa, \$2,940-\$3,480.
BIBLIOTHÉCAIRES (avec baccalauréat en bibliothéconomie), Ottawa, \$2,940-\$3,480.
MENUISIERS (Galerie nationale), Ottawa, \$1,972 l'heure.
MECANICIENS de limotypes, Ottawa, \$1,972 l'heure.
CONDUCTEURS d'ascenseurs, Ottawa et Hull, \$2,220-\$2,560. Sauf indication contraire, précisions et formulaires de demande au plus proche bureau de la Commission du service civil, du Service national de placement ou des Postes.

WOW

encore C'est GUEST Faut-il en dire plus? REGARDEZ SIMPLEMENT

1951 METEOR, décapotable Toiture automatique, radio, chaufferette FAITES-NOUS UNE OFFRE!

1953 CHEVROLET sedan, chaufferette \$1350

1953 OLDSMOBILE coupé, "98", chaufferette, radio, hydraulique \$2495

1953 PONTIAC coach, chaufferette \$1395

1953 METEOR sedan, chaufferette, radio \$1295

1953 FORD Mainline, coach, chaufferette, radio \$1295

1953 PONTIAC coach, chaufferette \$1395

1953 METEOR Mainline, coach, chaufferette \$1295

1953 DODGE Crusader, sedan, chaufferette \$1350

1953 VANGUARD sedan, chaufferette \$895

1951 CHEVROLET sedan, chaufferette \$895

1950 OLDSMOBILE "88" sedan, hydraulique, chaufferette \$895

1949 OLDSMOBILE "88" sedan, radio, chaufferette, hydraulique \$895

"Achetez mieux qui achète chez Guest" SUREMENT de réelles aubaines chez GUEST MOTORS LIMITED VENDEUR DE CHEVROLET - OLDSMOBILE 72, RUE LEDUC - HULL TEL.: PR. 7-2731 LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC N'EST PAS PERÇUE SUR LES AUTOMOBILES LIVREES EN ONTARIO

# Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE JEAN

## Bonne fête

29 SEPTEMBRE 1955

- Besner, Ronald, 15 ans, Moose Creek.
- Charbon, Jacques, 15 ans, Eastview.
- Faubert, Ginette, 15 ans, Rockland.
- Goyette, Jean-Pierre, 11 ans, Hull.
- Hébert, Solange, 15 ans, Papineauville.
- Lafrance, Jeanne, 12 ans, Ottawa.
- Landry, Paul-Emile, 9 ans, Eastview.
- Labelle, Janine, 9 ans, Hull.
- Mathieu, Hélène, 5 ans, Hébert.
- Proulx, Jacqueline, 14 ans, Ottawa.
- Rochon, Léona, 14 ans, Hawkesbury.
- Rossini, Michel, 9 ans, Rigaud.

30 SEPTEMBRE 1955

- Albert, Maurice, 12 ans, Ottawa.
- Darrais, Irène, 13 ans, Ottawa.
- Dignard, Suzanne, 13 ans, Casselman.
- Laliberté, Normand, 15 ans, Lefrère.
- Labelle, Monique, 12 ans, Hull.
- Lalonde, Roger, 12 ans, Curran.
- Lefebvre, Suzanne, 12 ans, Windsor.
- Leclerc, Marie-Anne, 11 ans, Cornwall.
- Lepage, Guy, 13 ans, Hull.
- Lalonde, Roger, 13 ans, Curran.
- L'Heureux, Jean-Paul, 9 ans, Ottawa.
- Malo, Nicole, 5 ans, Buckingham.
- Potvin, Hélène, 12 ans, Ottawa.
- Rivet, Marie-Jeanne, 9 ans, Hull.
- Valois, Lucile, 7 ans, Rigaud.

## Éc. St-Louis de Monfort

Chiswick, le 26 septembre  
Cher Oncle Jean,  
Il me fait plaisir de vous présenter notre nouveau conseil de section juvénile. Classe 4e-5e-6e années. Nom de la section: Notre-Dame-de-l'Assomption. Devise: Comme Marie, rien à moitié.  
Président: M. Stephen Conrad.  
Vice-présidente: Mlle Rita Mc-Charles.  
Secrétaire: Mlle Pierre Chayer.  
Conseillères: Mlles Laurette Chayer, Lucille Barbe, Irène Sauvé, Paulette Deschamps.  
Comité de jeu: Président, Lionel Sauvé.  
Comité de propreté: Président, Ronald Barbe.  
Comité missionnaire: Président, Réjean Michauville.  
Comité du bon parler: Mlle Yvette Buckner.  
Nous nous proposons de passer une bonne année scolaire.  
Mademoiselle la Secrétaire de la section Notre-Dame-des-Écoles a recueilli le nombre de nos Ave pour le bon Père Charlebois.  
Nos neveux et nièces qui vous aime bien.  
Pierrette Chayer, secrétaire.  
Section Notre-Dame-des-Écoles  
Cher Oncle Jean,  
C'est toujours avec bonheur, qu'au début de l'année scolaire, nous procédons aux élections de notre nouveau conseil, qui cette fois se compose de:  
Président: Desmond Conrad.  
Vice-présidente: Béatrice Pilon.  
Secrétaire: Dolores Robidoux.  
Trésorière: Elvina Labreque.  
Conseillers: Clarence Conrad, Roger Deschamps et Gaétane Laroche.  
Notre devise est: "A Jésus par Marie; notre mot d'ordre: "Fais bien ce que tu fais". Nous avons commencé l'année avec entrain et voulons la continuer ainsi pour plaire à Jésus et à nos parents.  
Nous avons lu votre invitation à réciter des Ave pour le repos de l'âme du Rév. Père Charles Charlebois. Oui, nous en recitons, car nous savons ce que nous lui devons. Voici le total pour notre école: 14,000.  
Nos neveux et nièces vous disent aurevoir.  
Dolores Robidoux, secrétaire.

## Exc. St-Louis de Monfort

Chiswick, le 26 septembre  
Cher Oncle Jean,  
Il me fait plaisir de vous présenter notre nouveau conseil de section juvénile. Classe 4e-5e-6e années. Nom de la section: Notre-Dame-de-l'Assomption. Devise: Comme Marie, rien à moitié.  
Président: M. Stephen Conrad.  
Vice-présidente: Mlle Rita Mc-Charles.  
Secrétaire: Mlle Pierre Chayer.  
Conseillères: Mlles Laurette Chayer, Lucille Barbe, Irène Sauvé, Paulette Deschamps.  
Comité de jeu: Président, Lionel Sauvé.  
Comité de propreté: Président, Ronald Barbe.  
Comité missionnaire: Président, Réjean Michauville.  
Comité du bon parler: Mlle Yvette Buckner.  
Nous nous proposons de passer une bonne année scolaire.  
Mademoiselle la Secrétaire de la section Notre-Dame-des-Écoles a recueilli le nombre de nos Ave pour le bon Père Charlebois.  
Nos neveux et nièces qui vous aime bien.  
Pierrette Chayer, secrétaire.  
Section Notre-Dame-des-Écoles  
Cher Oncle Jean,  
C'est toujours avec bonheur, qu'au début de l'année scolaire, nous procédons aux élections de notre nouveau conseil, qui cette fois se compose de:  
Président: Desmond Conrad.  
Vice-présidente: Béatrice Pilon.  
Secrétaire: Dolores Robidoux.  
Trésorière: Elvina Labreque.  
Conseillers: Clarence Conrad, Roger Deschamps et Gaétane Laroche.  
Notre devise est: "A Jésus par Marie; notre mot d'ordre: "Fais bien ce que tu fais". Nous avons commencé l'année avec entrain et voulons la continuer ainsi pour plaire à Jésus et à nos parents.  
Nous avons lu votre invitation à réciter des Ave pour le repos de l'âme du Rév. Père Charles Charlebois. Oui, nous en recitons, car nous savons ce que nous lui devons. Voici le total pour notre école: 14,000.  
Nos neveux et nièces vous disent aurevoir.  
Dolores Robidoux, secrétaire.

## S. Ste Marie-Madeleine

Noëlville, Ont., le 21 sept. 1955  
Oncle Jean,  
Le Droit  
Ottawa, Ont.  
Cher Oncle Jean,  
Une nouvelle année scolaire est déjà commencée et tout va bon train.  
Lundi le 19 septembre, nous avons procédé aux élections de notre section juvénile. Voici les résultats:  
Présidente: Mlle Colette Clément.  
Vive-Président: M. Royal Lapensee.  
Secrétaire: M. Gilbert Beaulieu.  
Conseillers: 1er Maurice Pitre, 2e Gérard Beaulieu, 3e Anna Beaulieu.  
Bibliothécaires: 1er Louise Guérin, 2e Myrella Pilon.  
Nous essayerons d'être fidèles à notre belle devise: "Rien à moitié". Nous vous reviendrons bientôt. Nos neveux et nièces affectueux.  
Gilbert Beaulieu, sec.

## Exc. St-Louis de Monfort

Noëlville fait encore, cette année, mon bonheur. Depuis que la Croix est venue embellir le joli village, il y a comme vie nouvelle, plus joyeuse, ce semble, que par le passé. Et même plus généreuse. Preuve: les sections qui m'arrivent comme en chantant. Je vous vois décidés à honorer votre devise, une devise très fière, comme je le suis: "Rien à moitié". Il faudra y penser tous les jours, et à chaque fin de semaine vous demander loyalement si vous avez été tous fidèles. Puis, vous vous reprendrez et ferez de mieux en mieux. Vous verrez comme c'est encourageant. Demandez cette faveur à notre divin patron, le Coeur sacré de Jésus, par le Coeur immaculé de Marie. Je promets tous les succès.  
Oncle JEAN.

## SAVOUREUX, FRAIS ET NOURRISSANT-VOILÀ MON PAIN

MORRISON-LAMOTHE BAKERY  
En rôties... c'est un vrai régal... très délicieux.  
"La Reine de la Radio et de la Télévision en 1954, nous explique comment elle évite les succédanés quand elle demande ASPIRIN"

## DENYSE ST. PIERRE

dit:  
"La boîte que j'achète doit porter le nom BAYER imprimé en forme de croix. De cette façon, je sais que j'obtiens \*ASPIRIN et rien d'autre."  
Un produit BAYER  
Prenez ASPIRIN POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE DES MAUX DE TÊTE ET DES MALAISES DUS AU RHUME, À LA NÉVRALGIE, À LA NÉURALGIE ET AU RHUMATISME.

## Pour honorer le 10e anniversaire de la mort du R.P. Charles Charlebois, le 5 octobre 1945,

Oncle Jean demande aux élèves des écoles bilingues et aux écoliers de l'ouest du Québec  
**UN MILLION; 1,000,000 d'Ave**



Les Ave ou les chapelets dits à l'école suffisent. Qu'on se rappelle qu'un chapelet compte pour 53 Ave.

Additionnez chaque jour d'ici le 5 octobre.

Que chaque école, que chaque classe, que chaque écolier s'inspirent des plus beaux sentiments de la charité chrétienne, afin de payer une dette de reconnaissance.

Le Père Charles Charlebois doit vivre dans le cœur de toutes les générations écolières.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## Exc. St-Louis de Monfort

Vous avez tout le mois d'octobre pour remplir ce devoir. Je connais la charité de vos cœurs. Laissez-vous inspirer par vos bons cœurs. Et revenez causer au Royaume. Vous y êtes chez vous.

## NIMBUS

## PHILOMENE

## LOUISE et LOUIS

## LE SURHOMME

## LE FANTOME

## MARISE DUCLAU et sa famille

## MANDRAKE, LE MAGICIEN

## LE CHEVALIER MASQUE

## Les Mots Croisés du Droit

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

**Solution du problème d'hier**

1- Qui payait tribut. 2- Habitant près de la rive - Dans "riv". 3- Destruction d'un bâtiment - La plus petite quantité d'un élément pouvant entrer en composition. 4- Qui contenait de l'iode (féminin). 5- L'enchantement - Ministre de la religion mahométane.

6- Principe de vie - Genre de chauve-souris d'Europe et d'Asie. 7- Article neutre grec - Chose, en latin. 8- Allez, en latin - Amaigrissement extrême du corps. 9- Titre de noblesse anglaise - Bruit - Prénom masculin. 10- Période de temps - Deux consonnes jumelles - Point cardinal. 11- Causant de la lassitude (féminin).

**VERTICALEMENT**

1- Ensemble de troubles occasionnés par une blessure. 2- Manifeste de la joie - Trouble, agitation de l'âme. 3- Substance osseuse qui constitue les défenses des éléphants - Irlande, anciennement. 4- Qui balaie une note d'un démon - Connu. 5- Ordre des champignons parasitaires des végétaux, qui forment des taches connues sous le nom de "rouilles". 6- Adjectif possessif, fem. sing. - Tumeur du canal médullaire des os. 7- Lieu où l'on bat le grain - Ignorance d'une chose. 8- Qui n'est pas en usage (pl.). 9- Personne qui n'est fait rattraper un ou plusieurs membres. 10- Agent politique de Louis XV. - Passage étroit. 11 - A lui (féminin). - Enlève.



ELLE ARRETE A TEMPS — Cette ambulance de la Croix-Rouge s'est arrêtée juste au bord d'un trou de fondations après avoir enfoncé le mur d'un chantier de construction, rue

Argyle, vers 7 h. 50 hier soir. Une collision avec une voiture a fait perdre à l'infirmerie Helen-Elizabeth Hearsh, la maîtrise du volant. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

Au Richelieu Ottawa-Hull

La Fédération des oeuvres de charité, organisme nécessaire

Le succès remporté par la Fédération des Oeuvres de charité de Hull et de la région, au cours des trois dernières années, a permis à ses directeurs de donner davantage aux oeuvres existantes et en plus, de supporter de nouvelles oeuvres. Dans une causerie devant les membres du club Richelieu Ottawa-Hull, hier midi, M. Louis Beaupré, directeur du Service social de Hull, a parlé du travail accompli par la Fédération et par quelques-unes de ses oeuvres. Il a expliqué le rôle et la place toujours grandissante que prend la Fédération dans la vie des citoyens de Hull et de la région, ainsi que les différents services prodigués par une des oeuvres "plume-rouge", le Service social.

Le déjeuner du club était sous la présidence du Dr Henri Robinson. Il était entouré à la table d'honneur des membres et invités suivants: MM. Louis Beaupré, conférencier invité, Dick Henderson, président de la campagne de la Fédération, Jacques Vinson, qui a présenté le conférencier, Wilfrid Langevin, qui l'a remercié, Albert Dumont, Jacques Grégoire et Royal Gauvin. M. Beaupré a exposé brièvement les principales fonctions du Service social de Hull: la réhabilitation des foyers menacés de dislocation ou déjà désunis, la protection des enfants maltraités et négligés, le placement et la surveillance des enfants sans soutien, l'assistance financière aux familles, l'assistance sociale et financière aux personnes âgées, malades ou invalides, la réhabilitation et la prévention de la délinquance chez les jeunes comme chez les adultes. Après avoir exposé le travail accompli à date, M. Beaupré a déclaré qu'il pouvait faire davantage, à condition que les campagnes annuelles de souscriptions continuent de donner de meilleurs résultats. "Il est possible de continuer dans la voie du progrès de dire M. Beaupré, car nous ne recueillons encore qu'un dollar par tête alors que la moyenne des dons à la plume-rouge s'élève à travers le pays à \$2.49 par tête. Bien que nous puissions difficilement aspirer à cette moyenne, nous pouvons au moins espérer atteindre d'ici deux ou trois ans \$1.50 par tête, la moyenne pour les villes de population comparable à Hull. Ce qui donnerait à la Fédération environ \$90,000, soit environ \$30,000 de plus." Parlant de l'expansion de la Fédération dans cinq municipalités environnantes, M. Beaupré a expliqué que les municipalités d'Avonmore, Gatineau, Hull-Sud, Pointe-Gatineau et Deschênes bénéficiaient déjà, avant leur affiliation à la Fédération, de plusieurs services plume-rouge, tels que le Service social, l'Institut des aveugles, l'orphelinat Sainte-Thérèse et autres oeuvres. "Il était tout juste, de dire le conférencier, que ces municipalités contribuent à la Fédération qui soutient ces oeuvres. De plus, il est tout à fait normal qu'au point de vue social, Hull et les cinq municipalités si rapprochées s'unissent pour faire un tout, afin d'éviter la multiplication des oeuvres et multiplier les dépenses et les problèmes."



AUX POSTES — La remise des trophées aux employés des Postes qui sont sortis victorieux des 7es championnats de tir du Canada avait lieu hier soir, au cours d'un dîner annuel des employés. De gauche à droite ci-dessus,

première rangée, on aperçoit M. A. Duguay, maître de poste, R. Furness, R. M. Anderson, capitaine de l'équipe gagnante, et F. P. Johnson; en arrière, même ordre, MM. M. Bourdon, J. A. Sawyer et A. H. Richard. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

Nommé juge en chef du Nouveau-Brunswick

(P.C.) — L'ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick, l'hon. John B. McNair, a été nommé mercredi juge en chef du Nouveau-Brunswick et de la Cour d'Appel de cette province.

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après les pronostics fournis par la Presse canadienne) **Pronostics** **PLUIE ET PLUS FRAIS** MAXIMUM (demain) 62 MINIMUM (cette nuit) 54

Bourses de \$750 chacune données par le V.O.N.

Le Victorian Order of Nurses (V.O.N.) vient d'accorder des bourses de \$750 chacune à 51 infirmières pour leur permettre de poursuivre des études postgraduelles, a-t-on annoncé mercredi.

Régions de Montréal, de l'Outaouais, des Laurentides et de la Mauricie. Beau temps se couvrant en soirée avec orages isolés prenant fin vendredi matin. Chaud cette nuit. Plus froid, vendredi. Vents légers s'accroissant à 20 milles du sud, cette nuit, tournant à l'ouest, vendredi après-midi. Aperçu pour vendredi: pluie au début de la journée. Dawson 19, 44; Victoria 49, 59; Edmonton 33, 45; Regina 35, 63; Winnipeg 46, 70; Churchill 33, 41; Port Arthur 41, 59; White River 27, 56; Kapuskasing 33, 53; Sault-Sainte-Marie 36, 59; North Bay 40, 62; Sudbury 37, 62; Muskoka Airport 37, 63; Windsor 48, 70; London 42, 65; Toronto 46, 68; OTTAWA 41, 65; Montréal 50, 67; Québec 38, 64; Halifax 56, 60.

M. W. Valiquette blessé par de jeunes batailleurs de rue

Une jeune bande a battu, à coups de poing et de pied, le capitaine William Valiquette, 496, rue Hartleigh, et lui a causé de multiples blessures, vers 9 h. 10 hier soir. M. Valiquette venait de descendre de l'autobus à l'angle Cartier et Lisgar, pour se rendre à son travail, à l'immeuble de la Marine, quand de jeunes voyous l'ont attaqué par derrière. Ils l'ont étendu et couvert de coups. M. Valiquette a des coupures au visage (surtout près des yeux), des dents cassées, des contusions au corps. La police a arrêté trois jeunes hommes, devant l'hôtel Elgin, environ une demi-heure plus tard. Ils étaient en train de fouiller M. Kenneth Stevenson, 454, rue Nepean, afin de lui enlever ses cigarettes. Les jeunes vagabonds avaient, sur eux, des taches de sang. — D'où vient ce sang? demandent-ils. — Nous nous sommes battus. Il nous faut bien nous défendre, répond l'un d'eux. Le capitaine Valiquette, conduit par la police, à l'hôpital général, y a reçu les soins du Dr Powers. Il croit que ses agresseurs étaient plutôt quatre. Les agents Longpré et Spratt continuent d'enquêter.

Une assemblée de l'Assoc. municipale vendredi à Ste-Anne

Une importante assemblée de l'Association municipale de l'Est d'Ottawa aura lieu à 8 heures, vendredi soir, au sous-sol de la salle Sainte-Anne. Le président, M. Jean-Fernand Bordeleau, fera un exposé du but de l'association et de ses projets d'avenir. La réunion se terminera par un forum sur la chose municipale auquel participeront des membres du Conseil de ville.

Vol au garage "Sunlight Oil", rue Catherine

Un intrus a vidé la caisse du garage "Sunlight Oil", rue Catherine, à Ottawa, vers 9 h. 25 hier soir, tandis que son camarade en occupait le gardien, dans une autre partie de l'établissement. Les malfaiteurs ont fui avec une soixantaine de dollars. Claude Goyette, 21 ans, 225, rue Arlington, était seul dans le garage, quand un jeune homme blond, de taille moyenne, lui a demandé de la graisse pour son auto. Goyette est allé en chercher, dans une pièce voisine, en compagnie de l'étranger. Comme il préparait la graisse, il entend le bruit de la caisse enregistrée. Par une fenêtre, il aperçoit un autre individu, en train de se servir sans aucune gêne. Il fait vite le tour du garage afin de se cacher pour surprendre le voleur à sa sortie. Mais les deux individus ont fui ensemble vers une autre direction. La police a aussitôt entrepris des recherches. Goyette, conduit au poste, a examiné nombre de photos de repris de justice. Mais aucune ne correspondait à ses voleurs. Il en a quand même fourni un bon signalement. Les agents Palmer et Tibbles font enquête.



M. ALAN SWABEY, de Montréal, est élu président de l'Institut des brevets d'invention du Canada. Il parle français, anglais, allemand, espagnol et russe. Il a exercé sa profession de procureur de brevets d'inventions, aux Etats-Unis et au Canada. Il est membre de la Société internationale pour la protection des propriétés industrielles. (Photo P.C.)

"Voyez le Canada", recommande le comité du tourisme

SAINTE-ADELE (P.C.) — Un comité dirigé par M. John E. Gibson, gérant des ventes de l'Imperial Oil, a recommandé au congrès annuel de l'Association canadienne du Tourisme d'adopter auprès des voyageurs étrangers et canadiens le slogan: "Voyez le Canada d'abord". Les congressistes ont appris que le Canada a connu un déficit touristique de \$28,000,000 en 1954 et que 70 p. cent des voyageurs canadiens se sont rendus aux Etats-Unis et en Europe. Le comité a recommandé que le Canada améliore ses services d'accueil et qu'une uniformité des règlements provinciaux de vente des spiritueux soit étudiée. Il a recommandé également le parachèvement aussi rapide que possible de la route transcanadienne. Le congrès de quatre jours de l'Association se termine aujourd'hui.

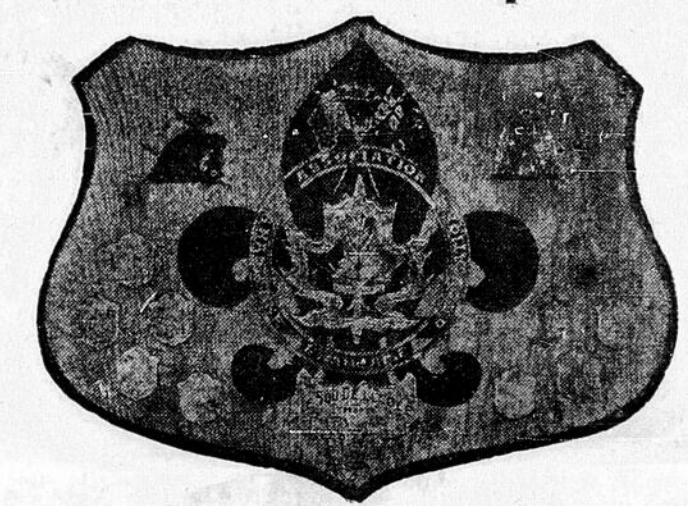
Arme canadienne fort appréciée

(P.C.) — La Grande-Bretagne et les Etats-Unis montrent un vif intérêt au Heller, le nouvel arme anti-tank de l'infanterie de l'Armée canadienne. L'armée américaine et l'armée britannique ont emprunté des Heller pour les essayer. Le Heller est la première arme inventée, développée et manufacturée au Canada. Elle est supérieure au bazooka américain à plusieurs points de vue. Le projectile, une fusée de 26 1/2 pouces pesant 8 1/2 livres, sort de l'arme à une vitesse de 710 pieds à la seconde, contre 340 pour le bazooka, et traverse aisément une plaque d'acier de trois pouces située à 300 verges.

Vérifiez bien le numéro de votre porte-clés chanceux

La dix-huitième série de porte-clés chanceux distribués par le journal "Le Droit" lors des fêtes de l'inauguration de son nouvel immeuble vient d'être rendue publique. Ce sont les numéros: 10918 — 14194 — 10322 — 14888 — 13122 — 12150 01783 — 02331 — 02441 — 02661 — 02771 — 02881. Que toutes les personnes qui ont reçu un porte-clés chanceux vérifient bien le numéro de celui qu'elles détiennent. Il peut leur valoir un magnifique prix. Gagnantes des porte-clés chanceux: Mme Albert Dufour, Kitting, Ont.; Mme Adélaïde Larivière, Bouchette, Qué.; Mme Yves Cléroux, 63, rue Frontenac, Hull. Les détenteurs des numéros chanceux sont priés de communiquer, dans les trois jours, avec M. Guy Angers, chef du tirage, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa. Or n'a qu'à se rendre au "Droit" et à présenter le porte-clés chanceux en s'identifiant ou encore à l'expédier par la poste aux soins de M. Angers. Les détenteurs de porte-clés chanceux reçoivent un magnifique cadeau de l'administration du "Droit".

L'ASSOCIATION D'EDUCATION La course aux trophées



Sincères félicitations aux écoles victorieuses 1954-1955. CATEGORIE "E" 51 élèves à 100.

- Premier trophée: Trophee: Alfred Longpré; Donateur: La Société St-Jean-Baptiste de Pembroke. Ecole gagnante: No 7 Hawkesbury est, St-Eugène. Perceptrice: Soeur Ste-Germaine; Inspecteur: M. Lucien Laplante; Moyenne d'assiduité: 99; Montant souscrit: \$115.00; Moyenne par élève: \$1.16. "Nos ancêtres ont trop souffert pour que nous ne nous maintenions pas par leur oeuvre." (M. Alfred Longpré)
- Deuxième trophée: Trophee: Dr P.-E. Rochon; Donateur: Par lui-même; Ecole gagnante: Ecole séparée no 5 Rayside, Chelmsford. Perceptrice: Mlle Rollande-T. Simard; Inspecteur: M. Gaetan Filion; Moyenne d'assiduité: 51; Montant souscrit: \$30.75; Moyenne par élève: \$0.635. "Places par la divine Providence en sentinelles avancées de parler français, nous ne voulions pas faillir à la tâche." (Dr P.-E. Rochon)
- Troisième trophée: Trophee: Mgr Ovide Charlebois; Donateur: M. J.-S. Gratton; Ecole gagnante: Notre-Dame du Sacré-Coeur, Sultan; Perceptrice: Mlle Alphonsine Couture; Inspecteur: M. Gaetan Filion; Moyenne d'assiduité: 72; Montant souscrit: \$30.00; Moyenne par élève: \$0.417. "Si parfois vous avez constaté une intervention inattendue de la divine Providence, rappelez-vous que du fond des bois on prie et on souffrait pour vous." (SonExc. Mgr Ovide Charlebois)

Une ambulance de la Croix-Rouge enfonce un mur, rue Argyle

Une collision survenue entre une auto et une ambulance de la Croix-Rouge, à l'angle Argyle et O'Connor, vers 7 h. 50 hier soir, a causé de lourds dégâts mais n'a fait aucun blessé. L'ambulance, que conduisait l'infirmerie Helen Elizabeth Heath, 5, rue Haughton, a enfoncé le mur d'un chantier de construction et s'est arrêtée au bord d'un précipice de 15 pieds. Aucun malade ne se trouvait dans le véhicule. L'auto, conduite par M. Ronald Price, 233, rue Powell, s'est démolie le devant. L'ambulance est aussi lourdement endommagée. Personne n'a été blessé. Le policier Ray Palmer a fait les constatations.

Le R. P. Conway, d'Ottawa, est en deuil de son frère

M. Cecil Gregory Conway, frère du principal du collège Saint-Patrice d'Ottawa, est décédé mardi, à l'âge de 38 ans après une courte maladie, dans un hôpital d'Ottawa. Il est né le 22 juillet 1917, à Chute-à-Blondeau, où il fit ses études primaires. Il fit ses études secondaires au Vankleek Hill Collegiate Institute et son Ecole normale à Ottawa. Il a enseigné à Markstay, Ont. Ensuite il travailla pour le département de la Défense nationale à Ottawa. Il fit partie du C.A.R.C. durant la dernière guerre. En 1945 il acheta un magasin avec son frère Léo, à Chute-à-Blondeau. Il était membre de la Commission scolaire de l'Ecole secondaire de Hawkesbury. Il était le fils de feu Thomas Conway et de Laura Hoysted, de Chute-à-Blondeau. En 1948, il maria Rachelle McMillan, d'Alexandria. Il laisse pour pleurer sa perte outre sa mère et son épouse, un fils, Donald; quatre filles: Mary, Susan, Christine et Priscilla, tous de Chute-à-Blondeau; quatre frères: le R.P. J.H. Conway, O.M.I., principal du collège Saint-Patrice d'Ottawa, Raymond et Léo, de Chute-à-Blondeau et Kenneth, de Hull; deux sœurs: la R.S. Sainte-Marguerite-Marie, d'Alexandria et Mme Dean Bangs, née Rita, de Montréal. Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 h. 30, en l'église Saint-Joachim de Chute-à-Blondeau. L'inhumation se fera au cimetière St. Finian's, d'Alexandria, où il y aura libéra.

Le R. P. Conway, d'Ottawa, est en deuil de son frère

M. Cecil Gregory Conway, frère du principal du collège Saint-Patrice d'Ottawa, est décédé mardi, à l'âge de 38 ans après une courte maladie, dans un hôpital d'Ottawa. Il est né le 22 juillet 1917, à Chute-à-Blondeau, où il fit ses études primaires. Il fit ses études secondaires au Vankleek Hill Collegiate Institute et son Ecole normale à Ottawa. Il a enseigné à Markstay, Ont. Ensuite il travailla pour le département de la Défense nationale à Ottawa. Il fit partie du C.A.R.C. durant la dernière guerre. En 1945 il acheta un magasin avec son frère Léo, à Chute-à-Blondeau. Il était membre de la Commission scolaire de l'Ecole secondaire de Hawkesbury. Il était le fils de feu Thomas Conway et de Laura Hoysted, de Chute-à-Blondeau. En 1948, il maria Rachelle McMillan, d'Alexandria. Il laisse pour pleurer sa perte outre sa mère et son épouse, un fils, Donald; quatre filles: Mary, Susan, Christine et Priscilla, tous de Chute-à-Blondeau; quatre frères: le R.P. J.H. Conway, O.M.I., principal du collège Saint-Patrice d'Ottawa, Raymond et Léo, de Chute-à-Blondeau et Kenneth, de Hull; deux sœurs: la R.S. Sainte-Marguerite-Marie, d'Alexandria et Mme Dean Bangs, née Rita, de Montréal. Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 h. 30, en l'église Saint-Joachim de Chute-à-Blondeau. L'inhumation se fera au cimetière St. Finian's, d'Alexandria, où il y aura libéra.

Le R. P. Conway, d'Ottawa, est en deuil de son frère

M. Cecil Gregory Conway, frère du principal du collège Saint-Patrice d'Ottawa, est décédé mardi, à l'âge de 38 ans après une courte maladie, dans un hôpital d'Ottawa. Il est né le 22 juillet 1917, à Chute-à-Blondeau, où il fit ses études primaires. Il fit ses études secondaires au Vankleek Hill Collegiate Institute et son Ecole normale à Ottawa. Il a enseigné à Markstay, Ont. Ensuite il travailla pour le département de la Défense nationale à Ottawa. Il fit partie du C.A.R.C. durant la dernière guerre. En 1945 il acheta un magasin avec son frère Léo, à Chute-à-Blondeau. Il était membre de la Commission scolaire de l'Ecole secondaire de Hawkesbury. Il était le fils de feu Thomas Conway et de Laura Hoysted, de Chute-à-Blondeau. En 1948, il maria Rachelle McMillan, d'Alexandria. Il laisse pour pleurer sa perte outre sa mère et son épouse, un fils, Donald; quatre filles: Mary, Susan, Christine et Priscilla, tous de Chute-à-Blondeau; quatre frères: le R.P. J.H. Conway, O.M.I., principal du collège Saint-Patrice d'Ottawa, Raymond et Léo, de Chute-à-Blondeau et Kenneth, de Hull; deux sœurs: la R.S. Sainte-Marguerite-Marie, d'Alexandria et Mme Dean Bangs, née Rita, de Montréal. Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 h. 30, en l'église Saint-Joachim de Chute-à-Blondeau. L'inhumation se fera au cimetière St. Finian's, d'Alexandria, où il y aura libéra.

Les **TELESPECTACLES** Par *Bernard Lagaré*

Encore une fois cette année, la télévision locale se prête au lancement de la campagne annuelle de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa et de la Fédération des oeuvres de charité de Hull, en présentant un programme de variétés mettant en vedette des talents locaux. Cette émission réalisée par Yvon Dufour passe l'écran de CBOFT 8 h. 30 ce soir, et comportera deux allocutions par des représentants des deux organismes de la Plume rouge mentionnés ci-dessus. Les invités à cette occasion sont Cécile Burroughs-Landreville, soprano, qui chantera des extraits des "Trois vases", de Strauss; Aurèle Lecompère, pianiste, qui jouera une Étude de Liszt; "La chasse", d'après Paganini, et le Nocturne Op. 15 no 1 de Chopin; les Débonnaires, qui chanteront une composition de leur directeur, Yves Beauparlant; "Violettes des champs", ainsi qu'une première à la vidéo, "La grenouille", de Lemaire. Le trio sous la direction de Gérard Duval, de Hull, fournira les accompagnements.

**A CBOFT** 5.30-6.00 — **La terre est ronde** — Ce programme a pour but de faire connaître la géographie physique et humaine des différents pays du globe. On insistera sur la vie et le comportement, les jeux et la façon de vivre des autres enfants en s'inspirant d'abord des jeunes Montréalais et Canadiens pour aller rencontrer des enfants chinois, français ou italiens. Textes de Réjane Marcotte-Charpentier. Aujourd'hui, les

**DECES** **CYR, Mme Justine-Irène** — Dans un hôpital local, le mercredi 28 septembre 1955, est décédée Justine-Irène Pilon, de 346 Somerset-ouest, Ottawa, épouse de feu John Cyr, à l'âge de 52 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. Saint-Joseph. Départ du cortège funéraire le vendredi 30 septembre à 7 h. 55 a.m. pour service à 8 heures en l'église Saint-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-225

**CONWAY, Cecil Gregory** — A Ottawa, le 27 septembre 1955, est décédé Cecil Gregory Conway, à l'âge de 38 ans, épouse de Rachel MacMillan. Il était le frère du R. P. J. H. Conway, O.M.I., principal du collège Saint-Patrice, d'Ottawa-Est. Les funérailles auront lieu le vendredi 30 septembre. Départ de la demeure de la mère du défunt, Mme Laura Conway, 5, rue Chute-à-Blondeau, Ont., à 9 h. pour service en l'église Saint-Joachim de Chute-à-Blondeau à 9 h. 30. Inhumation au cimetière St. Finian's, d'Alexandria, Ont. Un libéra sera chanté à cet endroit. Direction: maison funéraire Noël Liée, 5, rue James, Hawkesbury, Ontario. 70-225

**GERMAIN, Mme Marie-Louise** — Dans un hôpital local le mercredi 28 septembre 1955, est décédée à l'âge de 66 ans et 6 mois, Marie-Louise Tremblay, épouse d'Élie Germain. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171 Saint-Laurent. Départ du cortège à 7 h. 20 a.m. le samedi 1er octobre, pour l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-226

**ROCHELEAU, Calixte** — A sa résidence, 84, rue Verchères, Hull, le mardi 27 septembre 1955, est décédé Calixte Rocheleau, époux de feu Élisabeth Berthiaume, à l'âge de 87 ans et 11 mois. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le vendredi 30 septembre, départ à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce, Hull, à 7 h. 50. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-225



NOUVEL EXECUTIF — Les élections au sein de la nouvelle Association pour la réhabilitation des handicapés avaient lieu hier soir, au Centre communautaire de l'avenue Chamberlain. On aperçoit ci-dessus, assis, de gauche à droite, MM. Ernie King, coordonnateur, Isidore Welman, directeur, Don Thomp-

son, président, et Charlie Sheppey, directeur; debout, même ordre: Claire Smythe, trésorière, Mme W. McNabb, 2e vice-présidente, Mme P. Torontov, directrice, Grace LaMadeleine, 1ère vice-présidente, John Fitzpatrick, secrétaire-correspondant, Annie Lachapelle, secrétaire et Michael Levine, portier. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)